

NGUYỄN THANH LOAN

TIẾNG ANH
DÀNH CHO NGÀNH DU LỊCH

NHÀ XUẤT BẢN HỒNG ĐỨC

LỜI NÓI ĐẦU

Ngày nay, tiếng Anh đóng vai trò quan trọng trong cuộc sống hàng ngày, đó là một ngôn ngữ mang tính quốc tế và trở thành công cụ không thể thiếu trong hoạt động giao tiếp trên toàn thế giới. Tuy nhiên, do sự khác biệt rất lớn giữa nền văn hoá và bối cảnh xã hội của Việt Nam và phương Tây nên việc nắm vững và vận dụng thông thạo khẩu ngữ tiếng Anh thì đòi hỏi phải có sự tích luỹ lâu dài và chuyên tâm rèn luyện, đồng thời cũng phải thông qua một số phương pháp hữu hiệu như học tập qua giáo trình, qua sách tham khảo...

*Nhằm giúp bạn đọc tự trang bị cho mình vốn tiếng Anh giao tiếp cơ bản trong thời gian ngắn nhất, chúng tôi đã biên soạn cuốn sách **Tiếng Anh dành cho ngành du lịch**.*

Cuốn sách này viết cho cả hướng dẫn viên du lịch nói chung - những người làm việc trong ngành du lịch và cho cả những người đi du lịch nói riêng, mỗi

Tiếng anh dành cho ngành du lịch

bài đều trình bày những nội dung liên quan theo thứ tự nhất định. Tuy nhiên, bạn có thể học riêng, tìm những phần mình cần học trước theo mục lục. Mỗi bài đều có các cuộc đàm thoại, các mẫu câu thông dụng và vốn từ vựng phong phú, phù hợp với người học.

Trong quá trình biên soạn, chắc không thể tránh khỏi thiếu sót, vì vậy, chúng tôi rất mong nhận được những ý kiến đóng góp quý báu của các độc giả xa gần để lần tái bản sau được hoàn thiện hơn.

Xin chân thành cảm ơn!

Phần I

DÀNH CHO HƯỚNG DẪN VIÊN DU LỊCH

Bài 1

TIẾP ĐÓN KHÁCH

Mẫu câu ứng dụng

Good morning, sir. May I help you?

Xin chào ông. Tôi có thể giúp gì cho ông?

Hello, miss, what can I do for you?

Xin chào quý khách. Tôi có thể giúp gì cho quý khách?

Nice to meet you, sir.

Rất hân hạnh được gặp quý khách.

Is there anything I can do for you?

Tôi có thể giúp gì cho quý khách không?

Yes, sir. Follow me, please.

Vâng, xin mời quý khách theo tôi.

Tiếng anh dành cho ngành du lịch

All right. Let me see.

Vâng, vui lòng cho tôi xem ạ?

I'll attend to it for you.

Tôi sẽ phục vụ quý khách.

Welcome to our company.

Chào mừng ông đến công ty của chúng tôi.

I hope we'll come out from this meeting as winners.

Hy vọng cuộc gặp này sẽ mang lại kết quả tốt đẹp cho cả hai bên.

Certainly, sir. This way, please.

Vâng, thưa quý khách. Mời quý khách đi lối này.

May I know your name, sir?

Tôi có thể biết tên của quý khách được không ạ?

Just a moment, please. I'll see if Miss Nhung is in.

Xin quý khách vui lòng chờ cho một chút. Tôi sẽ kiểm tra xem cô Nhung có ở văn phòng không.

Her assistant says Miss Nhung left the office for some urgent business but will be back in an hour.

Trợ lý của cô Nhung nói rằng cô ấy đã rời văn phòng vì có một số việc gấp nhưng cô ấy sẽ quay lại trong một tiếng nữa.

Would you care to wait?

Quý khách có muốn chờ không ạ?

Please take a seat, sir. We'll let you know as soon as she comes back.

Mời quý khách ngồi. Chúng tôi sẽ báo cho quý khách ngay khi cô ấy quay lại.

Here, sit down, please. Well, which do you prefer, tea or coffee?

Xin mời quý khách ngồi chờ tại đây. Ông muốn dùng trà hay cà phê ạ?

It's a pleasure to finally meet you.

Thật vinh hạnh vì cuối cùng đã gặp được anh.

We can start over here.

Chúng ta có thể bắt đầu từ đây nhé.

It's nice to finally meet you.

Rất vui vì cuối cùng đã được gặp ông.

I want to discuss the matter of the tour, if it is convenient for you right now.

Tôi muốn thảo luận qua về chuyến tham quan ngay bây giờ nếu ông thấy tiện.

Here is a copy of the tour schedule we have worked out for you. Would you please take a look at it?

Đây là bản dự thảo về chuyến tham quan. Anh xem qua được không?

Tiếng anh dành cho ngành du lịch

I hope this meeting will be productive.

Tôi mong cuộc gặp gỡ này sẽ có kết quả tốt đẹp.

We really hope you'll have a pleasant work with our travel company.

Chúng tôi rất mong công ty ông luôn cảm thấy hài lòng khi đến với công ty du lịch của chúng tôi.

Hội thoại mẫu

A: How do you do, sir? May I help you?

Xin chào quý khách. Tôi có thể giúp gì cho quý khách?

B: How do you do, I have an appointment with Mr. Nam, your manager. Would you please tell me where he is?

Xin chào, tôi có hẹn với giám đốc Nam. Vậy cô có thể cho tôi biết ông ấy đang ở đâu?

A: Are you Mr Phong?

Quý khách có phải là ngài Phong?

B: Yes, one of your manager's friends from Nam Viet bank. I want to have a talk with him about the tour for our company.

Vâng, tôi là một người bạn của giám đốc Nam đến từ ngân hàng Nam Việt. Tôi muốn thảo luận với ông ấy về chuyến du lịch cho công ty chúng tôi.

Nguyễn Thanh Loan

A: Sorry, but Mr Nam is in an emergency meeting now. He left a message for you. You see.

Rất xin lỗi thưa quý khách, ông Nam đang dự một cuộc họp khẩn. Ông ấy có để lại lời nhắn cho quý khách. Mời ông xem.

B: Oh, that's a disappointment. What shall I do now?

Ôi, thật đáng tiếc. Tôi sẽ làm gì bây giờ?

A: If you don't mind, Mr Green, would you please wait a few minutes? The meeting is to be over at 10:30. There's only a few minutes left before the end of the meeting.

Nếu quý khách không phiền, ông có thể chờ một chút không ạ? Cuộc họp sẽ xong vào lúc 10 giờ 30 phút. Chỉ một vài phút nữa là buổi họp sẽ kết thúc.

B: OK. I have to wait a while to see him now.

Vậy tôi sẽ chờ một chút để gặp ông ấy ngay hôm nay.

A: Here, sit down, please. Well, which do you prefer, tea or coffee?

Xin mời quý khách ngồi chờ tại đây. Ông muốn dùng trà hay cà phê ạ?

B: A cup of coffee, thank you.

Cảm ơn anh, cho tôi một cốc cà phê.

Tiếng anh dành cho ngành du lịch

A: Have a cigarette?

Ông có muốn hút thuốc không ạ?

B: No, thanks. I'm a non-smoker. You make me feel at home. Thank you very much.

Không, cảm ơn. Tôi không hút thuốc. Anh làm tôi thấy rất thoải mái. Cảm ơn rất nhiều.

A: That's alright, Mr. Phong. I'm so glad to have seen you. Oh, look, Mr. Nam is coming.

Không có gì, thưa ông Phong. Rất hân hạnh được gặp ông. À, ông nhìn kia, ông Nam đang đến.

Ghi nhớ

What can I do for you?

Tôi có thể giúp gì cho quý khách?

Nice to meet you, sir: *Rất hân hạnh được gặp quý khách*

follow: *đi theo*

Welcome to our company: *Chào mừng ông đến công ty của chúng tôi*

hope: *hy vọng*

meeting: *cuộc gặp*

Just a moment: *chờ một chút*

assistant: *trợ lý*

left the office: *rời văn phòng*

urgent: *khẩn cấp*

back: *quay trở lại*

wait: *chờ, đợi*

Please take a seat: *mời ngồi*

It's a pleasure: *thật vinh hạnh*

discuss: *thảo luận*

Tiếng anh dành cho ngành du lịch

Bài 2

ĐẶT VÉ MÁY BAY

Mẫu câu ứng dụng

Hello. Is booking ticket?

A lô. Phòng đăng ký vé đây phải không?

I'd like to book a ticket to Hong Kong.

Tôi muốn đặt trước một vé đi Hồng Kông.

Two tickets to Beijing, please.

Cho tôi 2 vé đi Bắc Kinh.

I want to buy three tickets to Japan.

Tôi muốn mua 3 vé đi Nhật.

Please give me four tickets to Paris.

Cho tôi 4 vé đi Paris.

I'd like a ticket to America.

Tôi muốn một vé đi Mỹ.

I'd like to book a flight to Chicago.

Tôi muốn đặt vé cho chuyến bay tới Chicago.

I need a ticket to Rome.

Tôi cần một vé tới Rome.

Nguyễn Thanh Loan

I'd like a round-trip ticket.

Tôi muốn một vé khứ hồi.

Do you want to get a round-trip ticket?

Ông muốn mua vé khứ hồi phải không?

I'll get you a round-trip ticket.

Tôi sẽ lấy cho anh một vé khứ hồi.

Do you have special fares?

Chị có giá vé đặc biệt không?

Do you have any discount prices?

Có giá vé ưu đãi không chị?

I can go anytime.

Tôi có thể khởi hành bất cứ lúc nào.

I departure anytime.

Tôi có thể bay chuyến nào cũng được.

What is the fare?

Giá vé bao nhiêu?

How much must I pay for the flight to London?

Giá vé máy bay từ đây tới London bao nhiêu tiền?

How much must I pay?

Tôi phải thanh toán bao nhiêu?

Here is your ticket.

Đây là vé của anh / chị.

Tiếng anh dành cho ngành du lịch

Economy class is usually full.

Khoang hạng thường lúc nào cũng đông.

Any airline, if it's cheap.

Hãng nào cũng được, chỉ cần rẻ là tốt rồi.

It doesn't matter, as long as it's cheap.

Hãng nào cũng được, miễn là giá rẻ.

Eastern Airlines has a special.

*Hãng hàng không Eastern đang có giá ưu
đặc biệt.*

I always fly on Southern.

Tôi thường đi máy bay của hãng hàng không Sout.

I have to change my travel dates.

Tôi muốn thay đổi ngày cho chuyến du lịch của

I want to change the dates of my flight.

Tôi muốn thay đổi ngày bay.

I need to leave on the 5th, not the 4th.

*Tôi muốn đi ngày mùng 5 chứ không phải là
mùng 4.*

Instead of the 9th, I'd like to return on the 10

*Tôi muốn đổi ngày về là ngày mùng 10 chứ k
phải là ngày mùng 9.*

OK, make it the 13th.

Thế thì đổi cho tôi sang ngày 13 vậy.

Nguyễn Thanh Loan

I need to change my travel dates.

Tôi muốn thay đổi ngày cho chuyến du lịch của tôi.

I want to depart on the 20th, not the 19th.

Tôi muốn đi ngày 20 chứ không phải ngày 19.

Can you check the 7th?

Có xem giúp tôi chuyến bay ngày mùng 7 được không?

That day will be fine.

Thế cho tôi đặt vé ngày hôm đó nhé.

Hội thoại mẫu

A: I'm going to London.

Tôi sẽ đi London.

B: Good choice.

Hay đấy.

A: I'm leaving next Monday. Is there ticket for
: day?

Tôi định đi vào thứ 2 tuần tới. Hôm đó còn vé không?

B: Yes, there are more flights on Monday.

*Có ạ, thông thường vào thứ 2 vẫn có nhiều chuyến
hơn mà.*

A: I'd like a round-trip ticket.

Tôi muốn mua vé khứ hồi.

Tiếng anh dành cho ngành du lịch

B: That's OK. I'll get you a round-trip ticket.

Được thôi. Tôi sẽ lấy cho anh một vé khứ hồi.

A: Do you have special fares?

Có giá vé ưu đãi không?

B: They require that you stay one week.

Anh phải ở lại một tuần thì mới có vé ưu đãi.

A: I see.

Tôi hiểu rồi.

Ghi nhớ

full: *đầy, đông*

round-trip: *vé khứ hồi*

pay: *thanh toán*

departure: *khởi hành*

fare: *giá vé*

special: *đặc biệt*

book: *đặt trước*

discount: *giảm giá, ưu đãi*

buy: *mua*

Bài 3

TÌM HIỂU THÔNG TIN KHÁCH SẠN TRƯỚC KHI ĐẶT PHÒNG

Mẫu câu ứng dụng

Good morning. Binh Minh Hotel. Can I help you?

Xin chào. Khách sạn Bình Minh đây. Thưa anh cần gì ạ?

Good morning. My name is Nam Phong. I'm the local guide of the Vietnam Travel Service.

Chào cô. Tôi là Nam Phong. Tôi là hướng dẫn viên của công ty lữ hành Việt Nam.

I would like to book rooms for my group.

Tôi muốn đặt trước phòng cho đoàn của tôi.

My company wants to make a reservation for rooms for the tour group from Ha Noi.

Công ty tôi muốn đặt trước phòng cho đoàn du lịch đến từ Hà Nội.

Have you any vacancies for us?

Khách sạn cô còn phòng trống cho chúng tôi không?

Tiếng anh dành cho ngành du lịch

What kind of room would you like, sir?

Anh muốn đặt phòng loại nào?

Do you have the room with a view of the sea?

Khách sạn có phòng nhìn ra biển không?

Is there a room facing the garden?

Khách sạn có phòng quay mặt ra vườn không?

How much is the room?

Giá phòng bao nhiêu?

What's the price difference?

Giá phòng có sự khác biệt thế nào?

150 thousand dong\$ per night for a double room excluding service charge.

150 ngàn đồng một đêm cho phòng đôi không tính phí dịch vụ.

And a single room?

Thế phòng đơn giá bao nhiêu?

120 thousand dong\$ per night for a single room.

Phòng đơn thì 120 ngàn đồng một đêm.

Is service charge included?

Có bao gồm phí dịch vụ không?

Are meals included?

Có bao gồm cả bữa ăn không?

That includes breakfast, I hope.

Tôi hy vọng bao gồm cả bữa điểm tâm chứ?

How much is the room without meals?

Không có bữa ăn thì giá phòng tính bao nhiêu?

What are your rates for a lengthy stay?

Ở lâu giá phòng tính thế nào?

Could you send me the price list of your hotel?

Cô có thể gửi cho tôi bảng báo giá của khách sạn không?

Can you tell me a little about the hotel?

Cô có thể cho tôi biết chút thông tin về khách sạn không?

Could you tell me about hotel's bar and restaurant?

Cô có thể kể về quầy rượu và nhà hàng của khách sạn không?

Is there a children's menu?

Có thực đơn cho trẻ con không?

Yes, sir. There's a special children's menu at 10 thousand dong.

Thưa ông có. Thực đơn đặc biệt dành cho trẻ em với giá 10 ngàn đồng.

Hội thoại mẫu

A: Good afternoon. Nhat Minh Hotel. Can I help you?

Xin chào. Khách sạn Nhật Minh đây. Tôi có thể giúp gì cho chị?

Tiếng anh dành cho ngành du lịch

B: I'm the tour leader of Phuong Nam Travel Service. Have you any vacancies for my group?

Tôi là hướng dẫn viên của công ty du lịch Phương Nam. Khách sạn cô còn phòng trống cho đoàn của tôi không?

A: Yes. We have some vacancies at the moment. What kind of the room do you want to book?

Vâng, hiện tại chúng tôi còn một số phòng trống.

Chị muốn đặt phòng loại nào?

B: We want 12 twin rooms and 2 single rooms. And I need a connecting room for a family of four.

Chúng tôi muốn đặt 12 phòng đôi và 2 phòng đơn. Và một phòng cho gia đình 4 người nữa.

A: I'm sorry, we don't have any more connecting rooms.

Xin lỗi, chúng tôi không còn phòng cho gia đình 4 người.

B: What should we do now?

Bây giờ chúng ta phải làm gì?

A: Can the family have an extra bed in their double room? It's also convenient for them.

Họ có thể kê thêm giường trong phòng đôi. Như thế cũng rất tiện cho họ.

B: That's a good idea. How much do the rooms cost?

Ý kiến hay đấy. Giá phòng bao nhiêu?

A: 150 thousand dong per night for a double room.

150 ngàn đồng một đêm cho phòng đôi.

B: Is service charge included?

Có bao gồm phí dịch vụ không?

A: No, ma dam.

Không, chị ạ.

B: And a single room?

Thế phòng đơn giá bao nhiêu?

A: 120 thousand dong per night for a single room excluding service charge.

Phòng đơn thì 120 ngàn đồng một đêm không tính phí dịch vụ.

B: All right. What about an extra bed?

Được rồi. Thế còn giá giường phụ thì sao?

A: It costs 50 thousand dong per night.

Giá 50 ngàn đồng một đêm.

B: Can you tell me a little about the hotel and the its service.

Có có thể cho tôi biết chút thông tin về khách sạn và dịch vụ trong khách sạn được không?

Tiếng anh dành cho ngành du lịch

A: Of course. The hotel is in the center of the city. There is a restaurant, a bar, a sauna and a swimming pool.

Tất nhiên. Khách sạn nằm ở trung tâm thành phố. Có một nhà hàng, một quán bar, một phòng tắm hơi và một hồ bơi.

B: What about the meals? I hope we will have breakfast?

Thế còn các bữa ăn thì sao? Tôi hi vọng đoàn chúng tôi sẽ có cả bữa điểm tâm.

A: Oh, yes. At lunchtime, there is also a special menu. The price per person is 15 thousand dong.

Ồ, vâng. Vào buổi trưa còn có thực đơn đặc biệt. Giá mỗi người là 15 ngàn đồng.

B: It sounds good. Is there a children's menu?

Nghe có vẻ hấp dẫn đấy. Thế có thực đơn cho trẻ con không?

A: Yes. There is a special children's menu at 10 thousand dong.

Có ạ. Thực đơn đặc biệt dành cho trẻ với giá 10 ngàn đồng.

B: Ok. I will book rooms in your hotel.

Được rồi. Tôi sẽ đặt phòng ở khách sạn của cô.

A: Thank you. How long would your group stay, madam?

Cảm ơn chị. Đoàn của chị sẽ ở đây trong bao lâu?

Nguyễn Thanh Loan

B: We will stay for five days from May 15th to 20th.

Đoàn chúng tôi sẽ ở trong 5 ngày, từ ngày 15 đến ngày 20 tháng 5.

A: All right. Are you paying by cash or credit card?

Vâng. Chị sẽ thanh toán bằng tiền mặt hay thẻ tín dụng?

B: Cash. Please send me a confirmation?

Tiền mặt. Cô hãy gửi cho tôi giấy biên nhận nhé.

A: No problem.

Không vấn đề gì.

B: Thank you for your help.

Cảm ơn sự giúp đỡ của cô.

A: It's my pleasure. Welcome to our hotel. See you soon.

Đó là niềm vinh hạnh của tôi. Chào mừng đoàn của chị đến với khách sạn chúng tôi. Mong sớm gặp lại các anh chị.

B: I hope so. Bye.

Tôi cũng hy vọng vậy. Chào cô nhé.

A: Bye.

Vâng chào chị.

Ghi nhớ

Can I help you?: *anh cần gì ạ?*

the local guide: *hướng dẫn viên*

Tiếng anh dành cho ngành du lịch

Vietnam Travel Service: *công ty lữ hành Việt Nam*

book room: *đặt trước phòng*

make a reservation for rooms: *đặt trước phòng*

group: *đoàn*

tour group: *đoàn du lịch*

from: *từ, đến từ*

vacancies: *phòng trống*

kind of room: *loại phòng*

how much: *giá bao nhiêu?*

difference: *khác nhau*

double room: *phòng đôi*

service charge: *phi dịch vụ*

single room: *phòng đơn*

include: *bao gồm*

meal: *bữa ăn*

breakfast: *bữa điểm tâm*

hope: *hy vọng*

price list: *bảng báo giá*

view of the sea: *cảnh biển*

room facing the garden: *phòng quay mặt ra vườn*

bar: *quầy rượu*

restaurant: *nhà hàng*

special menu: *thực đơn đặc biệt*

connecting room: *phòng cho gia đình*

extra bed: *giường phụ, thêm giường*

convenient: *tiện lợi, tiện ích*

sauna: *tắm hơi*

cash: *tiền mặt*

credit card: *thẻ tín dụng*

confirmation: *giấy biên nhận*

Tiếng anh dành cho ngành du lịch

Bài 4

ĐẶT PHÒNG

Mẫu câu ứng dụng

I'd like to make a reservation for my group.

Tôi muốn đặt trước phòng cho đoàn tôi.

I want to book rooms here.

Tôi muốn đặt phòng ở đây.

I'd like to book rooms.

Tôi muốn đặt phòng.

I'd like 5 rooms with very large bed.

Tôi muốn 5 phòng có giường ngủ rộng.

I'd prefer 3 quiet rooms.

Tôi thích 3 phòng yên tĩnh.

Could I book 6 single room with a private bath for this weekend?

Tôi có thể đặt 6 phòng đơn có phòng tắm riêng vào cuối tuần này được không?

4 single rooms, please.

Cho tôi 4 phòng đơn.

Which date would that be?

Anh muốn đặt vào ngày nào ạ?

When will you come?

Khi nào đoàn anh đến?

Next Saturday.

Thứ 7 tới.

For two nights of February 6th

Hai đêm vào mùng 6 tháng 2.

I'm calling to confirm my reservation for February 15th.

Tôi gọi đến để xác nhận việc đặt phòng của tôi vào ngày 15 tháng 2.

I'd like to confirm 5 double rooms for next Monday.

Tôi muốn xác nhận việc đặt 5 phòng đôi vào thứ 2 tới.

I've reserved 8 single rooms for three nights from the 1st of April to the 3rd.

Tôi đã đặt 8 phòng đơn trong 3 đêm từ ngày 1-3 tháng 4.

I'll check our room availability for that day... *Tôi sẽ kiểm tra xem còn phòng trống vào ngày đó không...*

I'm afraid our hotel is fully booked on those nights.

Tôi những hôm đó khách sạn chúng tôi không còn phòng trống anh ạ.

Tiếng anh dành cho ngành du lịch

Is it possible for you to change your reservation date?

Anh có thể đổi ngày đặt phòng được không?

No, that's not possible.

Không, việc đó là không thể.

We might have cancellations.

Cũng có người sẽ huỷ việc đặt phòng.

Could you call us again closer to the date?

Anh có thể gọi lại cho chúng tôi trước ngày anh muốn đặt phòng được không?

Sure, but if you do have any cancellations, could you let me know as soon as possible?

Vâng, nhưng nếu có ai đó huỷ bỏ việc đặt phòng, cô hãy báo cho tôi sớm nhé?

We have your reservation here. We'll be expecting you then.

Anh đã đặt phòng ở chỗ chúng tôi. Chúng tôi sẽ chờ anh.

Thank you for confirming your reservation.

Cảm ơn anh đã xác nhận việc đặt phòng.

What's the price of the room everyday?

Giá phòng bao nhiêu?

180 thousand dong's a night.

180 ngàn đồng một đêm.

Hội thoại mẫu

A: Can I help you?

Tôi có thể giúp cô việc gì?

B: I'd like to book 10 rooms.

Tôi muốn đặt 10 phòng.

A: Which date would that be?

Cô muốn đặt vào ngày nào ạ?

B: For three nights from the 1st of April to the 3rd.

Ba đêm từ mùng 1 đến mùng 3 tháng 4.

A: Could you hold the line, please? I'll check our room availability for that day... Thank you for waiting, sir. I'm afraid our hotel is fully booked on that night. Is it possible for you to change your reservation date?

Cô vui lòng chờ máy chút nhé? Tôi sẽ kiểm tra xem còn phòng trống vào ngày đó không... Cảm ơn cô đã đợi. Tôi hôm đó khách sạn chúng tôi không còn phòng trống. Cô có thể đổi ngày đặt phòng được không?

B: No, that's not possible.

Không, việc đó là không thể.

A: We might have cancellations. Could you call us again closer to the date?

Cũng có thể có người sẽ hủy việc đặt phòng. Cô có thể gọi lại cho chúng tôi trước ngày đặt phòng được không?

Tiếng anh dành cho ngành du lịch

B: Sure, but if you do have any cancellations, could you let me know as soon as possible?

Chắc chắn rồi, nhưng nếu có ai đó huỷ bỏ việc đặt phòng, chị hãy báo cho tôi sớm nhé?

A: I'm very sorry, sir, but we are unable to do that. We would appreciate it very much if you could call us instead.

Tôi rất xin lỗi, nhưng chúng tôi không thể làm việc đó được. Chúng tôi sẽ rất cảm kích nếu cô có thể gọi cho chúng tôi để đổi ngày đặt phòng.

B: Well, if that's the case...

Được, nếu có trường hợp đó ...

A: We're very sorry, sir. We hope you understand. *Chúng tôi rất xin lỗi. Chúng tôi mong cô thông cảm.*

B: That's OK.

Không sao.

Ghi nhớ

suite: *dãy phòng*

spacious: *rộng rãi*

vacancy: *còn trống*

discount: *sự giảm giá*

peak season: *mùa du lịch*

waiting list: *danh sách chờ đợi*

rate: *giá (phòng)*

single: *đơn*

cancellation: *huỷ đặt phòng*

appreciate: *cảm kích, đánh giá cao*

confirm: *xác nhận*

date: *ngày*

expect: *mong chờ*

check: *kiểm tra; đăng ký*

Tiếng anh dành cho ngành du lịch

Bài 5

THĂM HỎI KHÁCH QUEN

Mẫu câu ứng dụng

How are you doing?

Anh chị khoẻ không?

How are you keeping?

Anh chị thế nào rồi?

In good shape, are you?

Anh chị vẫn khoẻ chứ?

Are you well?

Anh chị có khoẻ không?

I trust you are keeping well?

Tôi tin là các anh chị vẫn khoẻ, phải vậy không?

How are things with your family?

Gia đình anh chị có khoẻ không?

How are your family?

Gia đình anh khoẻ cả chứ?

Are you better?

Bạn có khoẻ hơn không?

Very well, indeed. Thank you.

Quả thật chúng tôi rất khỏe. Cảm ơn cô.

You're really changed.

Chị thay đổi nhiều quá.

You haven't changed at all.

Chị không thay đổi chút nào nhỉ.

You haven't changed much.

Chị không thay đổi nhiều nhỉ.

You look great.

Trông anh rất khỏe.

Are you gaining weight?

Dạo này anh béo lên phải không?

How have you been?

Bác vẫn khỏe chứ ạ?

How have you been doing?

Dạo này cô thế nào?

You're the same old Lan, aren't you?

Lan này, trông cô vẫn như trước.

You've become so beautiful.

Cô càng ngày càng xinh ra đấy.

You've grown up.

Em chững chạc lắm rồi.

Tiếng anh dành cho ngành du lịch

Are you losing weight?

Dạo này cô gầy đi phải không?

Hội thoại mẫu

A: Hey! Haven't seen you for ages.

Ô! Lâu lắm rồi không gặp anh chị.

B: It's a pleasure to meet you again.

Rất vui được gặp lại cô.

A: How's life?

Cuộc sống của anh chị thế nào?

B: Great. You?

Tuyệt vời. Còn cô?

A: Nothing special.

Không có gì đặc biệt.

B: You're really changed. Are you gaining weight?

Anh chị thay đổi nhiều đấy. Dạo này anh béo lên phải không?

A: You've become so beautiful.

Còn cô càng ngày càng xinh ra đây.

B: Thank you. I hope you will have a nice trip.

Cảm ơn anh chị. Hy vọng anh chị có một chuyến đi thật vui vẻ.

A: We hope so. We are so happy when you are the guider for our group, again.

Chúng tôi cũng hy vọng như vậy. Chúng tôi rất vui khi cô lại là hướng dẫn viên cho đoàn của chúng tôi.

B: Thank you so much.

Cảm ơn anh chị.

Ghi nhớ

trust: *tin*

how are you?: *anh chị có khoẻ không?*

very well, indeed: *quả thật chúng tôi rất khoẻ*

change: *thay đổi*

great: *khỏe, tốt*

gain weight: *béo*

beautiful: *xinh đẹp*

grown up: *chững chạc*

lose weight: *gầy*

Tiếng anh dành cho ngành du lịch

Bài 6

GIỚI THIỆU BẢN THÂN

Mẫu câu ứng dụng

Hi, I'm Huy. I am the tour guide of our group.

Xin chào! Tôi là Huy. Tôi là hướng dẫn viên của đoàn chúng ta.

Hello! I'm Lan.

Xin chào! Tôi là Lan.

Hi/ Hello! My name is Phuong. Today I am the tour guide of yours.

Xin chào! Tên của tôi là Phương. Hôm nay tôi là hướng dẫn viên du lịch của các anh chị.

May I introduce myself? I'm Cuc.

Tôi có thể tự giới thiệu được không? Tôi là Cúc.

Please let me introduce myself. I'm Binh.

Cho phép tôi giới thiệu về bản thân. Tôi là Bình.

Allow me to introduce myself. I'm the tour leader of a tour group. My name is Hai.

Cho phép tôi được tự giới thiệu. Tôi là trưởng đoàn của đoàn du lịch. Tên tôi là Hải.

How do you do? My name is Phuong. I'm the tour leader of a tour group.

Chào các anh chị. Tên tôi là Phương. Tôi là trưởng đoàn.

It's a pleasure to make your acquaintance. My name is...

Rất vui được làm quen với anh. Tên của tôi là...

Hello. It's nice to meet you. I'm.....

Chào các anh chị. Rất vui được làm quen với các anh chị. Tôi là...

Hội thoại mẫu

A: Good morning!

Xin chào các anh, các chị!

B: Good morning!

Xin chào anh!

A: Please to meet you.

Rất hân hạnh được gặp các anh chị.

B: Please to meet you too.

Chúng tôi cũng rất vui được biết anh.

A: Please let me introduce myself. I'm Chien. I'm the tour leader of your tour group this time. How are you?

Cho phép tôi tự giới thiệu nhé. Tôi là Chiến. Tôi là trưởng đoàn của các bạn lần này. Mọi người đều khoẻ chứ ạ?

Tiếng anh dành cho ngành du lịch

B: We are fine. Thanks.

Chúng tôi khoẻ. Cảm ơn anh.

A: Ok. Have a nice trip.

Vâng. Chúc các anh chị một chuyến đi vui vẻ.

Ghi nhớ

tour guide: *hướng dẫn viên du lịch*

introduce: *giới thiệu*

myself: *chính mình, bản thân mình*

tour leader: *trưởng đoàn*

pleasure: *vui mừng*

make acquaintance: *làm quen*

too: *cũng*

Have a nice trip: *chúc chuyến đi vui vẻ.*

Bài 7

LỊCH TRÌNH CHUYẾN ĐI

Mẫu câu ứng dụng

It seems everything is all right. Shall we start discussing the itinerary?

Mọi việc thế là ổn rồi. Chúng ta bàn về kế hoạch tham quan nhé?

I promise I'll make full use of the time and try my best to let you see as many places as possible.

Tôi hứa sẽ tận dụng tối đa thời gian và cố gắng hết sức để đưa đoàn mình tham quan càng nhiều nơi càng tốt.

I drafted an itinerary for Da Lat Tour before your arrival. Would you go through it?

Trước khi đoàn mình đến, tôi đã lên chương trình tham quan Đà Lạt rồi đây. Chị có cần xem qua không?

There is a fast-food restaurant near the back entrance of the Old City. We could stop there for lunch.

Có một nhà hàng bán đồ ăn nhanh gần lối vào phía sau Phố cổ. Chúng ta có thể ăn trưa tại đó.

Tiếng anh dành cho ngành du lịch

Some of the group members might like to walk around the Old City to enjoy the picturesque scenery.

Mọi người có thể đi dạo quanh Phố cổ để thưởng ngoạn phong cảnh.

What time do you want us to check out and leave for Hue?

Mấy giờ chúng ta trả phòng và rời Huế vậy?

9 o'clock.

9 giờ.

Do you agree with the itinerary?

Mọi người đồng ý với bản lịch trình này chứ?

I'll meet you in the lobby 8:30 tomorrow morning. Enjoy your stay in Hue.

8 rưỡi sáng mai chúng ta gặp nhau ở tiền sảnh nhé. Mong rằng mọi người sẽ thấy thú vị khi ở Huế.

In the morning, we will stop at the jewelry store for one hour on the way to the Green Garden.

Buổi sáng, trên đường tới công viên Xanh chúng ta sẽ dừng chân tại cửa hàng trang sức 1 tiếng.

In the afternoon, I will take you to the gift shop and the handicrafts shop.

Buổi chiều, tôi sẽ đưa mọi người đến cửa hàng quà tặng và cửa hàng đồ thủ công.

Mr Hai Phong, would you tell your members just have a look at each store if they don't want to go shopping.

Anh Hải Phong, anh bảo mọi người nếu muốn mua sắm gì thì vào cửa hàng này nhé.

People who are interesting in the souvenirs can buy some souvenirs for their friends and relatives.

Ai thích đồ lưu niệm có thể mua cho bạn bè và người thân.

And other tourists can just relax themselves with a cup of tea in the lounge.

Những người khác có thể thư giãn, thưởng thức cà phê ở ngoài.

Do you like the National Garden?

Mọi người có muốn tới tham quan vườn quốc gia không?

It's a nice place. The scenery is splendid. We've enjoyed it very much.

Đó là một nơi rất đẹp. Phong cảnh thì tuyệt vời.

Hội thoại mẫu

A: It seems everything is all right. Shall we start talking the itinerary?

Mọi việc thế là ổn rồi. Chúng ta bàn về kế hoạch tham quan nhé?

Tiếng anh dành cho ngành du lịch

B: Certainly, Mr. An. Have you got anything special in mind that you would like to visit?

Dĩ nhiên, ông An ạ. Ông có địa điểm đặc biệt nào muốn tới thăm không ạ?

A: I think you know Paris better than I do. We only have two days in Paris. In such a short time, is it possible for us to visit a city like Paris?

Tôi biết rất ít về Paris. Chúng tôi chỉ có 2 ngày. Liệu chúng tôi có đủ thời gian tham quan Paris không nhỉ?

B: Don't worry about it. I promise I'll make full use of the time and try my best to let you see as many places as possible.

Ông yên tâm đi. Tôi hứa sẽ tận dụng tối đa thời gian và cố gắng hết sức để đưa đoàn mình tham quan càng nhiều nơi càng tốt.

A: Thank you. It's really very thoughtful of you.

Cảm ơn anh. Anh thật là chu đáo.

B: I drafted an itinerary for Paris Tour before your arrival. Would you go through it?

Trước khi đoàn mình đến, tôi đã lên chương trình tham quan Paris rồi đây. Ông có cần xem qua không?

A: Certainly. Don't you think it would be better to visit the Palace of Lourvre?

Dĩ nhiên. Theo anh đến thăm cung Lourvre bây giờ có hợp lý không?

B: Yes. This Paris Art Museum is worth visiting. There is a marvelous collection of the world famous paintings and sculptures acclaiming the peak of perfection.

Vâng. Bảo tàng nghệ thuật đó đáng cho chúng ta tham quan lắm chứ. Những bức tranh và bức điêu khắc nổi tiếng thế giới được lưu giữ ở đây luôn được mọi người trầm trồ ca ngợi.

A: It's great. We'd like to see how the museum is and to enjoy the rare treasures of architecture there.

Thật tuyệt. Chúng tôi muốn xem bảo tàng đó như thế nào và thưởng thức những kiệt tác kiến trúc này.

B: Well, when we visit the Palace of Lourvre tomorrow morning, we will enjoy the marvelous collection of the world famous paintings and sculptures there. But we'll have to cancel the Notre-Dame de Paris we've planned in the schedule.

Vậy sáng mai khi đi tham quan cung Lourvre, chúng ta sẽ thưởng thức những bức tranh và bức điêu khắc nổi tiếng thế giới ở đó. Nhưng chúng ta sẽ phải hoãn tham quan Nhà thờ Đức bà Ma-ri-a.

A: That's all right.

Đúng thế.

Ghi nhớ

local guide: *hướng dẫn viên địa phương*

country tour: *du lịch về vùng nông thôn*

Tiếng anh dành cho ngành du lịch

itinerary: *kế hoạch về cuộc hành trình*

group size: *quy mô đoàn / nhóm*

parking lot: *bãi đỗ xe*

city tour: *du lịch trong thành phố*

natural scenery tour: *du lịch sinh thái*

package tour: *du lịch trọn gói*

sightseeing trip: *chuyến tham quan*

places of interest: *địa điểm du lịch*

palace: *cung điện*

museum: *bảo tàng*

ruins: *di tích*

resort: *khu nghỉ dưỡng*

Bài 8

NHẬN VÀ ĐĂNG KÝ HÀNH LÝ

Mẫu câu ứng dụng

How many pieces of luggage do you have in all?

Ông có tất cả bao nhiêu hành lý vậy?

There are 2 pieces altogether.

Có tất cả 2 túi hành lý.

Let's check them together and hand it over to the luggage man.

Chúng ta hãy kiểm tra lại và giao nó cho nhân viên.

Ladies and gentlemen, attention, please. Please put your luggage on these carts. I will take care of it.

Mọi người chú ý để hành lý lên xe chở hàng nhé. Tôi sẽ mang nó đi bây giờ.

Your luggage will be delivered to your rooms in the hotel.

Tất cả hành lý sẽ được chuyển đến tận phòng.

Please put them on the carts. I'll ask the porters to take care of them.

Ông để hết hành lý lên xe nhé. Tôi sẽ bảo nhân viên đến lấy.

Tiếng anh dành cho ngành du lịch

Where do we check in our luggage?

Vậy chúng tôi đăng ký hành lý ở chỗ nào?

How many pieces of luggage would you like to check in?

Ông đăng ký mấy túi hành lý vậy?

Thirty five pieces altogether.

Tất cả là 35 túi.

Your luggage claim tags are attached to the tickets cover.

Thẻ gửi hành lý đã được gắn vào vé bảo đảm.

Do you have any luggage to check in?

Chị có đăng ký gửi hành lý không ạ?

Yes. We have eight suitcases and two bags.

Có. Hành lý của chúng tôi gồm 8 vali và 2 túi.

Where can I put the luggages?

Cảm ơn cô. Tôi để những hành lý này ở đâu đây?

Can I put the bags on this empty seat beside me?

Tôi để những chiếc túi lên chiếc ghế trống này nhé?

I'm sorry. All carry-on luggage must be placed underneath the seat in front of you or in the overhead compartment.

Xin lỗi chị. Tất cả hành lý xách tay phải đặt ở bên dưới chỗ ngồi hoặc giá ở trên.

Can I have my luggage checked in here for the flight to Nha Trang?

Tôi có thể đăng ký gửi hành lý chuyến bay đến Nha Trang ở đây không?

Where can I get my boarding pass and have my luggage weighed?

Tôi lấy thẻ lên máy bay và cân hành lý ở chỗ nào?

What are the check-in procedures?

Thủ tục đăng ký gồm những gì?

How many pieces of checked luggage have you got?

Anh có mấy túi đồ vậy?

You have to X-ray your bag for a label.

Chúng tôi phải kiểm tra túi của cô bằng máy chiếu rồi sau đó mới dán tem.

Can I take this as a carry-on?

Cái này có thể coi như hàng xách tay được không?

Here are two tags for the suitcases and two labels for the hand luggage.

Anh gắn hai thẻ này vào va li và dán hai tem vào hành lý xách tay nhé.

Your luggage exceeds the free baggage allowance.

Hành lý của các anh có trọng lượng vượt mức quy định đối với hành lý miễn phí.

Tiếng anh dành cho ngành du lịch

What's the luggage allowance, please?

Vậy hành lý miễn phí quy định trọng lượng bao nhiêu?

30 kg free luggage allowance for first class and 20 kg for economy class.

Đối với khoang hạng nhất, hành lý miễn phí có trọng lượng 30kg và khoang hạng thường là 20kg.

Please don't forget to claim your checked luggage.

Anh nhớ lấy hành lý anh gửi nhé.

You may carry one piece of hand luggage into the cabin.

Anh có thể mang một túi hành lý xách tay vào cabin.

Let me take some stuff out as hand luggage. Is that alright?

Tôi được phép mang vài thứ như hàng xách tay chứ?

How long do we have to wait here?

Chúng tôi phải đợi bao lâu nữa?

This bag is for storage in an overhead bin or under the seat.

Anh có thể để túi vào thùng ở trên đầu hay để ở dưới chỗ ngồi cũng được.

Would you show me the baggage claim area for Flight AAA 103?

Khu vực nhận hành lý của chuyến bay AAA 103 ở đâu cô nhỉ?

Has all of the luggage come out already?

Tất cả hành lý được mang ra ngoài hết rồi à?

Which belt is for the baggage from Flight USA118?

Băng chuyền nào để hành lý của chuyến bay USA 118 vậy?

Please check your luggage claim tags.

Ông vui lòng cho tôi kiểm tra thẻ gửi hành lý.

I'd like to know when my luggage will arrive.

Tôi muốn biết khi nào tôi nhận được hành lý.

I would like to be compensated for the damage to my luggage.

Tôi muốn được bồi thường cho hành lý bị hư hại.

Will the airline pay for the damage?

Hãng hàng không sẽ bồi thường cho hành lý bị hư hại chứ?

Please send our baggages to me as soon as possible.

Hãy gửi hành lý cho chúng tôi càng sớm càng tốt.

Do I have to come here for the suitcases?

Tôi có phải đến đây lấy những va li này không?

Hội thoại mẫu

A: Excuse me, miss. Should I check in here for taking Flight AFR 330 to Paris?

Xin làm phiền cô một lát. Tôi đăng ký chuyến bay AFR 330 đi Paris ở đây được chứ?

Tiếng anh dành cho ngành du lịch

B: Yes, sir. May I have your passport and flight ticket, please?

Dạ được, thưa anh. Anh vui lòng cho tôi xem hộ chiếu và vé?

A: Sure, here are 12 tickets and passports. We are from the same tour group.

Vâng, đây gồm 12 hộ chiếu và vé. Chúng tôi đi cùng đoàn mà.

B: Let me see... OK. No problem. Do you have any pieces of luggage to check in?

Để tôi xem nào..., được rồi. Anh có đăng ký gửi hành lý không?

A: Yes. We have eight suitcases and two bags.

Có. Hành lý của chúng tôi gồm 8 vali và 2 túi.

B: Would you please put them on the scale?

Anh giúp tôi đặt chúng lên cân nhé?

A: Of course. They are not overweight, are they?

Được thôi. Chúng không vượt quá trọng lượng đúng không?

B: I'm sorry. They are 3 kg over.

Rất tiếc, chúng vượt quá 3 kg mất rồi.

A: That's too bad. It must be because of the books.

Thật chán quá. Chắc do có mấy quyển sách ấy mà.

B: I see you don't have any carry-on luggage. Probably you could pick some brochures out of your luggage and take them with you.

Tôi thấy anh không có hành lý xách tay. Thế này đi, anh bỏ mấy cuốn sách vào túi rồi mang chúng theo là được.

A: Good idea.

Ý kiến hay đấy.

B: Alright. Here are your baggage claim tags, flight tickets, boarding passes and passports.

Mọi việc thế là xong nhé. Đây là thẻ gửi hành lý, vé bay, thẻ lên máy bay và hộ chiếu của anh.

Ghi nhớ

luggage: *hành lý*

check: *kiểm tra*

hand over: *giao*

cart: *xe chở hàng*

check in: *đăng ký*

luggage claim tags: *thẻ gửi hành lý*

attach: *gắn*

suitcase: *va li*

bag: *túi xách*

Tiếng anh dành cho ngành du lịch

rack: *giá*

empty seat: *ghế trống*

carry-on luggage: *hành lý xách tay*

procedure: *thủ tục*

hand luggage: *hành lý xách tay*

exceed: *vượt quá*

first class: *khoang hạng nhất*

economy class: *khoang hạng thường*

compensate: *bồi thường*

damage: *hư hại*

as soon as possible: *càng sớm càng tốt*

Bài 9

ĐĂNG KÝ TẠI SÂN BAY

Mẫu câu ứng dụng

Is this the right counter to check in for the flight to UK?

Đây có phải là nơi đăng ký chuyến bay đi Anh không?

Can I have my luggage checked in here for the flight to Holland?

Tôi có thể đăng ký gửi hành lý chuyến bay đi Hà Lan ở đây không?

Is the plane on schedule?

Chuyến bay vẫn theo đúng lịch trình chứ?

What's the departure time of the flight?

Khi nào máy bay khởi hành?

Please wait at the departure lounge until it's announced.

Anh vui lòng đợi ở phòng chờ cho đến khi có thông báo.

Do you have any seat preferences?

Có chỗ ngồi ưu tiên không?

Tiếng anh dành cho ngành du lịch

Which seat do you prefer, a window seat or an aisle seat?

Ông muốn ngồi chỗ nào, gần cửa sổ hay lối ra vào?

Can I have a seat in the back of the plane?

Tôi có thể ngồi phía sau máy bay không?

You will have to show the boarding pass on your way to boarding the plane.

Hành khách phải trình thẻ khi lên máy bay.

Where should I take my connecting flight?

Tôi sẽ chuyển tiếp chuyến bay ở đâu?

Can I make a connecting flight here to Sydney?

Tôi chuyển tiếp chuyến bay đi Sydney ở đây được không?

Could you tell me where I check in for the Flight ANZ 116 to NewZealand?

Tôi có thể đăng ký chuyến bay ANZ 116 tới NewZealand ở đâu nhỉ?

Do you know when they begin to check in?

Khi nào bắt đầu làm thủ tục đăng ký vậy?

What is the departure time of your flight?

Bà bay lúc mấy giờ?

2:30 p.m.

2 rưỡi chiều.

Nguyễn Thanh Loan

Let me see. It's 1:00 p.m now. So they will start in about an hour.

Để tôi xem nào. Bây giờ là 1 giờ, vậy khoảng nửa tiếng nữa là họ làm việc đấy.

Hello, we are a group of 30 people going to Japan by JAA 368.

Chào cô, đoàn chúng tôi gồm 30 người sẽ tới Nhật Bản trên chuyến bay JAA 368.

May I have your tickets and passports, please?

Ông vui lòng cho tôi xem vé và hộ chiếu?

Yes, we're here to check in for the flight to Chicago.

Vâng, chúng tôi đăng ký chuyến bay tới Chicago.

Here are our tickets and passports.

Hộ chiếu và vé của chúng tôi đây.

Can I take this traveling bag as a carry-on?

Tôi xách túi du lịch được không?

It's overweight.

Nó vượt quá trọng lượng.

The allowance for the carry-on baggage is 8 kg.

Hành lý được phép mang theo là 8kg.

Yes, we are to transfer to flight CPA 588 to Hongkong. We'd like to check in now.

Vâng, chúng tôi chuyển tiếp sang chuyến bay CPA 588 đi Hồng Kông. Chúng tôi muốn đăng ký bây giờ.

Tiếng anh dành cho ngành du lịch

Certainly, here are ten tickets.

Tất nhiên, có 10 vé tất cả.

Can we have our seats close to each other?

À, cô đăng ký cho chúng tôi ngồi cạnh nhau được không?

The airplane is quite full now. I can hardly give you ten seats together.

Hiện tại máy bay khá đông, cho nên sắp xếp cho các anh ngồi cạnh nhau rất khó đấy.

I have arranged your seats as close to each other as possible.

Tôi đã xếp các anh ngồi gần nhau như yêu cầu.

The departure time for the flight is 2:15 a.m. Please board at Gate 12.

2 giờ 15 máy bay cất cánh. Các anh làm ơn ra cửa 12 nhé.

Could you tell me the way to the boarding gate?

Cô chỉ giúp chúng tôi đường tới đó với?

What time do we board again?

Mấy giờ máy bay khởi hành?

Your flight will depart at 2:00 p.m. However, you might need to get ready for boarding 40 minutes before the departure.

2 giờ. Tuy nhiên, cô nên chuẩn bị hành lý trước khi bay khoảng 40 phút nhé.

Hội thoại mẫu

A: Excuse me, miss. Should I check in here for taking Flight DAL 310 to Chicago?

Xin làm phiền cô một lát. Tôi đã đăng ký chuyến bay DAL 310 đi Chicago ở đây phải không?

B: Yes, sir. May I have your passport and flight ticket, please?

Dạ vâng, thưa anh. Anh vui lòng cho tôi xem hộ chiếu và vé?

B: Sure, here are ten tickets and passports. We are from the same tour group. Can we have 5 window seats and 5 aisle seats?

Vâng, đây gồm 10 hộ chiếu và vé. Chúng tôi đi cùng đoàn. Cô đăng ký giúp 5 chỗ ngồi gần cửa sổ và 5 chỗ gần lối đi nhé?

A: Let me see... OK. No problem. Do you have any pieces of luggage to check in?

Để tôi xem nào..., được rồi. Anh có đăng ký gửi hành lý không?

B: Yes. We have 6 suitcases.

Có. Hành lý của chúng tôi gồm 6 vali.

A: It's overweight. The allowance for the carry-on baggage is 8 kg.

Nó vượt quá trọng lượng. Hành lý được phép mang theo là 8kg.

Tiếng anh dành cho ngành du lịch

B: That's too bad. Could you explain the free baggage allowance to me?

Thật chán quá. Cô giải thích cho tôi về hàng miễn thuế được không?

A: Of course. On transcontinental flights to France, your free baggage allowance is not more than 30 kg each.

Được chứ ạ. Trên các chuyến bay quốc tế tới Pháp, hàng miễn thuế có trọng lượng không vượt quá 30kg.

B: I see.

Tôi hiểu.

A: Alright. Here are your baggage claim tags, flight tickets, boarding passes and passports.

Mọi việc thế là xong nhé. Đây là thẻ gửi hành lý, vé bay, thẻ lên máy bay và hộ chiếu của anh.

B: When is the boarding time?

Máy bay khởi hành lúc mấy giờ?

A: The boarding time is 8:45 p.m. and you will board from gate 18.

8 giờ 45 thưa ông, ông nhớ lên ở cửa số 18 nhé.

B: How do I find Gate 18 from here?

Tới cửa số 18 thì đi đường nào?

A: Take the escalator over there and turn left.
You'll see the sign.

Ông tới thang máy đằng kia rồi rẽ trái nhé. Ông sẽ nhìn thấy biển báo.

B: Thank you very much.

Cảm ơn cô rất nhiều.

Ghi nhớ

customs: *hải quan*

ticket office: *phòng bán vé*

cashier's (desk): *quầy thu tiền*

gate; departure gate: *cửa ra vào*

luggage carousel: *băng chuyền hành lý*

departure lounge: *phòng chờ*

flight number: *số hiệu chuyến bay*

scheduled time: *lịch trình bay*

departure time: *giờ khởi hành*

departure to: *đến*

luggage tag: *thẻ gửi hành lý*

hand luggage; carry-on luggage: *hành lý xách tay*

free luggage allowance: *mức trọng lượng hành lý được miễn thuế*

overweight: *quá trọng lượng*

Tiếng anh dành cho ngành du lịch

Bài 10

KIỂM TRA HẢI QUAN

Mẫu câu ứng dụng

I am not carrying any foreign currency with me.

Tôi không đem theo ngoại tệ.

These are all my personal items.

Đây là toàn bộ đồ dùng cá nhân của tôi.

Everything in the suitcase is for my personal use.

Trong va li đựng toàn đồ dùng cá nhân thôi.

Do I have to pay tax on this?

Tôi có phải nộp thuế không?

Let me examine your luggage and check it with your form.

Để tôi kiểm tra hành lý của ông và đối chiếu với tờ khai.

I have something to declare. Here is my declaration.

Tôi có mấy món đồ cần khai báo. Đây là tờ khai của tôi.

Nguyễn Thanh Loan

These are personal daily necessities.

Đó là đồ dùng cá nhân thiết yếu hàng ngày.

I haven't got any dutiable things with me.

Tôi không có hàng hoá phải đóng thuế.

I've only brought some personal things and a few small gifts for friends.

Tôi chỉ mua mấy thứ đồ cá nhân và vài món quà thôi.

You can go through the green channel.

Anh có thể đi qua đường màu xanh.

Go through the red channel if you have something to declare.

Nếu anh có hàng hoá cần khai báo thì hãy đi qua đường màu đỏ.

Your luggage is passed.

Hành lý của ông được phép đi qua.

Could you put that bag on the counter and open it, please? What is inside?

Ông đặt túi lên bàn và mở ra được không? Bên trong đựng thứ gì vậy?

Some clothes, my shaving kit, a couple of books and some souvenirs.

Có mấy bộ quần áo, bộ cạo râu, hai quyển sách và đồ lưu niệm.

Tiếng anh dành cho ngành du lịch

Do you have anything else?

Ông còn mang đồ dùng gì nữa không?

Oh, yes, a pack of green tea and some apples.

Ồ, có đấy, 1 gói trà và mấy quả táo thôi.

You are not supposed to bring fresh fruits into Germany.

Ông không được phép mang hoa quả tươi tới nước Đức.

I'm going to confiscate them.

Tôi sẽ thu lại.

Oh, that's too bad. Can I leave now?

Ồi, thật chán. Tôi có thể đi được chưa?

May I have your passport and exit card, please?

Tôi xem hộ chiếu và thẻ xuất cảnh của ông được không?

Certainly, officer. Here you are.

Tất nhiên. Nó đây.

Please show me your Customs Declaration, sir.

Cho tôi xem tờ khai hải quan của ông.

Do you have anything to declare?

Ông có hàng gì phải khai báo không?

No, I don't think so.

Tôi không có gì khai báo cả.

Well, would you mind opening this bag?

Vậy phiền ông mở túi ra được chứ?

I guess not.

Tôi nghĩ là không.

Let me examine your luggage and check it with your declaration form.

Để tôi kiểm tra hành lý và đối chiếu với tờ khai hải quan

Please show me the valuable articles you brought in.

Ông chỉ cho tôi những mặt hàng có giá trị xem nào.

Certainly, officer.

Được thôi, thưa ông.

Do you still have this article?

Ông vẫn dùng hàng này ư?

I'm sorry. It has been lost.

Tôi xin lỗi. Nó mất rồi.

Do you have a certificate for the loss?

Ông có giấy chứng nhận không?

Yes. This is the certificate for the loss.

Có. Đây là giấy chứng nhận.

I bought a bottle of perfume at the duty-free shop, but that's for my personal use.

Tôi vừa mua 1 lọ nước hoa ở cửa hàng miễn thuế, nhưng nó là đồ dùng cá nhân.

Tiếng anh dành cho ngành du lịch

Certainly. I'll open it right now.

Vâng. Tôi sẽ mở nó ra ngay.

What's this? It does not look like tonic.

Cái gì đây? Trông nó giống thuốc bổ.

No. It's medicine for my headache.

Không phải. Đó là thuốc chữa bệnh đau đầu.

Here is the prescription from my doctor.

Đơn thuốc còn đây này.

Yes. There is an Apple iPod for my daughter.

Đúng. Đó là máy nghe nhạc hiệu Apple của con gái tôi.

Here is the receipt.

Hoá đơn đây thưa ông.

They are gifts for my wife. Do I have to pay duty on them?

Đó là quà cho vợ tôi. Đồ này phải chịu thuế không?

May I give an oral declaration?

Tôi có thể khai báo miệng được không?

I've brought along three iPods. They are gifts for my children.

Tôi mua 3 máy nghe nhạc Ipod làm quà cho các con tôi.

They are dutiable. The rate is 25%.

Hàng này phải nộp 25% thuế đấy.

I see.

Tôi hiểu.

Have you got the invoice with you?

Ông có hoá đơn không?

Hội thoại mẫu

A: May I have your Declaration Form?

Tôi có thể xem tờ khai hải quan của anh không?

B: Certainly, sir. Here you are.

Đĩ nhiên, thưa ông. Nó đây.

A: All right. Do you have anything special to declare?

Tốt rồi. Anh có thứ gì đặc biệt phải khai báo không?

B: No, I don't think so. I bought a bottle of perfume at the duty-free shop, but that's for my personal use.

Tôi nghĩ là không. Tôi vừa mua 1 lọ nước hoa ở cửa hàng miễn thuế, nhưng nó là đồ dùng cá nhân.

A: I see. Could you put the suitcase on the counter? I have to take a look at it.

Tôi biết. Anh đặt túi lên bàn đi. Tôi muốn xem bên trong.

Tiếng anh dành cho ngành du lịch

B: Certainly. I'll open it right now.

Vâng. Tôi sẽ mở nó ra ngay.

A: What's this? It does not look like tonic.

Cái gì đây? Trông nó giống thuốc bổ.

B: No. It's medicine for my headache. Here is the prescription from my doctor.

Không phải. Đó là thuốc chữa bệnh đau đầu. Đơn thuốc còn đây này.

A: OK. How about this box? It looks like a music player.

Được rồi. Thế còn cái hộp này thì sao? Có vẻ giống máy nghe nhạc.

B: Yes. There is an Apple iPod for my daughter.

Vâng. Đó là máy nghe nhạc hiệu Apple cho con gái tôi.

A: Do you know its value?

Anh biết giá của nó không?

B: About 200 dollars, I guess. Here is the receipt.

Chắc khoảng 200 đôla. Hoá đơn đây thưa ông.

A: That will be fine then. What about these chocolate candies?

Vậy thì tốt. Còn hộp kẹo này thì sao?

B: They are gifts for my friends. Do I have to pay duty on them?

Đó là quà cho các bạn tôi. Đồ này phải chịu thuế không?

A: No, since they are not expensive, you don't have to pay.

Không, anh không phải nộp đâu, vì chúng rẻ tiền mà.

B: So, can I leave now?

Vậy tôi có thể đi được chưa?

A: Yes. I think you are cleared. Next one, please.

Vâng. Mọi thứ hợp lệ. Xin mời người tiếp theo.

Ghi nhớ

inside: *bên trong*

clothes: *quần áo*

shaving kit: *bộ cạo râu*

a couple of: *hai*

souvenir: *đồ lưu niệm*

anything else: *có gì khác không*

a pack of green tea: *gói trà*

apple: *quả táo*

to be not supposed to: *không được phép*

fresh fruit: *hoa quả tươi*

Tiếng anh dành cho ngành du lịch

confiscate: *thu lại*

that's too bad: *thật chán quá*

Can I leave now?: *Tôi có thể đi được chưa?*

passport: *hộ chiếu*

exit card: *thẻ xuất cảnh*

Customs Declaration: *tờ khai hải quan*

declare: *khai báo*

examine: *kiểm tra*

check it with your declaration form: *đôi chiếu với tờ khai hải quan*

valuable articles: *mặt hàng có giá trị*

certificate: *giấy chứng nhận*

a bottle of perfume: *1 lọ nước hoa*

the duty-free shop: *cửa hàng miễn thuế*

my personal use: *đồ dùng cá nhân*

tonic: *thuốc bổ*

medicme for my headache: *thuốc chữa bệnh đau đầu*

prescription: *đơn thuốc*

pay duty: *đóng thuế*

oral declaration: *khai báo miệng*

Bài 11

TẠI SỞ NHẬP CẢNH

Mẫu câu ứng dụng

What's the purpose of your visit here?

Ông đến đây với mục đích gì?

I'm travelling with a tourist group. I'm the tour leader of the group.

Tôi đi du lịch cùng với cả đoàn. Tôi là trưởng đoàn.

I am just passing through the country.

Tôi vừa mới đến đây.

How long do you intend to stay in the country?

Ông định ở lại đây bao lâu?

Where are you going to stay in L.A?

Ông dự định ở lại L.A trong bao lâu?

How much money are you carrying?

Ông mang theo bao nhiêu tiền?

I have 5,000 US dollars in cash.

Tôi có 5.000 đôla Mỹ tiền mặt.

Tiếng anh dành cho ngành du lịch

You have declared less US dollars.

Số tiền anh khai báo ít hơn so với hiện tại.

Are you going to visit any other places?

Ông định tham quan thêm địa điểm nào nữa không?

What are you going to do while you are here?

Trong thời gian ở đây ông định làm gì?

What do I have to do if I need to stay longer?

Tôi phải làm thế nào nếu muốn ở lại lâu hơn?

This is your passport. You may go to the baggage claim area and get your luggage, then proceed through the customs.

Đây là hộ chiếu của ông. Ông có thể đến khu vực nhận hành lý, sau đó đến gặp hải quan nhé.

I've got my Health Certificate for International Travelers.

Tôi có giấy chứng nhận sức khỏe dành cho khách du lịch quốc tế.

May I have your Health Certificate and Vaccination Certificate?

Tôi có thể kiểm tra giấy khám sức khỏe và giấy chứng nhận tiêm phòng của ông không?

Could I see your passport for cross-checking?

Cho phép tôi kiểm tra hộ chiếu của ông?

I'm from the Quarantine Authority.

Tôi là nhân viên của cơ quan kiểm dịch.

Hội thoại mẫu

A: What can I do for you, madam?

Tôi có thể giúp bà việc gì không?

B: May I have some entry cards and customs declarations?

Tôi có phải làm thẻ nhập cảnh và tờ khai hải quan không?

A: Certainly, madam. We will be handing out entry cards and customs declarations for passengers to fill out.

Có chứ, thưa bà. Chúng tôi sẽ đưa mẫu thẻ nhập cảnh và tờ khai hải quan cho mọi người điền vào.

B: There're 20 members in our group. I'd like 20 cards and 20 forms. I'll fill them out.

Đoàn chúng tôi có 20 thành viên. Cho tôi 20 thẻ nhập cảnh và mẫu khai hải quan nhé. Tôi sẽ ghi thông tin vào đó.

A: Here are 20 entry cards and 20 forms. Please tell your tourists not to ask any more.

Tất cả đây thưa bà. Bà làm ơn hướng dẫn cho những người khác với nhé.

Tiếng anh dành cho ngành du lịch

B: I see. Thank you, sir.

Tôi hiểu. Cảm ơn ông.

A: Please fill them out before your arrival. If there is anything you don't understand, I'll be glad to help you.

Xin bà điền đầy đủ thông tin trước khi máy bay hạ cánh. Nếu có gì không hiểu, tôi luôn sẵn lòng giúp đỡ bà.

B: That's very kind of you.

Ông chu đáo quá.

Ghi nhớ

purpose: *mục đích*

leader of the group: *trưởng đoàn*

intend: *dự định*

cash: *tiền mặt*

Health Certificate: *giấy chứng nhận sức khỏe*

Quarantine Authority: *cơ quan kiểm định*

Bài 12

TÌNH HUỐNG KHẨN CẤP

Mẫu câu ứng dụng

Excuse me. I can't find my baggage.

Xin lỗi. Tôi không tìm thấy hành lý.

Don't worry, madam. Can you describe your baggage?

Cứ bình tĩnh, thưa bà. Hành lý của bà có đặc điểm gì nhỉ?

One is medium-sized Polo, and it's black.

Đó là một chiếc ba lô thể thao cỡ trung bình màu đen.

The other is a large leather suitcase with my name tag.

Và một cặp da to có ghi tên tôi.

Are those yours, madam? I'm afraid you've come to the wrong place.

Những thứ này có phải của bà không? E là bà đã đến nhầm chỗ rồi.

Oh, they are mine. Thank you very much.

Ôi, hành lý của tôi. Cảm ơn cô rất nhiều.

Tiếng anh dành cho ngành du lịch

But the handle of my suitcase is broken. Where can I go to report it?

Mà quai cặp da bị đứt. Tôi có thể báo việc này ở đâu?

Please go to the Luggage Service over there. The clerks there will help you.

Bà đến quầy gửi đồ ở đằng kia. Nhân viên ở đó sẽ giúp bà.

Is this where I go about lost baggage?

Đây có phải nơi báo mất đồ không vậy?

Well, one of my suitcases hasn't shown up.

À thế này, một chiếc va li của tôi bị mất.

And what does the suitcase look like?

Chiếc va li trông thế nào?

It's a gray leather suitcase.

Va li da màu xám.

Inspector, a tourist of our group, Mrs Mai, has lost her boarding pass. The seat number is 23A. I'll look for it with her.

Thưa ông, bà Mai bị mất thẻ lên máy bay. Số ghế của bà ấy là 11A. Tôi muốn tìm giúp bà ấy.

This lady bought some gifts here this morning and probably left her boarding pass here. Have you found it?

Sáng nay quý bà đây có mua đồ ở cửa hàng và chắc chắn đã bỏ quên thẻ lên máy bay ở đây. Có tìm giúp chúng tôi với?

Nguyễn Thanh Loan

I'm Minh, the tour leader of CTM. One of our group members left his briefcase in the departure lounge at the airport.

Tôi là Minh trưởng đoàn CTM. Một thành viên trong đoàn chúng tôi để quên cặp da ở phòng chờ của sân bay.

Excuse me, where is the counter for lost baggage?

Xin lỗi, quầy giữ hàng thất lạc ở chỗ nào vậy?

We've been waiting in the baggage claim area for one hour, but some of our group members still can't find their luggage.

Chúng tôi đã đợi cả tiếng đồng hồ để lấy hành lý, nhưng một số thành viên trong đoàn của chúng tôi vẫn chưa nhận được.

Would you please fill out this form and leave your address and phone number where we can contact you.

Ông vui lòng ghi phiếu rồi để lại địa chỉ và số điện thoại, chúng tôi sẽ liên lạc với ông sau.

When can we get the information?

Khi nào chúng tôi có thông tin?

About 8 o'clock tonight.

Khoảng 8 giờ tối nay.

Once we find your luggage, we'll contact you as soon as possible.

Khi nào tìm thấy hành lý của ông, chúng tôi sẽ liên lạc ngay.

Tiếng anh dành cho ngành du lịch

Hội thoại mẫu

A: Good afternoon. May I help you?

Chào ông. Tôi có thể giúp ông việc gì không?

B: We've been waiting in the baggage claim area for one hour, but some of our group members still can't find their luggage.

Chúng tôi đã đợi cả tiếng đồng hồ để lấy hành lý, nhưng một số thành viên trong đoàn của chúng tôi vẫn chưa nhận được.

A: What kind of luggage?

Hành lý nào cơ ạ?

B: One big black suitcase and two grey backpacks.

Một va li to màu đen và hai ba lô màu xám.

A: May I know your airline company and the flight number?

Ông đi chuyến bay số mấy và của hãng hàng không nào?

B: It's Air China. The flight number is 112.

Hãng hàng không quốc tế Trung Quốc. Chuyến bay số 112.

A: Do you have the baggage claim tags?

Ông có thể nhận hàng không?

B: Yes. Here you are.

Tôi có. Nó đây.

A: Just a minute, please. Let me check... I am sorry. Your luggage was probably misplaced on Flight HDA 311 in Hongkong.

Ông vui lòng chờ một lát. Để tôi xem... thật tiếc, hành lý của ông để nhầm trên chuyến bay HDA 311 tới Hồng Kông mất rồi.

B: What should I do now?

Tôi phải làm sao bây giờ?

A: Would you please fill out this form and leave your address and phone number where we can contact you.

Ông vui lòng ghi phiếu rồi để lại địa chỉ và số điện thoại, chúng tôi sẽ liên lạc với ông sau.

B: When can we get the information?

Khi nào chúng tôi có thông tin?

A: About 8 o'clock tonight. Once we find your luggage, we'll contact you as soon as possible.

Khoảng 8 giờ tối nay. Khi nào tìm thấy hành lý của ông, chúng tôi sẽ liên lạc ngay.

B: Do we have to come here again?

Chúng tôi có phải quay lại đây không?

A: No. We will deliver them to where you are staying.

Không. Chúng tôi sẽ chuyển đến tận nơi ở của ông.

Tiếng anh dành cho ngành du lịch

B: OK. We'll be in the downtown for three days. But what if our luggage was damaged?

Được thế thì tốt cho chúng tôi quá. Chúng tôi ở lại khu phố này khoảng 3 ngày. Nhưng lỡ hành lý của chúng tôi bị hỏng thì sao?

A: Then, we will give you reasonable compensation for it.

Thế thì chúng tôi sẽ bồi thường thoả đáng cho ông.

B: So, that's it?

Chúng tôi được bồi thường ư?

A: Yes, that's it. We are terribly sorry for the inconvenience.

Vâng. Chúng tôi thực sự xin lỗi đã làm phiền ông.

Ghi nhớ

medium-sized Polo: *chiếc ba lô thể thao cỡ trung bình*

the handle of my suitcase: *quai cặp da bị đứt*

Luggage Service: *quầy gửi đồ*

gray leather suitcase: *va li da màu xám*

seat number: *số ghế*

look for: *tìm kiếm*

boarding pass: *thẻ lên máy bay*

briefcase: *cặp da*

departure lounge: *phòng chờ*

the counter for lost baggage: *quầy giữ hành thất lạc*

fill out: *ghi phiếu*

phone number: *số điện thoại*

information: *thông tin*

contact: *liên lạc*

as soon as possible: *ngay, sớm nhất*

Tiếng anh dành cho ngành du lịch

Bài 13

HỎI VỀ CÁC DỊCH VỤ GIẢI TRÍ Ở KHÁCH SẠN

Is there any place in the hotel where we can amuse ourselves?

Trong khách sạn có địa điểm nào giải trí không?

If you want to take a walk, you can go to the garden.

Nếu anh muốn đi dạo, anh có thể ra khuôn viên khách sạn.

Would you please tell me some interesting places nearby?

Cô làm ơn chỉ cho tôi mấy địa điểm vui chơi ở gần đây với.

May I know where you want to go?

Ông muốn đi tới những nơi nào ạ?

The Museum of Modern Art. Is it far from here?

Bảo tàng mỹ thuật. Nó cách xa đây không cô?

It won't take you more than 15 minutes to get there on foot.

Đi bộ tới đó mất 15 phút thôi mà.

Nguyễn Thanh Loan

There is a recreation center on the ground floor.

Có một khu giải trí ở tầng dưới cùng (tầng trệt).

You can play billiards, table tennis, bridge, and go bowling.

Anh có thể chơi bida, bóng bàn, cầu ngựa, và lăn bowling

Is there a place where we can listen to some music?

Chúng tôi có thể nghe nhạc ở đâu?

There is a music teahouse where you can enjoy both classical music.

Có một phòng trà, ở đó anh có thể thưởng thức cả hai dòng nhạc cổ điển.

Can I get a free map of this city?

Có bản đồ thành phố không cô?

We plan to go to the Disneyland tomorrow afternoon. Do you know how much the entrance fee is?

Ngày mai chúng tôi định tới thăm Disneyland. Vé vào cổng bao nhiêu cô nhỉ?

For adult, 10 dollars per person. As a group you may get a discount of 20%.

Vé người lớn là 10 đôla một người. Nếu đi cả đoàn có thể được giảm giá 20%.

Tiếng anh dành cho ngành du lịch

Would you please tell me the daily service hours of the dining room?

Cô làm ơn cho tôi biết thời gian phục vụ hàng ngày của nhà ăn được không?

We serve all day long.

Chúng tôi phục vụ cả ngày.

When will the bar and cafe open?

Quán rượu và quán cà phê mở cửa vào lúc nào?

Does the guest house offer any other service?

Nhà khách có cung cấp thêm các dịch vụ khác không?

We have a barber shop, a laundry, a store, post and telegram services, a newspaper stand, a billiard, table tennis, video games and so on.

Chúng tôi có mở tiệm cắt tóc, hiệu giặt là, cửa hàng, dịch vụ điện thoại và thư tín, sạp báo, chỗ chơi bida, bóng bàn, điện tử...

Where can I have my laundry done?

Tôi có thể giặt là quần áo ở đâu?

Hội thoại mẫu

A: Information. May I help you?

Quầy thông tin xin nghe. Ông cần gì ạ?

Nguyễn Thanh Loan

B: Yes. Some tourists want me to take them to go around the city on the free day. Would you please tell me some interesting places nearby?

Vâng. Có mấy vị khách muốn tôi đưa đi tham quan thành phố. Cô làm ơn chỉ cho tôi mấy địa điểm vui chơi ở gần đây với.

A: Sure. May I know where you want to go?

Vâng. Ông muốn đi tới những nơi nào ạ?

B: The Love Valley. Is it far from here?

Thung lũng tình yêu. Nó cách xa đây không cô?

A: Not really. It won't take you more than 15 minutes to get there on foot.

Cũng không xa lắm. Đi bộ tới đó mất 15 phút thôi mà.

B: Could you show me the direction?

Cô chỉ đường giúp tôi nhé?

A: Walk along this road, and turn right at the third turning. You will see it.

Ông cứ đi theo đường này, tới ngã ba rẽ phải là đến.

B: I see. Can I get a free map of this city?

Tôi hiểu. Có bản đồ thành phố không cô?

A: Sure, sir. Here you are.

Có chứ ạ. Nó đây.

Tiếng anh dành cho ngành du lịch

B: Thank you. We also plan to go to the Old City tomorrow afternoon. Do you know how much the entrance fee is?

Cảm ơn cô. Ngày mai chúng tôi cũng định tới thăm Phố cổ. Vé vào cổng bao nhiêu cô nhỉ?

A: For adult, 15 thousand dong\$ per person. As a group you may get a discount of 20%.

Vé người lớn là 15 ngàn đồng một người. Nếu đi cả đoàn có thể được giảm giá 20%.

B: How long will it take by bus?

Nếu đi xe buýt thì mất bao lâu?

A: It takes about 20 minutes by Bus No.4. The bus stop is right outside the hotel.

Ông đi xe buýt số 4 mất 20 phút. Điểm dừng xe ở ngay bên ngoài khách sạn đó.

B: By the way, where can we buy fruits around here?

Cô cho tôi hỏi luôn, tôi có thể mua hoa quả ở đâu nhỉ?

A: There is a convenience store opposite the hotel that sells very fresh fruits.

Có một cửa hàng đối diện với khách sạn, ở đó họ bán hoa quả tươi ngon lắm.

B: Can we buy some souvenirs nearby?

Ở gần đây có cửa hàng lưu niệm nào không?

Nguyễn Thanh Loan

A: Yes, sir. Next to the fruit market there is a crafts market. I'm sure you'll find some souvenirs you like at the market.

Có, thưa ông. Cảnh chợ hoa quả có một khu bán đồ thủ công. Tôi tin chắc ông sẽ mua được những món đồ như ý.

B: Can we get handicraft items there that aren't too expensive?

Mua hàng thủ công làm bằng tay ở đó có đắt lắm không?

A: Many handicraft items are sold at the market. They're very reasonable in price and are of good quality.

Có nhiều mặt hàng bày bán ở đó lắm. Giá cả phải chăng và có chất lượng tốt.

B: Thank you very much for your information.

Cảm ơn cô rất nhiều.

A: With pleasure.

Rất hân hạnh được phục vụ ông.

Ghi nhớ

amuse: *giải trí*

The Museum of Modern Art: *Bảo tàng mỹ thuật*

far: *xa*

on foot: *đi bộ*

recreation center: *khu giải trí*

Tiếng anh dành cho ngành du lịch

ground floor: *tầng dưới cùng (tầng trệt).*

bridge: *cầu ngựa*

go bowling: *lăn bowling*

music teahouse: *phòng trà*

classical music: *dòng nhạc cổ điển*

map of this city: *bản đồ thành phố*

plan to: *định*

the entrance fee: *vé vào cổng*

get a discount of: *giảm giá*

daily service hours: *thời gian phục vụ hàng ngày*

the dining room: *nhà ăn*

serve: *phục vụ*

all day long: *cả ngày*

bar and cafô: *quán rượu và quán cà phê*

guest house: *nhà khách*

barber shop: *tiệm cắt tóc*

a laundry: *hiệu giặt là*

post and telegram services: *dịch vụ điện thoại và thư tín*

a newspaper stand: *sạp báo*

a billiard: *chơi bi-a*

table tennis: *bóng bàn*

Bài 14

THÔNG BÁO GIỜ KHỞI HÀNH

Mẫu câu ứng dụng

We are going to leave early tomorrow morning.

Sáng mai chúng ta sẽ đi.

Shall we have a talk about the arrangement for the departure?

Chúng ta sắp xếp lịch trình một chút nhé?

I have reconfirmed the flight tickets to Vietnam.

Tôi đã xác nhận vé bay về Việt Nam rồi.

We'll take the morning flight on May 20th. It's Flight CPA 123 to Vietnam via Beijing.

Chúng ta sẽ bay chuyến sáng ngày 20 tháng 5. Chuyến CPA 123 qua Bắc Kinh tới Việt Nam..

When is the departure time of this flight?

Mấy giờ khởi hành vậy cô?

It's 10:00 a.m.

10 giờ anh ạ.

Tiếng anh dành cho ngành du lịch

We should be at the airport one hour and a half before the plane takes off.

Chúng ta nên đến sân bay trước giờ bay 1 tiếng rưỡi.

This way we have enough time to go through the emigration and customs.

Khoảng thời gian đó chúng ta còn phải làm thủ tục hải quan và nhập cảnh nữa.

How long does it take from the hotel to the airport?

Đi từ khách sạn đến sân bay mất bao lâu?

It takes 30 minutes by bus unless there is a traffic jam.

Nếu không bị tắc đường thì đi xe buýt mất khoảng 30 phút đấy.

So, it's better for us to set off at 7:30 a.m.

Tốt nhất chúng ta nên đi từ 7 rưỡi.

Well then we'll have breakfast at 7 o'clock. Is it all right?

Vậy, chúng ta ăn sáng lúc 7 giờ nhé. Mọi người thấy có được không?

OK. Please inform the hotel reception to prepare buffet breakfast for us.

Được. Anh nhắc lễ tân chuẩn bị bữa sáng sớm nhé.

All right.

Vâng.

When will the coach come to pick us up to the airport?

Khi nào xe đến đón chúng ta?

The coach will wait for us in front of the hotel at 7:20 a.m.

7 giờ 20 xe đợi chúng ta ở trước khách sạn.

Please tell the group members to meet on the coach after the breakfast.

Ông nhắc mọi người trong đoàn ăn sáng xong thì lên xe luôn.

Luggage will be checked out at 10:30 tonight. I've confirmed it with the bell captain already.

10 rưỡi tối nay làm thủ tục nhận hành lý. Tôi đã dặn nhân viên khách sạn rồi.

Luggage check-out: 10:30 tonight, morning call: 6:30, breakfast: 7:00, departure: 7:30.

Như vậy là lấy hành lý lúc 10 rưỡi tối nay, thức dậy lúc 6 rưỡi, 7 giờ ăn sáng, 7 rưỡi lên xe.

This is the operator. May I help you?

Đây là tổng đài. Tôi có thể giúp ông việc gì không?

I'd like to have a morning call tomorrow morning.

Vâng, sáng mai cô đánh thức chúng tôi với nhé.

Tiếng anh dành cho ngành du lịch

Our group is to take the early flight to Vietnam tomorrow morning.

Đoàn chúng tôi sẽ bay sớm về Việt Nam.

At what time shall we call you?

Chúng tôi sẽ đánh thức vào lúc mấy giờ?

At 6:30 a.m.

6 rưỡi.

Can you tell me the room numbers, please?

Ông cho tôi số các phòng luôn nhé?

Certainly. Please call Room 2010, 2011, 2012, 2013, 2014 and 2015 at 6:30 a.m. There are six rooms altogether.

Dĩ nhiên. Cô gọi hộ tôi 6 phòng này vào lúc 6 rưỡi nhé: phòng 2010, 2011, 2012, 2013, 2014 và 2015.

Hội thoại mẫu

A: Mr Binh, we are going to leave early tomorrow morning. Shall we have a talk about the arrangement for the departure?

Anh Bình, sáng mai chúng ta sẽ đi. Chúng ta sắp xếp lịch trình một chút nhé?

B: Certainly, Ms. Hoa. Have you reconfirmed the flight tickets to Vietnam?

Dĩ nhiên, cô Hoa ạ. Cô xác nhận vé bay tới Việt Nam chưa?

Nguyễn Thanh Loan

A: I have reconfirmed the flight tickets to Vietnam. We'll take the morning flight on May 20th. It's Flight CPA 123 to Vietnam via Beijing.

Tôi đã xác nhận vé bay về Việt Nam rồi. Chúng ta sẽ bay chuyến sáng ngày 20 tháng 5. Chuyến CPA 123 qua Bắc Kinh tới Việt Nam.

B: When is the departure time of this flight?

Mấy giờ khởi hành vậy cô?

A: It's 10:00 a.m. We should be at the airport one hour and a half before the plane takes off. This way we have enough time to go through the immigration and customs.

10 giờ anh ạ. Chúng ta nên đến sân bay trước giờ bay 1 tiếng rưỡi. Khoảng thời gian đó chúng ta còn phải làm thủ tục hải quan và xuất cảnh nữa.

B: Yes. I think so. How long does it take from the hotel to the airport?

Vâng, tôi cũng nghĩ thế. Đi từ khách sạn đến sân bay mất bao lâu?

A: It takes 40 minutes by bus unless there is a traffic jam.

Nếu không bị tắc đường thì đi xe buýt mất khoảng 40 phút đấy.

B: So it's better for us to set off at 7:30 a.m.

Tốt nhất chúng ta nên đi từ 7 rưỡi.

Tiếng anh dành cho ngành du lịch

A: Yes. Well then we'll have breakfast at 7 o'clock. Is it all right?

Vâng. Vâng, đoàn chúng ta ăn sáng lúc 7 giờ nhé. Anh thấy có được không?

B: OK. Please inform the hotel reception to prepare buffet breakfast for us.

Được. Anh nhắc lễ tân chuẩn bị bữa sáng sớm nhé.

A: All right.

Vâng.

B: When will the coach come to pick us up to the airport?

Khi nào xe đến đón chúng ta?

B: The coach will wait for us in front of the hotel at 7:20 a.m. Please tell the group members to meet on the coach after the breakfast, Luggage will be checked out at 10:30 tonight. I've confirmed it with the bell captain already.

7 giờ 20 xe đợi chúng ta ở trước khách sạn. Anh nhắc mọi người trong đoàn ăn sáng xong thì lên xe luôn, 10 rưỡi tối nay làm thủ tục nhận hành lý. Tôi đã dặn nhân viên khách sạn rồi.

Ghi nhớ

leave: rời đi

arrangement: sự sắp xếp

reconfirmed: *xác nhận*

via: *qua*

emigration: *xuất cảnh*

set off: *khởi hành*

inform: *nhắc*

the hotel reception: *lễ tân*

prepare buffet breakfast: *chuẩn bị bữa sáng*

pick up: *đón*

confirm: *xác nhận*

the bell captain: *nhân viên khách sạn*

Luggage check-out: *lấy hành lý*

operator: *đây là tổng đài*

early flight: *bay sớm*

Tiếng anh dành cho ngành du lịch

Bài 15

LÀM THỦ TỤC TRẢ PHÒNG VÀ THANH TOÁN

Mẫu câu ứng dụng

We're leaving today. I'd like to pay our bills now.

Chúng tôi sẽ đi hôm nay. Tôi muốn thanh toán tiền phòng bây giờ.

I'd like to check out for our group.

Tôi muốn thanh toán tiền phòng.

Should we check out before noon?

Chúng tôi trả phòng trước buổi trưa nhé?

I'm checking out today.

Hôm nay tôi sẽ trả phòng.

What time is check out?

Mấy giờ làm thủ tục trả phòng vậy?

I'm getting ready to check out.

Tôi chuẩn bị trả phòng.

Can I check out late?

Tôi có thể trả phòng muộn một chút được không?

Can I cash a traveler's check here?

Tôi có thể thanh toán bằng séc du lịch được không?

Can you check this figure again, please?

Anh có thể đếm lại tiền được không?

Where can I cash a traveler's check?

Tôi có thể thanh toán séc du lịch ở đâu?

Can you cash these traveler's checks for me, please?

Anh có thể thanh toán những tấm séc du lịch này cho tôi được không?

I'd like to pay my bill now.

Tôi muốn thanh toán tiền phòng bây giờ.

I'd like to change this traveler's check into RMB.

Tôi muốn đổi séc du lịch này sang RMB.

I don't take any identification with me.

Tôi không mang chứng minh thư.

Is everything included in the bill?

Mọi thứ được tính hết trong hoá đơn rồi chứ?

I think there is a mistake in this bill.

Tôi nghĩ trong hoá đơn có chỗ sai đây.

I didn't order room service.

Tôi không yêu cầu về dịch vụ buồng phòng.

Tiếng anh dành cho ngành du lịch

Check again, please.

Anh kiểm tra lại đi.

Don't forget anything.

Anh đừng quên thứ gì nhé.

Take one more look around.

Anh xem lại xung quanh một lần nữa đi.

I'll be down in ten minutes.

10 phút nữa tôi sẽ xuống.

Can I pay by credit card?

Tôi thanh toán bằng thẻ tín dụng được không?

May I have an invoice?

Tôi có thể có một tờ hoá đơn được chứ?

Thank you for your service.

Cảm ơn cô đã phục vụ chúng tôi chu đáo.

Hội thoại mẫu

A: Good morning. Can I help you?

Chào anh. Tôi có thể giúp anh việc gì không?

B: I'd like to check out for our group.

Tôi muốn thanh toán tiền phòng.

A: May I have your name and room number, please?

Anh vui lòng cho tôi biết tên và số phòng?

Nguyễn Thanh Loan

B: My name is Hai Cuong, the tour leader from Dong A Travel Service. We stay in Room 2010 to Room 2014, four rooms altogether.

Tôi là Hải Cường, trưởng đoàn đến từ công ty du lịch Đông Á. Chúng tôi ở từ phòng 2010 tới phòng 2014, có 4 phòng tất cả.

A: Yes, Mr. Hai Cuong. You came here three days ago on March 15, didn't you?

Vâng. Các anh đến đây từ 3 ngày trước, tức ngày 15 tháng 3 phải không?

B: Yes, Miss.

Đúng rồi.

A: Just a moment, please. I'll draw up your bill for you. Your bill totals 900 thousand dongs, Mr. Hai Cuong. Would you like to check it?

Anh vui lòng chờ một chút nhé. Tôi sẽ đưa hoá đơn cho anh. Hết tất cả là 900 ngàn đồng. Anh có muốn kiểm tra lại không?

B: All right.

Được rồi.

A: Thank you. Would you sign on the bill, please?

Cảm ơn anh. Anh ký hoá đơn chưa ạ?

B: Certainly. Here you are.

À vâng. Tôi ký đây.

Tiếng anh dành cho ngành du lịch

A: Thank you. Here is your receipt. Hope to serve you again next time.

Cảm ơn anh. Đây là hoá đơn thanh toán. Rất mong được đón đoàn anh trở lại đây.

B: Thank you for your service.

Cảm ơn cô đã phục vụ chúng tôi chu đáo.

Ghi nhớ

check-in: *đăng ký vào khách sạn*

check-out: *đăng ký trả phòng*

credit card: *thẻ tín dụng*

service: *dịch vụ*

get ready: *sẵn sàng*

bill: *hoá đơn*

look around: *nhìn xung quanh*

grateful: *biết ơn*

sign: *ký*

chamber-serving: *nhân viên phục vụ phòng*

Phần II

DÀNH CHO NGƯỜI ĐI DU LỊCH

Bài 1

YÊU CẦU PHỤC VỤ

You can do it now if you like.

Nếu muốn cô có thể dọn ngay bây giờ cũng được.

I would like you to go and get me a flask of hot water.

Tôi muốn cô đi lấy cho tôi bình nước nóng.

I'm sorry that your flask is empty.

Xin lỗi ông bình nước hết rồi.

May I do the turn-down service for you now?

Tôi có thể dọn phòng bây giờ được không?

Oh, thank you. But you see, we are having some friends over.

Ồ, rất cảm ơn cô. Nhưng cô thông cảm, chúng tôi đang bận tiếp mấy người bạn.

Tiếng anh dành cho ngành du lịch

Could you come back in ...?

Khoảng ... nữa cô quay lại nhé?

Would you tidy up a bit in ...?

Cô dọn ... gọn gàng một chút nhé?

I've just taken a bath and it is quite a mess now.

Tôi vừa tắm xong và nó khá bừa bộn.

Please bring us a bottle of just boiled water.

Làm ơn mang cho chúng tôi một chai nước nóng nhé.

I have some laundry to be done.

Tôi có ít đồ muốn giặt.

Would you please send someone to pick up my laundry?

Cô cử ai đó đến lấy đồ cho tôi nhé?

Will you have the laundry done today?

Hôm nay đồ của tôi có giặt xong không?

I'd like to have my breakfast in my room tomorrow morning. Could you send it here?

Mai tôi muốn ăn sáng tại phòng. Cô mang đồ ăn cho tôi nhé?

We provide very good room service. What would you like?

Chúng tôi có dịch vụ phục vụ tại phòng rất tốt đấy. Bà muốn ăn món gì ạ?

Nguyễn Thanh Loan

By the way, is there any other way to have room service?

Cô này, tôi có thể gọi món ăn cho bữa sáng bằng cách nào khác không?

But what should we do with the dishes when we finish our breakfast?

Khi ăn xong tôi nên để bát đĩa thế nào?

Please leave them outside your room. The waiter will go to collect them.

Bà cứ để bên ngoài phòng. Chúng tôi sẽ tới lấy.

There are a lot of problems in Room 1512. Can you get someone up here?

Phòng 1512 có nhiều vấn đề quá. Cô cử ai đó tới đây nhé?

When he comes, would you tell him to bring a new bulb at the same time? The floor lamp just went out.

Khi nào anh ta tới, cô bảo anh ấy mang luôn cả bóng đèn mới nhé? Bóng đèn trên phòng cháy rồi.

Would you like to change rooms, sir?

Phiền cho ông quá. Hay ông chuyển sang phòng khác nhé?

No, I like this room because I can enjoy a wonderful view here. By the way, I think I need more hangers for my clothes.

Tiếng anh dành cho ngành du lịch

Thôi, tôi thích phòng này vì ở đây có thể ngắm cảnh được. Nhân tiện cho tôi xin thêm mấy cái móc áo nhé.

No problem. How many do you think will be enough?

Vâng. Bao nhiêu cái thì đủ vậy ông?

Ten to twelve will do.

Cho tôi xin 10 hoặc 12 cái cũng được.

One of our tourists wants to deposit valuables here?

Ở đây có nhận gửi đồ không cô nhỉ?

When does the cloakroom close?

Khi nào phòng giữ mũ áo đóng cửa vậy?

Hội thoại mẫu

A: Housekeeping. Can I help you?

Bộ phận phục vụ đây. Tôi có thể giúp bà việc gì không?

B: Yes. There are a lot of problems in Room 1512.

Can you get someone up here?

Vâng. Phòng 2010 có nhiều vấn đề quá. Có cử ai đó lên đây nhé?

A: What's wrong?

Có chuyện gì vậy ạ?

B: First, the air conditioner doesn't work. The room is very hot. Second, there is something wrong with the tap. It won't stop running.

Nguyễn Thanh Loan

Thứ nhất, điều hoà không hoạt động. Phòng rất nóng. Thứ hai, vòi nước cũng có vấn đề nước không chảy ra được.

A: I am terribly sorry about it, madam. We'll send a repairman there immediately.

Xin lỗi bà. Chúng tôi sẽ bảo thợ sửa đến ngay.

B: When he comes, would you tell him to bring a new bulb at the same time? The floor lamp just went out.

Khi nào anh ấy tới, cô bảo anh ấy mang luôn cả bóng đèn mới nhé? Bóng đèn trên phòng cháy rồi.

A: That's bad. Would you like to change rooms, sir?

Phiền cho bà quá. Hay bà chuyển sang phòng khác nhé?

B: No, I like this room because I can enjoy a wonderful view here. By the way, I think I need more hangers for my clothes.

Thôi, tôi thích phòng này vì ở đây có thể ngắm cảnh được. Nhân tiện cho tôi xin thêm mấy cái móc áo nhé.

B: No problem. How many do you think will be enough?

Vâng. Bao nhiêu cái thì đủ vậy bà?

A: 5 will do.

Cho tôi xin 5 cái.

Tiếng anh dành cho ngành du lịch

B: All right. Someone will go to your room with them right away.

Vâng. Chúng tôi sẽ mang đến ngay bây giờ.

Ghi nhớ

a flask of hot water: *bình nước nóng*

turn-down service: *dọn phòng*

tidy up: *gọn gàng*

a bit: *một chút*

take a bath: *tắm*

mess: *bừa bộn*

a bottle of just boiled water: *một chai nước nóng nhé.*

laundry to be done: *đồ muốn giặt*

pick up my laundry: *lấy đồ*

room service: *dịch vụ phục vụ tại phòng*

outside: *bên ngoài*

problem: *vấn đề*

bulb: *bóng đèn*

change room: *chuyển phòng*

enjoy a wonderful view: *ngắm cảnh*

hanger: *cái móc áo*

deposit valuables: *gửi đồ*

cloakroom: *phòng giữ mũ áo*

Bài 2

HỎI PHƯƠNG TIỆN GIAO THÔNG

Mẫu câu ứng dụng

Would you mind telling me where to get a bus?

Anh có thể cho tôi biết điểm bắt xe buýt ở đâu không?

Where is the nearest bus stop from here?

Điểm dừng xe buýt gần đây nhất là ở đâu?

Is this the right way to the stadium?

Đây có đúng là đường đến sân vận động không?

Would you kindly tell me how to get to the station?

Anh có thể cho tôi biết đường đến nhà ga không?

Is this where I catch the bus for Water Park?

Có phải đây là điểm tôi bắt xe buýt đến công viên nước không?

Where is the bus stop for Green Park?

Điểm dừng xe buýt đến công viên Green là ở đâu?

Which bus should I take for the university?

Tôi nên bắt xe nào để đến trường đại học?

Tiếng anh dành cho ngành du lịch

Which bus shall I take if I want to go to the theater?

Tôi nên bắt xe buýt nào nếu tôi muốn đến nhà hát?

Which line do I take for the supermarket?

Tôi đi tuyến nào để đến siêu thị?

Could you tell me the best way to get there?

Anh có thể cho tôi biết cách tốt nhất để đến đó không?

Is there a bus to the post office from here, please?

Có xe buýt nào đi từ đây đến bưu điện không?

Where does this bus go?

Xe buýt này đi đến đâu?

Is this the right bus to the church?

Đây có đúng là xe buýt đi tới nhà thờ không?

Will this bus take me straight to CVI Building?

Xe buýt này có thể chở tôi đến thẳng tòa nhà CVI không?

Do you stop at the public library?

Anh có dừng lại ở thư viện công cộng không?

How far does this bus go?

Xe buýt này đi bao xa?

What is the fare from here to Shanghai?

Giá vé từ đây đến Thượng Hải là bao nhiêu?

How much is the fare?

Giá vé là bao nhiêu?

What stop is next?

Điểm dừng tiếp theo là gì?

Where are we?

Chúng ta đang ở đâu?

What stop are we at?

Chúng ta đang ở điểm dừng nào?

Is this where I get off?

Có phải đây là nơi tôi xuống không?

Where can I transfer to a bus for the railway station?

Tôi có thể chuyển sang xe buýt để đến nhà ga xe lửa ở đâu?

Which bus shall I change after I get off next stop?

Tôi nên bắt xe nào sau khi tôi xuống ở bến sau?

Where do I get off for the theatre?

Tôi xuống xe để đến rạp hát ở đâu?

How far are we from the center of town?

Chúng ta cách trung tâm thành phố bao xa?

Hội thoại mẫu

A: Excuse me, sir. Is this the right subway to go to Paris?

Xin lỗi ông. Đây có phải xe điện đi Paris không ạ?

Tiếng anh dành cho ngành du lịch

B: Yes. You get off at next street.

Vâng. Bà xuống xe ở con phố tới nhé.

A: Shall I take the express or local train?

Tôi nên đi xe nhanh hay thường ạ?

B: Take the express. It saves you a lot of time.
The local train stops at every station.

Bà nên đi xe nhanh. Tiết kiệm thời gian. Còn xe thường thì dừng ở một bến.

A: How much is the fare?

Giá vé bao nhiêu ạ?

B: 30 cents. You can get a ticket from the ticket machine.

30 xu. Bà lấy vé từ máy tính tiền vé nhé.

A: What should I do with the ticket?

Tôi phải làm gì tiếp theo nữa?

B: You slip it into the slot at the turnstile and then push the turnstile to get in.

Bà đút nó vào khe hở ở cái cửa quay và đẩy cửa lên xe.

A: I see. Thanks a lot.

Tôi hiểu rồi. Cảm ơn ông nhiều nhé.

Ghi nhớ

get in: *lên xe*

get off: *xuống xe*

pay: *thanh toán*

worry: *lo lắng*

traffic jam: *tắc đường*

rush hour: *giờ cao điểm*

stop: *điểm dừng*

fare: *giá vé*

convenient: *thuận tiện*

ask: *hỏi, yêu cầu*

Tiếng anh dành cho ngành du lịch

Bài 3

HỎI THĂM ĐƯỜNG

Mẫu câu ứng dụng

I am lost. Is there a subway station around here?

Tôi bị lạc đường. Gần đây có nhà ga không?

Do you know how to get to Bach Mai hospital?

Anh có biết đường đến bệnh viện Bạch Mai không?

I'm sorry. I'm not familiar with this area. Please ask somebody else.

Xin lỗi. Tôi cũng không rõ về nơi này, anh hỏi người khác xem nhé.

Where can I find a public telephone?

Xin hỏi trạm điện thoại công cộng ở đâu?

Can you tell me where I can get a bite to eat?

Cho hỏi tôi có thể ăn điểm tâm ở đâu?

Excuse me, is there a post office near here?

Xin lỗi gần đây có bưu điện không?

Nguyễn Thanh Loan

Excuse me. Could you tell me the way to Le Loi school?

Xin lỗi cho hỏi thăm trường Lê Lợi ở đâu?

Go down this road and turn left at the first crossing.

Đi theo con đường này, tới ngã tư thứ nhất thì rẽ trái.

Walk on for about a hundred meters, and it'll be on your left.

Đi tiếp khoảng 100m nữa, anh sẽ thấy nó ở ngay phía bên trái.

I'm looking for the bank. Can you tell where it is?

Tôi đang tìm ngân hàng, anh có thể cho tôi biết nó ở đâu không?

Just go ahead to the second crossing, then turn right.

Cứ đi thẳng, đến ngã tư thứ hai thì rẽ phải.

Excuse me, sir! Where is Ha Long Bay?

Anh làm ơn cho hỏi Vịnh Hạ Long ở đâu?

Ha Long Bay? I'm not quite sure.

Vịnh Hạ Long? Tôi cũng không rõ lắm.

How do you get to Ho Chi Minh museum?

Cho hỏi tới bảo tàng Hồ Chí Minh đi như thế nào?

Am I on the right road to Big C?

Xin lỗi, cho hỏi đây là đường tới siêu thị Big C phải không?

Tiếng anh dành cho ngành du lịch

Then could you show me the way?

Anh có thể chỉ giúp tôi không?

Turn back, and walk on until the first turn. Turn right, then you can see Big C on the left round the corner.

Chị đi ngược lại, tới ngã tư thứ nhất thì rẽ phải, chị sẽ nhìn thấy siêu thị Big C ở bên trái của chỗ rẽ.

Excuse me. How do I get from here to the sea?

Làm ơn cho hỏi, đi từ đây tới biển như thế nào?

It's not far away from here. It's about 120 metres.

Nó cách đây không xa. Khoảng 120 mét thôi.

Could you tell me where the bus terminal is?

Làm ơn cho hỏi trạm xe buýt ở đâu?

Hội thoại mẫu

A: Good morning.

Chào anh.

B: Good morning! May I help you?

Chào chị! Tôi có thể giúp chị việc gì?

A: I'm a stranger here, I don't know the way to West Hotel. Show me, please.

Tôi là người lạ ở đây, tôi không biết đường tới khách sạn West. Anh làm ơn chỉ giúp tôi với.

B: My pleasure. Go straight ahead. Take the second street on the left.

Đi thẳng về phía trước. Rẽ vào con phố thứ hai ở bên trái.

A: How far is it from here to West Hotel?

Từ đây đến khách sạn West bao xa?

B: It's about 2.5 kilometers.

Khoảng 2,5km.

A: Can I take a bus here?

Tôi có thể đi xe buýt tới đó không?

B: Yes. You take No. 6.

Có. Chị đi xe buýt số 6.

A: Thank you very much.

Cảm ơn anh rất nhiều.

B: You are welcome.

Không có gì.

Ghi nhớ

go along: *đi dọc theo*

go straight: *đi thẳng*

go down: *đi xuống*

way: *con đường*

Tiếng anh dành cho ngành du lịch

opposite: *đôi diện*

in front of: *ở phía trước*

left: *bên trái*

right: *bên phải*

stranger: *người lạ*

know: *biết*

turn: *rẽ*

ahead: *ở phía trước*

terminal: *điểm cuối cùng*

Bài 4

ĐỔI TIỀN

Mẫu câu ứng dụng

I'd like to know if you could change this money back into US dollars for me.

Tôi muốn biết liệu cô có thể đổi số tiền này sang đôla Mỹ không được không?

Could you change these French francs for me?

Cô có thể đổi cho tôi đồng frăng Pháp được không?

Can you give me 100 dollars in Swiss francs?

Cô có thể đổi giúp tôi 100 đôla sang đồng frăng Thụy Sĩ được không?

I'd like to convert the full amount of the remittance into US dollars.

Tôi muốn đổi toàn bộ số tiền gửi sang đồng đôla.

I'd like some coins for this note.

Tôi muốn đổi tiền đồng lấy tiền giấy loại này.

In fives, please.

Làm ơn đổi giúp tôi 5 tờ tiền.

Tiếng anh dành cho ngành du lịch

Could you give me some small notes?

Cô đổi cho tôi mấy tờ tiền mệnh giá thấp nhé?

50.000.000 VND. And what's the exchange rate today?

50.000.000 đồng. Tỷ giá hối đoái của ngày hôm nay là bao nhiêu?

I need some Australian dollars.

Tôi cần một ít đô la Úc.

Would you please change them for me?

Cô đổi cho tôi nhé?

US dollars, please.

Tôi muốn đổi sang đô la Mỹ.

What's today's exchange rate for US dollars?

Tỷ giá hối đoái của đồng đô la Mỹ hôm nay là bao nhiêu?

It is one Australian dollars for 20,000 dong.

1 đô la Úc tương đương với 20 nghìn đồng Việt Nam.

I want to change 300 US dollars into VND.

Tôi muốn đổi 300 đô la Mỹ sang tiền Việt.

I am visitor from Vietnam. I'd like to change some Vietnam dong into Australian dollars.

Tôi là khách du lịch từ Việt Nam tới. Tôi muốn đổi một ít tiền Việt sang đô la Úc.

Traveler's check.

Đổi cho tôi sang séc du lịch nhé.

Hội thoại mẫu

A: Good morning, madam. May I help you?

Chào bà. Tôi có thể giúp bà việc gì không?

B: I am visitor from Vietnam. I'd like to change some Vietnam dong into US dollars.

Tôi là khách du lịch từ Việt Nam tới. Tôi muốn đổi một ít tiền Việt Nam sang đô la Mỹ.

A: Cash or check?

Bà muốn đổi lấy tiền mặt hay séc?

B: Cash, please.

Đổi sang tiền mặt cho tôi nhé.

A: Today's exchange rate is 1 USD for 19,500 VND.

Tỷ giá hối đoái hôm nay 1 đô la Mỹ được 19.500 đồng Việt Nam.

B: It's Ok.

Vâng.

A: Could you please show me your passport?

Bà vui lòng cho tôi xem hộ chiếu được không?

B: Here you are.

Nó đây.

A: Thank you, madam.

Cảm ơn bà.

Tiếng anh dành cho ngành du lịch

Ghi nhớ

exchange: *đổi ngoại tệ*

fill in: *điền vào*

form: *phiếu, đơn*

система

check: *séc*

currency: *tiền tệ*

declaration: *yêu cầu*

exchange rate: *tỷ giá hối đoái*

traveler's check: *séc du lịch*

Bài 5

ĐI MUA SẮM

Mẫu câu ứng dụng

I'd like to see a tea set, please.

Cho tôi xem bộ ấm pha trà.

I want a pair of jade earrings.

Tôi muốn mua một đôi nhẫn ngọc bích.

I'm looking for a DVD player.

Tôi đang tìm đầu đĩa DVD.

I need a T-shirt.

Tôi muốn mua áo sơ mi.

Please show me that black suit.

Cho tôi xem bộ com lê màu đen kia.

I'm thinking of a dark-color suit.

Tôi muốn xem bộ com lê tối màu.

Is the new model on sale today?

Hôm nay có bán kiểu mới không?

I'm just looking.

Tôi chỉ xem qua thôi.

Tiếng anh dành cho ngành du lịch

Please show me this hat.

Làm ơn cho tôi xem cái mũ này.

Any other T-shirt?

Còn cái áo phông nào khác nữa không?

I'd like to buy a skirt.

Tôi muốn mua một chiếc váy.

Do you have cameras?

Chị có máy ảnh không?

Give me a bigger / smaller one, please.

Làm ơn lấy cho tôi cái rộng hơn / nhỏ hơn.

Could you recommend something good for souvenirs?

Chị có thể giới thiệu những thứ có thể làm quà lưu niệm được không?

Where can I buy?

Tôi có thể mua ở đâu?

Could you wrap it up for me?

Chị có thể gói lại cho tôi được không?

I want a bottle of whiskey.

Tôi muốn mua một chai rượu whisky.

I want to try on another one?

Tôi muốn thử cái khác?

Hội thoại mẫu

A: Oh, look at these two watches, aren't they lovely?

Ồ, 2 chiếc đồng hồ này đẹp thật đấy!

B: You have very good taste, I'm sure. They're very exquisite. Young people like them very much. Some of the young bought these watches for their lovers.

Tôi thấy cô rất có khiếu thẩm mỹ. Chúng đẹp thật. Giới trẻ rất thích chúng. Có một số thanh niên mua những chiếc đồng hồ này để tặng cho người yêu của họ.

A: I'll buy a watch for myself.

Tôi muốn mua cho mình một chiếc.

B: Well, this one is very nice. It's suitable for young girls. You can have a try.

Vâng, chiếc này rất đẹp. Nó rất hợp với những cô gái trẻ. Cô có thể đeo thử.

A: But I'm allergic to metal.

Nhưng tôi bị dị ứng với kim loại.

B: Don't worry. It's made of 18K gold.

Yên tâm đi. Nó được làm từ vàng 18kara.

A: How nice!

Đẹp quá!

B: And it matches your skin very well.

Nó rất hợp với màu da của cô.

Tiếng anh dành cho ngành du lịch

A: How much?

Bao nhiêu tiền?

B: 2,563,000 VND.

2.563.000 đồng.

A: I'm afraid it's too expensive.

È là nó đắt quá.

B: In fact, it's quite reasonable. Besides, it's worth buying one's favorite thing.

Thực ra, giá đó là hợp lý rồi đây. Hơn nữa, nó rất xứng đáng với số tiền bỏ ra.

A: OK, when I have enough money, I'll come back to take it hope it'll still here.

Vâng, khi nào có đủ tiền tôi sẽ quay lại mua, hy vọng là nó vẫn còn.

B: OK, thank you for your coming.

Vâng, cảm ơn cô đã đến.

Ghi nhớ

camera: *máy ảnh*

recommend: *giới thiệu, tiến cử*

wrap: *gói, bọc*

ring: *nhẫn*

allergic: *dị ứng*

lipstick: *son môi*

transparent: *trong suốt*

tea set: *bộ ấm pha trà*

jade: *ngọc bích*

show: *chỉ, cho xem*

look for: *tìm kiếm*

a pair of: *một đôi*

a bottle of: *một chai, một lọ*

Tiếng anh dành cho ngành du lịch

Bài 6

TÌM HIỂU HÀNG MIỄN THUẾ

Mẫu câu ứng dụng

Does this price include tax?

Giá bán này tính luôn cả thuế rồi à?

I'll take it, and can you make it tax-free?

Tôi mua cái này. Cô bán miễn thuế cho tôi được không?

What's the tax rate, by the way?

Mức thuế là bao nhiêu vậy?

Can I have this tax-free?

Tôi có thể mua hàng miễn thuế không?

You mean you can't make a tax-free purchase if you're not a tourist?

Ý ông là nếu không phải là khách du lịch thì không được mua hàng miễn thuế à?

Can you make it tax-free?

Nó có được miễn thuế không vậy?

Nguyễn Thanh Loan

Could you give me one carton of 555, a bottle of Red Label and one bottle of Scotch Whisky, please?

Anh bán cho tôi một hộp thuốc lá 555, 1 chai rượu nhãn đỏ và 1 chai rượu Whisky Xcốt-len nhé?

Please give me a Tax-Free Shopping Check

Anh ghi cho tôi phiếu hàng miễn thuế nhé.

Here's the Tax-Free Shopping Check.

Phiếu hàng miễn thuế của anh đây.

This lady of our tour group wants to buy some deep sea fish oil and lanolin cream.

Quý bà đây muốn mua dầu cá và kem dưỡng lanolin.

Do you know the duty-free limit for these products, miss?

Mặt hàng này với số lượng bao nhiêu thì được miễn thuế hả cô?

Cash, please.

Thanh toán bằng tiền mặt nhé.

May I try it on?

Tôi thử có được không?

I'm looking for a watch.

Tôi đang tìm mua chiếc đồng hồ.

I'll take this one.

Tôi sẽ mua cái này.

Tiếng anh dành cho ngành du lịch

Can you give me a discount?

Cô có thể giảm giá cho tôi được không?

I'd like to buy some shirts.

Tôi muốn mua vài chiếc áo sơ mi.

Do you have the larger one?

Chị có chiếc nào rộng hơn không?

This is too tight for me.

Cái này quá chật với tôi.

How much is it?

Giá bao nhiêu vậy?

Do you take traveler's checks?

Cô có nhận séc du lịch không?

There's a mistake in the bill.

Hóa đơn có sai sót.

What's the material of this one?

Cái này được làm bằng chất liệu gì vậy?

Where can I buy sweater?

Tôi có thể mua áo len ở đâu?

Could you wrap it up for me?

Chị gói vào giúp tôi nhé?

How much duty-free goods can I buy?

Tôi có thể mua bao nhiêu hàng miễn thuế?

Hội thoại mẫu

(A: leader; B: Shopkeeper; C: customer)

A: This lady of our tour group wants to buy some deep sea fish oil and lanolin cream.

Quý bà đây muốn mua dầu cá và kem dưỡng lanolin.

B: Deep-sea fish oil is available in the counter by the entrance, and we have all kinds of products of sheep lanolin including skin-care items.

Dầu cá có ở quầy cạnh lối vào đây ạ, chúng tôi có rất nhiều sản phẩm chăm sóc da bao gồm cả kem dưỡng lanolin.

A: Do you know the duty-free limit for these products, miss?

Mặt hàng này với số lượng bao nhiêu thì được miễn thuế hả cô?

B: It seems there's no limit, but I am not clear about Chinese Customs Rules. Why not ask other members to take some for her if they don't want to buy such things.

Không có giới hạn thưa bà, nhưng tôi không rõ lắm về quy định của hải quan Trung Quốc. Nếu những người khác không mua mặt hàng này, ông có thể nhờ họ mang giúp cho bà ấy cũng được mà.

A: It sounds a good idea.

Nghe hợp lý đấy chứ.

Tiếng anh dành cho ngành du lịch

C: In this case, I'll take 20 bottles as gifts for my relatives and friends.

Vậy, tôi sẽ mua 20 lọ làm quà cho bạn bè và người thân.

B: We'll give you 5% discount since you purchase more than ten bottles.

Bà được giảm giá 5% đấy ạ, vì bà mua hàng với số lượng lớn hơn 10 lọ.

C: Do you accept Australian dollars or US dollars?

Cô nhận đô la Australian hay Mỹ?

B: Both will do. Today's exchange rate is 1 US dollar for 1.3 Australian dollars.

Cả hai thưa bà. Hôm nay tỷ giá hối đoái là 1 đô la Mỹ đổi được 1.3 đô la Australian.

C: It seems to be reasonable to pay with Australian dollars.

Vậy, tôi thanh toán bằng đô la Australian cho tiện.

Ghi nhớ

Chanel: *hãng mỹ phẩm nổi tiếng*

cigarettes and spirits: *thuốc lá và rượu mạnh*

Red Label- Scotch Whisky: *rượu nhãn đỏ- rượu Whisky Xcôt-len*

Tax-Free Shopping Check: *phiếu hàng miễn thuế*

deep sea fish oil: *dầu cá*

lanolin cream: *kem dưỡng lanolin*

product of sheep lanolin: *sản phẩm kem chăm sóc
da lanolin (chiết xuất từ lông cừu)*

sell: *bán*

reduce: *giảm*

price: *giá cả*

make of: *làm bằng*

design: *mẫu*

reasonable: *hợp lý*

quality: *chất lượng*

return: *trả lại*

duty-free goods: *hàng miễn thuế*

Tiếng anh dành cho ngành du lịch

Bài 7

HỎI GIÁ

Mẫu câu ứng dụng

Would you please leave us your catalogue and price list?

Ông vui lòng cho chúng tôi xem ca-ta-lô và bảng báo giá của các ông được không?

Could you tell me the prices of these goods?

Ông có thể cho tôi biết giá của các mặt hàng này được không?

May I have a price list with specifications?

Cho tôi xem bảng báo giá và các đặc điểm kỹ thuật của hàng hóa được không?

We'd like to place a large order with you if the price is favourable.

Chúng tôi sẽ đặt hàng với số lượng lớn nếu các ông đưa ra mức giá thuận lợi.

Are the prices your firm offers?

Đây có phải là giá cố định của công ty anh không?

Could you give me an indication of the price?

Có thể cho chúng tôi xem bảng báo giá được không?

Nguyễn Thanh Loan

I hope to have your lowest quotations.

Tôi hy vọng sẽ có được bảng báo giá thấp nhất của các cô.

OK, here are our CIF price lists.

Vâng, đây là bảng giá CIF của chúng tôi.

All the prices in the lists are subject to our confirmation.

Tất cả các mức giá đó đều được chúng tôi phê chuẩn rồi đấy.

Were you able to quote all the items we need?

Anh có thể cho chúng tôi biết giá của tất cả các mặt hàng chúng tôi cần không?

I'm afraid not all of them.

Tôi e là không thể cung cấp cho ông giá của tất cả các mặt hàng đó được ạ.

We can only offer other items from stock.

Chúng tôi chỉ có thể báo giá các sản phẩm khác trong kho thôi.

I'm willing to make you a firm offer at these prices.

Tôi có thể khẳng định với các ông rằng đó là mức giá cố định.

We believe the prices are highly competitive.

Chúng tôi tin rằng mức giá này có sức cạnh tranh.

Tiếng anh dành cho ngành du lịch

Hội thoại mẫu

A: Thank you for your quotation yesterday. But in a comparison with other shops, your price seems too high.

Cảm ơn anh về bản báo giá ngày hôm qua. Nhưng so với nhiều cửa hàng khác, giá của các anh hình như cao quá.

B: Really? What is the other shop's offer?

Thế à? Giá của các cửa hàng khác là bao nhiêu?

A: Yours is 10% higher.

Giá của các anh cao hơn 10%.

B: But it is unprofitable for me to lower my quotation by 10%. Please understand our product is premium quality.

Nhưng nó không có lợi cho chúng tôi khi hạ 15%. Anh cần hiểu rằng, sản phẩm của chúng tôi luôn đảm bảo chất lượng.

A: What's the difference?

Thế có gì khác biệt?

B: We use the best quality materials to produce all the products. Also we provide a 3-year warranty.

Chúng tôi sử dụng nguyên liệu chất lượng tốt nhất để sản xuất tất cả các mặt hàng. Chúng tôi cũng bảo hành cho sản phẩm trong thời hạn 3 năm.

A: Oh? But 15% is more than we can afford.

Ồ thế à? Nhưng 15% vượt quá khả năng của chúng tôi.

Ghi nhớ

article: *mặt hàng; mục*

attractive: *thu hút; hấp dẫn*

by the way: *tiện thể; nhân tiện*

catalogue: *catalô (danh mục liệt kê hàng hóa)*

characteristic: *đặc điểm*

compared with: *so với; ví với*

consult: *hỏi ý kiến; tham khảo*

favourable: *thuận lợi*

popular: *phổ biến; thịnh hành*

quote: *định giá*

specification: *đặc điểm kỹ thuật*

Bài 8

THƯƠNG LƯỢNG GIÁ CẢ

Mẫu câu ứng dụng

We think your offer is too high, which is difficult for us to accept.

Chúng tôi thấy giá các ông đưa ra quá cao, chúng tôi khó có thể chấp nhận được.

Our offer is reasonable.

Giá của chúng tôi là hợp lý rồi đấy.

It comes in line with the prevailing market.

Nó cũng phù hợp với thị trường hiện nay mà.

Your counter-offer is too low and we can't agree with you.

Giá các ông trả quá thấp, tôi không thể đồng tình với ông về việc này được.

We can't accept your offer unless the price is reduced by 5%.

Chúng tôi không thể chấp nhận mức giá của ông trừ phi ông giảm giá 5%.

If the price is higher than 6 million VND, we'd rather call the whole deal off.

Nếu giá cao hơn 6 triệu đồng, chúng tôi sẽ hủy toàn bộ hợp đồng này.

The prices you quoted us are a little too high.

Giá các anh đưa ra hơi cao.

I want a 15% discount.

Tôi muốn giảm xuống 15%.

We accept your price if you take the quantity we offer.

Chúng tôi chấp nhận giá của anh nếu anh đảm bảo số lượng chúng tôi yêu cầu.

If you can quote us your lowest prices, we'd like to order much more.

Nếu anh có thể đưa ra cho chúng tôi giá thấp nhất chúng tôi muốn đặt nhiều hàng hơn.

If your order is large enough, I'm ready to reduce our price by 30 percent.

Nếu đơn hàng của anh có số lượng lớn, tôi sẵn sàng giảm giá 30% cho anh.

Your unit price is two hundred dollars higher than we can accept.

Đơn giá của anh cao hơn 200 đôla so với mức của chúng tôi.

Tiếng anh dành cho ngành du lịch

I can't do more than a 2 percent reduction.

Tôi không thể giảm giá hơn 2% được.

We have to ask you for a 10% reduction.

Chúng tôi đề nghị anh giảm giá 10%.

I think it would be difficult for us make any sales at such a price.

Tôi thấy nó thật khó cho chúng tôi xúc tiến sản phẩm với mức giá cao như thế.

If your prices are favorable, we can place the order right away.

Nếu giá bán của anh hợp lý, chúng tôi có thể đặt hàng ngay bây giờ.

How much do you think you could bring the price down?

Anh nghĩ anh có thể giảm giá cho chúng tôi được bao nhiêu?

Our price is lower than that in the international market.

Giá của chúng tôi thấp hơn so với giá trên thị trường quốc tế

Taking the quality into account, you'll find that the price is very favorable.

Nếu anh quan tâm đến chất lượng sản phẩm thì anh sẽ thấy mức giá đó là hợp lý.

I'm afraid you won't find another company who will give you cheaper prices than ours.

E là anh sẽ không tìm được công ty nào khác có giá bán thấp hơn chúng tôi đâu.

Your prices seem a little high.

Giá của các anh hơi cao.

We could offer you a discount.

Chúng tôi có thể giảm cho anh một chút.

Do you offer any quantity discounts?

Nếu mua với số lượng lớn thì có được giảm giá không?

This price is quite a bit higher than it was last time.

Giá đợt này đắt hơn đợt trước.

That's because the price of raw materials has gone up.

Đó là do giá nguyên liệu tăng mà.

Hội thoại mẫu

A: I have studied your offer carefully. We find your price ten percent higher than those offered by other shops.

Tôi đã nghiên cứu kỹ về đề nghị của anh. Mức giá của anh cao hơn 10% so với mức giá của các cửa hàng khác.

1. Tiếng anh dành cho ngành du lịch

B: Taking the quality into account, you'll find that the price is very favorable.

Nếu anh quan tâm đến chất lượng sản phẩm thì anh sẽ thấy mức giá đó là hợp lý.

A: Let's try to find a way that is reasonable to both of us, shall we?

Chúng ta hãy tìm một giải pháp để có lợi cho cả hai nhé?

B: If your order is large enough, I'm ready to reduce our price by 30 percent.

Nếu anh đặt hàng với số lượng lớn, tôi sẵn sàng giảm giá bán cho anh 30%.

A: Yes, so we accept that.

Vâng, vậy chúng tôi chấp nhận điều đó.

B: I'm very pleased to hear that.

Tôi rất mừng khi nghe điều đó.

Ghi nhớ

speculation: *đầu cơ, tích trữ*

conclude: *kết thúc, ký kết*

reconsider: *xem xét lại*

assure: *cam đoan, đảm bảo*

positively: *tích cực, hiệu quả*

- benefit: *lợi ích*
emphasize: *tập trung, nhấn mạnh*
concession: *nhường*
reputation: *danh tiếng, uy tín*
react: *tác động trở lại, sụt giảm (tài chính)*
unfortunately: *không may thay*
persuade: *thuyết phục*
attitude: *quan điểm, thái độ*
order: *đặt hàng*
reduce: *giảm giá*
quotation: *bảng báo giá*
favorable: *thuận tiện, hợp lý*

Tiếng anh dành cho ngành du lịch

Bài 9

CHỤP ẢNH

Mẫu câu ứng dụng

Are you ready?

Câu sẵn sàng chưa?

Don't move and say cheese.

Đừng có động đây và hãy nói "pho mát" đi nào.

She doesn't take pictures well.

Cô ấy chụp ảnh không đẹp đâu.

I think the flower is a bit out of focus.

Mình thấy bức ảnh chụp bông hoa này không nét lắm.

I have a single-lens reflex camera.

Mình có chiếc máy ảnh phản xạ 1 ống kính.

Do you know how to work the camera?

Cậu có biết sử dụng máy ảnh không?

There's a built-in flash in this camera.

Đây là đèn nháy liền trong chiếc máy ảnh này.

Nguyễn Thanh Loan

If you want to bring out the clouds in the sky, you'd better apply a filter.

Nếu bạn muốn làm rõ các đám mây trên bầu trời, bạn nên sử dụng bộ lọc ánh sáng.

A close-up lens is ideal for taking close-up pictures.

Ống kính cận cảnh là sự lựa chọn lý tưởng để chụp những bức ảnh cận cảnh.

My camera has automatic focusing.

Máy ảnh của mình có chế độ tự động chỉnh độ nét.

Keep the sun behind you when you take a photo.

Khi chụp ảnh, hãy đứng quay lưng về phía ánh sáng mặt trời.

I often bring a mini camera with me when I go sightseeing.

Khi đi du lịch, tôi thường mang theo một chiếc máy ảnh mini.

Could you develop this film?

Làm ơn rửa giúp tôi cuộn phim này được không?

This film is under-developed.

Tấm phim này không rửa được.

I can't photograph well.

Tôi chụp ảnh không giỏi lắm.

Tiếng anh dành cho ngành du lịch

Would you pose for your picture?

Anh đừng chọn kiểu đi chứ?

Let's pose for a group photo.

Chúng ta đứng chụp kiểu ảnh chung nhé.

I'm an amateur photographer.

Tôi là một nhiếp ảnh nghiệp dư.

My camera is focusing on you. Please don't move.

Máy ảnh của tôi đang chiếu thẳng vào cô. Hãy đứng yên như thế nhé.

I've got a roll of color film.

Tôi có một cuộn phim màu.

Do you know how to work the minicamera?

Anh có biết sử dụng máy ảnh mini không?

This film has been exposed.

Cuộn phim này đã chụp rồi.

Look at those beautiful paintings. Let's take pictures of them.

Những bức tranh kia đẹp quá. Chúng ta tới đó chụp nhé.

I'm afraid we can't take pictures in the museum.

Tôi e là chúng ta không thể chụp ảnh trong bảo tàng.

Nguyễn Thanh Loan

I guess you are right. There is a sign over there that says "No photos".

Tôi nghĩ anh nói đúng. Bên kia có một tấm biển, bên trên có viết "Cấm chụp ảnh".

Excuse me. Could you take a picture for me?

Xin lỗi, anh có thể chụp giúp tôi bức ảnh được không?

Thank you. I'd like to take a picture of me by the sculpture.

Cảm ơn anh. Tôi muốn anh chụp cho tôi một tấm đứng cạnh bức tượng.

Don't move. I'm focusing the lens.

Đừng cử động nhé. Tôi đang điều chỉnh tiêu cự.

Fine. Smile, please. This will make a great picture.

Được rồi. Cười tươi lên. Tấm ảnh này chắc sẽ rất đẹp.

Can I have my photos back?

Tôi có thể lấy ảnh được chưa?

Hội thoại mẫu

A: This is such a great view! I wish I had my camera with me so that I could take a photo.

Cảnh ở đây đẹp quá! Giá như mình mang theo máy ảnh để có thể chụp được những cảnh này.

B: I have mine with me. Do you want to use it?

Mình có mang theo máy ảnh của mình đấy. Cậu có muốn dùng nó không?

Tiếng anh dành cho ngành du lịch

A: It's great. Is it a manual or automatic camera?

Thật tuyệt! Chiếc máy ảnh này điều khiển bằng tay hay từ động?

B: You can use it in either mode. Do you want to try it?

Cậu sử dụng kiểu nào cũng được. Cậu có muốn thử không?

A: Sure. Can you put it in the automatic mode though? I don't know how to work anything but a manual camera.

Có chứ. Cậu bật chế độ tự động lên cho mình được không? Mình không biết chụp thế nào nếu phải điều khiển bằng tay cả.

B: Here you go.

Được rồi đây.

A: How do I use the zoom on this?

Làm thế nào để sử dụng chế độ điều chỉnh ảnh đây?

B: If you press the button on the right, it will zoom in, and if you press the button on the left, it will zoom out.

Nếu cậu ấn nút bên phải, ảnh sẽ được phóng to; còn nếu cậu ấn nút bên trái, đó là chế độ thu nhỏ.

A: Got it. Thanks!

Mình hiểu rồi. Cảm ơn cậu rất nhiều.

Ghi nhớ

flash mode: *kiểu đèn nháy*

compressed image format: *dạng ảnh nén*

macro shooting distance: *khoảng cách chụp ảnh vĩ mô*

image resolution: *độ phân giải hình ảnh*

remote: *từ xa*

tripod mount: *giá 3 chân*

sensitivity iso: *độ nhạy ánh sáng của phim*

autofocus control: *điều khiển chế độ chỉnh độ nét*

tuning: *sự điều chỉnh máy*

aperture range: *phạm vi độ mở*

lens: *ống kính*

self-timer: *tự bấm giờ*

exposure metering: *thiết bị đo độ sáng*

white balance: *cân bằng trắng*

viewfinder: *kính ngắm*

storage media: *phương tiện lưu trữ*

digital zoom: *điều chỉnh cỡ ảnh bằng kỹ thuật số*

Tiếng anh dành cho ngành du lịch

Bài 10

GỬI THƯ, BƯU PHẨM

Mẫu câu ứng dụng

Do you offer mail service here?

Ở đây có dịch vụ gửi thư không chị?

What is the quickest way?

Cách nào thì nhanh nhất?

Can you give me an airmail envelope, please?

Bán cho tôi một phong bì thư để gửi thư qua đường hàng không nhé?

I would like to send a parcel to Vietnam.

Tôi muốn gửi bưu kiện tới Việt Nam.

By ordinary mail.

Gửi thư thông thường.

How long does it take to send a letter to Vietnam?

Gửi một lá thư tới Việt Nam mất khoảng bao lâu?

I'd like to buy some stamps and airmail envelopes.

Tôi muốn mua mấy chiếc tem và phong bì thư gửi qua đường hàng không.

How much is the postage?

Cước phí hết bao nhiêu?

Can you tell me how much it is to send a postcard to Vietnam by airmail?

Chị có thể cho tôi biết gửi bưu thiếp tới Việt Nam bằng đường hàng không hết bao nhiêu tiền được không?

Do you want it insured?

Chị có muốn gửi bảo đảm không?

I would like to mail this parcel to Vietnam.

Tôi muốn gửi bưu phẩm này tới Việt Nam.

Please send this parcel off special delivery.

Làm ơn gửi bưu phẩm này bằng dịch vụ chuyển phát đặc biệt.

Here's a letter to Vietnam.

Bức thư này gửi tới Việt Nam.

Ordinary, registered or EMS?

Anh muốn gửi thường, gửi bảo đảm hay chuyển phát nhanh?

Well, let me weight it.

Được rồi, để tôi cân đã.

So tell me the postage.

Cho tôi biết bưu phí là bao nhiêu.

Tiếng anh dành cho ngành du lịch

How long will it take?

Mất khoảng bao lâu?

By sea to Da Nang, Vietnam.

Gửi bằng đường biển tới Đà Nẵng, Việt Nam nhé.

I need some postcards.

Tôi muốn mua mấy chiếc bưu thiếp.

By sea or by air?

Gửi bằng đường thủy hay đường hàng không?

An airmail is sent by plane.

Bưu phẩm được gửi đi bằng máy bay.

Airmail charges almost twice or three times that of a normal mail.

Bưu phẩm gửi bằng máy bay có giá cao gấp hai hoặc ba lần bưu phẩm gửi thông thường.

I need stamps to send eight postcards. How much are they?

Tôi cần tem để gửi 8 tấm bưu thiếp. Hết bao nhiêu tiền nhỉ?

Hội thoại mẫu

A: Excuse me, Miss. Do you offer mail service here?

Xin lỗi cô. Ở đây có dịch vụ gửi thư không?

B: Yes, sir. What can I do for you?

Có, thưa ông. Ông muốn gửi gì ạ?

Nguyễn Thanh Loan

A: I would like to send a parcel to Paris. What is the quickest way?

Tôi muốn gửi bưu kiện tới Paris. Cách nào thì nhanh nhất?

B: The quickest way is by EMS. It takes two days.
Cách nhanh nhất là bằng EMS. Chỉ mất khoảng 2 ngày thôi.

A: Thank you very much.

Cảm ơn cô rất nhiều.

B: Anything else?

Ông cần gì nữa không ạ?

A: I need some postcards.

Tôi cần thêm mấy cái bưu thiếp.

B: Ok. How many postcards do you need?

Vâng. Ông muốn mua mấy tấm bưu thiếp ạ?

A: Give me four, please.

Lấy cho tôi 4 chiếc nhé.

Ghi nhớ

private: *riêng tư*

printed matter: *ấn phẩm*

ordinary mail: *thư thường*

immediate or urgent: *khẩn cấp*

Tiếng anh dành cho ngành du lịch

registered (reg.): *(thư) bảo đảm*

via (by) air mail: *gửi thư bằng đường hàng không*

parcel: *bưu kiện*

stamp: *tem*

postcard: *bưu thiệp*

airmail: *thư gửi đường hàng không*

seamail: *thư gửi bằng đường biển*

correctly: *chính xác, đúng*

sender: *người gửi*

receipt: *hóa đơn*

Bài 11

GIẢI TRÍ

Mẫu câu ứng dụng

I need my hair washed.

Tôi muốn gội đầu.

I want a cold wave.

Tôi muốn làm tóc xoăn.

I want to dye my hair. Can you give me some advice?

Tôi muốn nhuộm tóc. Nhờ cô tư vấn giúp tôi.

I'd like to have my hair dyed in brown. What do you think?

Tôi thích nhuộm màu nâu. Cô thấy thế nào?

In's outdated. How about blonde highlights?

Màu đó cũ quá rồi. Chị nhuộm màu vàng kim là đẹp nhất.

I'd like to try a new hairstyle.

Tôi muốn thay đổi kiểu tóc.

Long in front not too short behind.

Dài đằng trước và không quá ngắn đằng sau.

Tiếng anh dành cho ngành du lịch

Parting on the side.

Chải đường ngôi bên.

I want a scalp massage.

Tôi muốn mát xa đầu.

Please give me a permanent wave.

Làm ơn uốn tóc cho tôi.

Would you like to wash the hair first?

Chị muốn gội đầu trước à?

Do you want to have you hair marceled?

Chị muốn uốn tóc không?

I want a crew cut.

Tôi muốn cắt kiểu tóc cua.

Would you like big or small hair curls?

Chị muốn để tóc xoăn lọn to hay nhỏ?

I'd say you'll look better with curly hair.

Ý tôi là trông chị sẽ đẹp hơn với kiểu tóc xoăn.

Want to join me for a coffee?

Uống với tôi ly cà phê nhé?

How do you like your coffee?

Ông thấy cà phê thế nào?

Good coffee really hits the spot.

Cà phê ngon thực sự làm tinh thần sảng khoái.

Drink our coffee before it gets cold.

Hãy uống cà phê khi còn nóng.

Do you take milk and sugar in the coffee?

Anh có cho sữa và đường vào cà phê không?

Coffee bar is really a nice place to chill out with friends.

Quán cà phê thực sự là một địa chỉ lý tưởng để vui vẻ với bạn bè.

What would you like to have, coffee or tea?

Ông muốn uống gì, cà phê hay trà?

Let me get you a coffee.

Đề tôi pha cho anh một ly cà phê.

Hội thoại mẫu

A: Nam, I'm beat! Let's go get some coffee. I know a great cafe where they have a real Italian espresso machine.

Này cậu, mình mệt quá! Chúng ta đi uống cà phê nhé. Mình biết một quán cà phê rất tuyệt, ở đó chúng ta có thể thưởng thức cà phê hơi kiểu Ý.

B: But, I can't drink strong coffee. The taste is just too bitter.

Nhưng mình không uống được cà phê đặc. Vị cà phê đắng lắm.

Tiếng anh dành cho ngành du lịch

A: There are lots of different kinds of coffee, so you don't have to drink espresso. You could try a cappuccino. The milk gives it a smoother taste.

Có rất nhiều loại cà phê mà, vì thế cậu không phải dùng cà phê hơi. Cậu có thể dùng thử cà phê sữa. Sữa mang đến hương vị ngọt ngào hơn.

B: Actually, I'm kind of hot and I could use a cold drink, if you know what I mean.

Thực ra mình cảm thấy hơi nóng, mình muốn uống đồ lạnh, cậu có hiểu ý mình không.

A: Well, you could get an iced coffee or a frappuccino.

Được rồi, cậu có thể dùng cà phê đá hay frappuccino.

B: I don't know. I guess a normal black coffee would be OK. How do you know so much about coffee culture?

Mình không biết nữa. Mình nghĩ cà phê đen thông thường sẽ thú vị hơn. Sao cậu biết nhiều về văn hoá cà phê vậy?

A: I used to work at Starbucks!

Mình đã từng làm ở Starbucks mà!

Ghi nhớ

bitter: *đắng, có vị đắng*

decaffeinated: *được lọc hết chất caffeine*

foam: *bọt*

fresh-brew: *mới pha*

ground: *nghiên*

overflow: *làm tràn đầy*

black coffee: *cà phê đen*

instant coffee: *cà phê hòa tan*

espresso: *cà phê hơi*

cappuccino: *cà phê sữa*

Tiếng anh dành cho ngành du lịch

Bài 12

DI ẨM HẰNG

Mẫu câu ứng dụng

Could we have a table over there?

Chúng tôi có thể chọn bàn đằng kia được không?

I prefer the one in that quiet corner.

Tôi thích bàn ở góc yên tĩnh đó hơn.

It doesn't seem to matter much. We'll take it.

Không vấn đề gì. Chúng tôi sẽ ngồi bàn đó.

This one is good. Let's take it.

Chỗ này ổn rồi. Chúng ta ngồi đi.

We want to be near the dance floor.

Chúng tôi muốn ngồi gần sàn nhảy.

Could we see the menu, please?

Làm ơn cho chúng tôi xem qua thực đơn được không?

Let's have a look at the menu first.

Chúng ta hãy xem qua thực đơn trước đã.

Here or to go?

Anh muốn ăn ở đây hay mang đi?

Table for two, please!

Một bàn ăn cho 2 người nhé!

What's special for today?

Hôm nay có món gì đặc biệt không?

What's today's special?

Hôm nay có món gì đặc biệt thế?

Do you want anything to start with?

Anh muốn dùng món gì để khai vị?

What salad would you prefer?

Anh thích món rau trộn nào hơn?

I'll order the same.

Tôi cũng gọi món tương tự.

Bring me two beers, please.

Mang cho tôi hai cốc bia nhé.

Get me some fish, please.

Lấy cho tôi món cá nhé.

I don't want to have a lot meat.

Tôi không muốn ăn nhiều thịt.

I think I'll have soup to begin with.

Tôi nghĩ tôi sẽ dùng món súp để khai vị.

I'd like to try the beef, please.

Tôi muốn thử món thịt bò.

Tiếng anh dành cho ngành du lịch

It sounds good, but I'd prefer some fish today.

Nghe có vẻ hấp dẫn đấy, nhưng hôm nay tôi thích ăn cá hơn.

Let us have shrimp for a change.

Chúng ta ăn tôm để đổi món nhé.

Do you like your tea strong or weak?

Anh muốn uống trà đặc hay loãng?

Hội thoại mẫu

A: Good evening, sir. Would you like to order now?

Chào ông. Ông muốn gọi đồ ăn bây giờ không?

B: I'm waiting for my friends. The menu, please.

Tôi đang đợi mấy người bạn. Anh vui lòng cho tôi xem thực đơn nhé.

A: Here's your menu.

Thực đơn đây ạ.

B: Thanks a lot.

Cảm ơn nhiều.

A: Have you decided what you'd like?

Ông đã lựa chọn được món ăn mình thích chưa?

B: What's today's special?

Hôm nay có món gì đặc biệt?

A: Tomato soup and fried chicken for today.

Hôm nay có món súp cà chua và gà rán ạ.

B: Tomato soup, please.

Cho tôi món súp cà chua.

A: Waiting a moment, please.

Phiên ông đợi một lát nhé.

B: Anything else?

Ông gọi thêm gì nữa không ạ?

A: Ah, I will order later when my friends come.

À, tôi sẽ gọi thêm khi các bạn tôi đã tới đây đủ.

Ghi nhớ

bill: *hoá đơn*

recommend: *giới thiệu, yêu cầu*

well-done: *chín kỹ*

rare: *tái*

uncomfortable: *không thoải mái*

book: *đặt trước*

menu: *thực đơn*

order: *gọi món ăn, yêu cầu*

follow: *đi theo, tuân theo*

dessert: *món tráng miệng*

Tiếng anh dành cho ngành du lịch

Bài 13

NGỘ ĐỘC THỨC ĂN

Mẫu câu ứng dụng

Some of the tourists don't feel very well.

Có mấy người trong đoàn thấy khó chịu.

What's wrong with them?

Họ bị sao thế?

Coming back from the local restaurant after the dinner, they sweat and feel shivery, and got a sharp pain in their bellies.

Từ lúc ở nhà hàng về đến giờ họ thấy lạnh và mồ hôi cứ vã ra.

Probably they are suffering from food poisoning because they had a lot of seafood this evening.

Có lẽ họ bị ngộ độc thức ăn rồi, vì tối nay họ ăn nhiều đồ biển mà.

What should we do with it?

Chúng ta nên làm gì bây giờ?

At first, it's better for us to help the poisoned people to induce vomiting and drink plenty of water to accelerate ejection and reduce toxicity.

Trước hết chúng ta phải làm cho họ nôn hết thức ăn ra và cho họ uống nhiều nước để làm giảm độc tố.

Please call an ambulance immediately.

Anh gọi giúp tôi xe cấp cứu nhé.

We should send them to the hospital nearby for medication.

Chúng ta phải đưa họ đến bệnh viện gần nhất thôi.

I will do it right away and report the accident to my company.

Tôi sẽ gọi xe và thông báo việc này về công ty.

What's the problem with them?

Có chuyện gì xảy ra với họ thế?

Some of our tourists feel chilly and have got splitting pain in their bellies.

Mấy vị khách này thấy lạnh và đau bụng dữ dội.

Did they vomit?

Họ có nôn không?

Some of them have induced vomiting.

Chúng tôi đã gây nôn cho họ.

Tiếng anh dành cho ngành du lịch

What food did they have for dinner this evening?

Tối qua họ ăn những gì thế?

They had some raw lobster and oysters.

Họ ăn tôm hùm sống và sò.

They should have some medical tests first.

Trước hết phải đưa họ đi xét nghiệm đã.

Doctor, Here are the test results.

Bác sĩ, kết quả xét nghiệm đây ạ.

They are suffering from the food poisoning.

Họ bị ngộ độc thức ăn rồi.

The seafood they had in the local restaurant was not clean.

Đồ biển mà họ ăn ở nhà hàng đó không đảm bảo vệ sinh.

Would you make out a diagnosis certificate for the food poisoning for us, doctor?

Bác sĩ viết cho chúng tôi giấy chứng nhận bị ngộ độc thức ăn nhé?

With the certificate, we can sue the restaurant.

Có giấy này chúng ta có thể kiện nhà hàng được rồi.

But let me give the patients injections first.

Nhưng trước tiên phải tiêm cho bệnh nhân đã.

Nguyễn Thanh Loan

And I'll write out a prescription for you. Get this prescription filled.

Tôi sẽ kê đơn thuốc cho họ, tôi đã ghi đầy đủ trong đơn rồi.

Tell them to take the medicine three times a day and drink plenty of hot water.

Ông nhớ dặn họ ngày uống 3 lần và uống nhiều nước ấm nhé.

After having a rest for two or three days, they will recover soon.

Cứ nghỉ ngơi 2-3 ngày, họ sẽ bình phục thôi.

Hội thoại mẫu

A: Mr. Hung. Some of the tourists don't feel very well.

Anh Hùng này. Có mấy người trong đoàn thấy khó chịu.

B: What's wrong with them?

Họ bị sao thế?

A: Coming back from the local restaurant after the dinner, they sweat and feel shivery, and got a sharp pain in their bellies.

Từ lúc ở nhà hàng về đến giờ họ thấy lạnh và mồ hôi cứ vã ra.

Tiếng anh dành cho ngành du lịch

B: Probably they are suffering from food poisoning because they had a lot of seafood this evening.

Có lẽ họ bị ngộ độc thức ăn rồi, vì tối nay họ ăn nhiều đồ biển mà.

A: What should we do with it?

Bây giờ phải tính sao?

B: At first, it's better for us to help the poisoned people to induce vomiting and drink plenty of water to accelerate ejection and reduce toxicity.

Trước hết chúng ta phải làm cho họ nôn hết thức ăn ra và cho họ uống nhiều nước để làm giảm độc tố.

A: Yes. Please call an ambulance immediately. We should send them to the hospital nearby for medication.

Vâng. Anh gọi giúp tôi xe cấp cứu nhé. Chúng ta phải đưa họ đến bệnh viện gần nhất thôi.

B: All right. I will do it right away and report the accident to my company.

Đúng thế. Tôi sẽ gọi xe và thông báo việc này về công ty.

Ghi nhớ

sweat: *mồ hôi*

shivery: *lạnh*

belly: *bụng*

food poisoning: *ngộ độc thức ăn*

seafood: *đồ biển*

reduce toxicity: *giảm độc tố*

an ambulance: *xe cấp cứu nhé*

hospital: *bệnh viện*

induce vomiting: *gây nôn*

accelerate ejection and reduce toxicity: *làm nôn
nhanh và giảm độc tố*

diagnosis certificate: *giấy chứng nhận y tế*

sue the restaurant: *kiện nhà hàng*

Tiếng anh dành cho ngành du lịch

Bài 14

THƯỜNG THỨC MÓN ĂN ĐỊA PHƯƠNG

Mẫu câu ứng dụng

It's the most popular restaurant in Hanoi.

Đây là nhà hàng nổi tiếng nhất tại Hà Nội.

Seafoods in this restaurant are famous all over the city.

Các món hải sản của nhà hàng này nổi tiếng khắp thành phố này đấy.

I'd like the Continental breakfast, please.

Tôi muốn bữa điểm tâm kiểu lục địa (bữa điểm tâm gồm cà phê, bánh mì và mứt).

I'll have the English breakfast.

Tôi sẽ dùng bữa điểm tâm kiểu Anh.

An American Breakfast. What would you like to start with?

Một bữa điểm tâm kiểu Mỹ. Ngài muốn bắt đầu với cái gì?

The corn flakes.

Bánh bột ngô nướng.

I tried Seafood Paella yesterday.

Hôm qua mình đã thử ăn món cơm thập cẩm hải sản.

Have you ever tried Gado Gado?

Cậu đã bao giờ thử ăn món Gado Gado chưa?

It's a kind of rice ball in Malaysia.

Đó là một loại xôi của Malayxia.

Yogurt with honey is a favourite everyday dessert in Greece.

Sữa chua trộn mật ong là món tráng miệng ưa thích của người Hy-Lạp.

Where do you usually eat a traditional Italian meal?

Cậu thường ăn các món truyền thống của người Italia ở đâu?

At a Moroccan table, you eat with your hand.

Khi ăn với người Ma-rốc, cậu phải ăn bằng tay.

I once tried steak and kidney pie in Scotland, and it was pretty strange.

Tôi đã từng ăn thử món bánh pa-tê nướng ở Scotland 1 lần và thấy nó khá lạ miệng.

There are many varieties of dim sum to choose from.

Có rất nhiều món dim sum cho chúng ta lựa chọn.

Tiếng anh dành cho ngành du lịch

This special Thai finger food can only be described as tastebud-tantalizing!

Món ăn bằng tay rất đặc biệt này của người Thái chỉ được coi là đánh lừa vị giác thôi!

A fried banana is a tasty local delicacy.

Chuối chiên là đặc sản của địa phương.

Tempura is deep fried vegetables or seafood, which is commonly eaten in Japan.

Món Tem-pu-ra là rau và hải sản chiên giòn, đây là món ăn phổ biến tại Nhật Bản.

Most people eat tempura with chopsticks, but you can use a fork if you don't know how to use chopsticks.

Phần lớn mọi người đều ăn tem-pu-ra bằng đũa, nhưng nếu cậu không quen dùng đũa thì có thể ăn bằng đĩa cũng được.

You could get a vegetable Indian or Thai curry, or you could get some Kimchi.

Cậu có thể ăn món rau trộn cà-ri, hoặc kim chi đều được.

I'm going to start with an Italian Tiramisu.

Có vẻ ngon đấy nhỉ. Còn mình sẽ ăn bánh Tiramisu của Ý trước.

Do you want to try my Tiramisu?

Cậu có muốn thử món bánh Tiramisu của mình không?

That is the best tiramisu I've ever had!

Đây là món bánh ngon nhất mình từng ăn đấy!

Hội thoại mẫu

A: I'm hungry. Let's go to the snack bar.

Mình đói quá. Bọn mình đến quán ăn nhanh nào đó đi.

B: Ok, what unusual food do you want to try?

Được thôi, cậu muốn thử món đặc sản nào đây?

A: I'm going to try Gado Gado.

Mình sẽ ăn món Gado Gado.

B: What's that?

Món gì thế?

A: It's a kind of rice ball that is made in Malaysia. What about you?

Đây là một loại xôi của người Malaixia. Cậu có muốn ăn không?

B: I don't know. I don't know what most of this food is!

Mình không biết. Mình gần như không biết gì về món này!

A: Do you want noodles, vegetables, rice, meat, seafood, beans, or dessert?

Cậu có muốn ăn mì, rau, cơm, thịt, hải sản, đồ, hay bánh ngọt không?

Tiếng anh dành cho ngành du lịch

B: I'd like to have some vegetables first.

Minh thích ăn chút rau trước đã.

A: Have you ever tried tempura?

Cậu đã bao giờ thử ăn món Tem-pu-ra chưa?

B: No, what is it?

Chưa, món đó là gì thế?

A: It's deep fried vegetables, which is commonly eaten in Japan.

Đó là món rau chiên giòn, rất phổ biến tại Nhật Bản.

B: What do you use to eat it?

Cậu ăn món đó bằng gì?

A: Most people eat tempura with chopsticks, but you can use a fork if you don't know how to use chopsticks.

Phần lớn mọi người đều ăn tem-pu-ra bằng đũa, nhưng nếu cậu không quen dùng đũa thì có thể ăn bằng đĩa cũng được.

B: That sounds good. Do you know if there are any vegetable dishes that are spicy?

Nghe đã thấy hấp dẫn rồi. Cậu có biết ở đây có món rau nào có gia vị không?

A: Let me think. You could get a vegetable Indian or Thai curry, or you could get some Kimchi.

Để mình nghĩ xem nào. Cậu có thể ăn món rau trộn cà-ri, hoặc kim chi đều được.

Ghi nhớ

curry: *món cà ri*

fried bread stick: *bánh mì nướng*

seafood Paella: *cơm thập cẩm hải sản*

fondue: *nước sốt*

steak and kidney pie: *bánh pa-tê nướng*

tiramisu: *bánh Tiramisu (bánh tráng miệng của Ý)*

moussaka: *món Moussaka (của người Hy-Lạp)*

spaghetti: *spagetty (mì ống của Ý)*

tart: *món bánh tạc (bánh nhân mít)*

kebab: *thịt nướng*

Tiếng anh dành cho ngành du lịch

Bài 15

NHẬN XÉT MÓN ĂN

Mẫu câu ứng dụng

This one is very well-done.

Món này nấu như quá.

The beef is more delicious than the chicken.

Thịt bê ngon hơn thịt gà.

The fish are better than the others.

Món cá này ngon hơn các món khác.

The seafoods are very fresh.

Đồ hải sản rất tươi ngon.

The fruit is very sour.

Quả này rất chua.

The soup is a bit insipid.

Món canh này hơi nhạt.

This food is hot.

Món này cay.

That beef is a bit rare.

Món bê đó hơi tái.

The vegetable is raw.

Món rau chưa chín.

The vegetables are very well-cooked.

Món rau nấu kỹ quá.

Lemonade is so sweet.

Nước chanh quá ngọt.

The steamed crab is especially to my taste.

Món cua hấp rất hợp khẩu vị của tôi.

The fish has a special flavor.

Món cá này có hương vị khá đặc biệt.

It's the most delicious dish I've ever had.

Đó là món ngon nhất mà tôi đã từng ăn đây.

It is out of this world.

Món đó ngon nhất trần đời.

This soup is too insipid.

Món súp này nhạt quá.

The meat is too salt.

Món thịt này quá mặn.

The stewed beef is a little overcooked.

Thịt bò hầm như quá.

The broiled pork is yummy.

Thịt lợn nướng ngon tuyệt.

Tiếng anh dành cho ngành du lịch

The crabs taste too hot for me.

Món cua cay quá.

They taste great.

Chúng có mùi vị thật hấp dẫn.

It smells great.

Chà thơm quá.

Is there any more of the fried chicken? It's really delicious.

Anh ăn thêm món gà rán nhé? Ngon lắm.

This spinach soup tastes too light.

Món xúp rau chân vịt nhạt quá.

Hội thoại mẫu

A: What are you going to try first?

Cậu muốn ăn món gì trước?

B: I've never tried traditional Greek yogurt, so I want to try that first.

Mình chưa bao giờ ăn món sữa chua truyền thống của người Hy-Lạp, vì thế mình sẽ thử món đó trước.

A: Do they serve the yogurt with anything?

Họ có cho thêm gì vào sữa chua không?

B: I believe they add locally produced honey to it.

Mình chắc thế nào họ cũng cho thêm mật ong vào đó.

Nguyễn Thanh Loan

A: That sounds good. I'm going to start with an Italian tiramisu.

Có vẻ ngon đấy nhỉ. Còn mình sẽ ăn bánh Tiramisu của Ý trước.

B: What do you think? How does it taste?

Cậu thấy thế nào? Mùi vị của nó ra sao?

A: It's nice, but it's rather plain. Do you want to try my tiramisu?

Rất ngon, nhưng hơi nhạt. Cậu có muốn thử món bánh Tiramisu của mình không?

B: Sure. I'll just have a bite.

Tất nhiên rồi. Mình cũng phải thử một chút chứ.

A: What do you think? Does it taste good?

Cậu thấy thế nào? Nó ngon đấy chứ?

B: It's absolutely delicious! That is the best tiramisu I've ever had!

Ngon tuyệt! Đây là món bánh ngon nhất mình từng ăn đấy!

Ghi nhớ

sour: chua

bitter: đắng

fragrant: thơm

seasoned: đậm đà

Tiếng anh dành cho ngành du lịch

flat: nhạt nhẽo, vô vị (bia bị mất mùi vị)

greasy: ngấy

bland: thanh đạm

tough: (thịt...) già, dai

tender: non

tastes great / light / salty / hot...

vị ngon tuyệt / nhạt / mặn / cay

is very delicious / yummy / tasteless

rất ngon miệng / ngon tuyệt / nhạt nhẽo

a little overcooked / overdone: nấu hơi kỹ / quá nhừ

Bài 16

TÌM HIỂU PHONG TỤC TẬP QUÁN

Mẫu câu ứng dụng

Ladies must remember to wear earrings when they visit Spain.

Ở Tây Ban Nha, khi phụ nữ ra đường thì nhất định phải đeo khuyên tai.

Can earrings be so important there?

Việc đeo khuyên tai có quan trọng như vậy không?

A lady without earring in a public place is like a lady undressed.

Đây là phong tục của người Tây Ban Nha, người phụ nữ ở nơi công cộng mà không đeo khuyên tai, thì coi như không mặc quần áo,

It's very impolite and she will be mocked by the local people.

Đó là hành vi không lịch sự, sẽ bị người địa phương chế giễu.

A very strong handshake shows that the person is aggressive.

Một cái bắt tay quá mạnh cho thấy đó là người hung hăng.

Tiếng anh dành cho ngành du lịch

In North America, people who are facing each other generally want about three feet of space in front of them.

Ở miền Bắc nước Mỹ, khi gặp nhau người ta thường muốn đứng cách nhau 3 bước chân về phía đôi diện.

In some countries, looking at someone in the eye is considered rude.

Ở một số quốc gia, nhìn thẳng vào mắt người khác bị coi là bất lịch sự.

In China, people don't kiss or hug each other, except their lovers.

Ở Trung Quốc, người ta không ôm hôn nhau, ngoại trừ những người đang yêu nhau.

Japanese men greet each other by bowing.

Người Nhật thường cúi đầu để chào nhau.

Crossing one's legs in the United States is a sign of being relaxed.

Ở Mỹ, ngồi vắt chéo chân là dấu hiệu cho thấy người ta đang thư giãn.

Japanese businessmen and women typically bow to greet each other in Japan.

Người Nhật, người ta thường cúi đầu chào mỗi khi gặp nhau.

Hội thoại mẫu

A: Can you tell me something about folk customs and taboos?

Anh có thể cho tôi biết một số kiến thức về điều kiêng kỵ trong dân gian không?

B: I know just a little. For example, ladies must remember to wear earrings when they visit Spain.

Tôi chỉ biết ít thôi. Ví dụ như đi du lịch ở Tây Ban Nha, khi phụ nữ ra đường thì nhất định phải đeo khuyên tai.

A: Can earrings be so important there?

Việc đeo khuyên tai có quan trọng như vậy không?

B: That's the custom in Spain. A lady without earring in a public place is like a lady undressed. It's very impolite and she will be mocked by the local people.

Đây là phong tục của người Tây Ban Nha, người phụ nữ ở nơi công cộng mà không đeo khuyên tai, thì coi như không mặc quần áo, đó là hành vi không lịch sự, sẽ bị người địa phương chế giễu.

A: I've heard about the visit in Spain. You must be very careful not to break any glass vessels which is often considered an evil token by the local people.

Tôi nghe nói đi du lịch ở Tây Ban Nha, dù khi ngủ trọ hay khi ăn uống đều không được đánh vỡ đồ thủy tinh, vì họ quan niệm rằng, làm vỡ đồ thủy tinh sẽ mang đến những điềm xấu.

Tiếng anh dành cho ngành du lịch

B: Speaking of taboos, there are also many in the western countries. A typical example is the number of 13 which is detested by most people in the West. They regard this number as extremely dangerous and miserable.

Nói đến việc kiêng kỵ, người phương Tây cũng có rất nhiều. Ví dụ, hầu hết người phương Tây đều ghét con số "13", họ cho rằng con số "13" thể hiện sự nguy hiểm và bất hạnh.

A: So it's very important to understand the natural conditions and social customs of a country. But with enough mutual communication, these barriers in understanding different cultures will be overcome.

Xem ra việc tìm hiểu phong tục tập quán của đất nước là rất quan trọng. Nhưng chỉ cần người dân các nước tăng cường giao lưu, thì những phong tục này cũng dần thay đổi

B: Absolutely. Communication surely promotes mutual understanding.

Đúng là như vậy, giao lưu có thể làm tăng sự hiểu biết.

Ghi nhớ

folk customs: *tập tục*

taboos: *điều kiêng kỵ*

impolite: *bất lịch sự*

handshake: *bắt tay*

aggressive: *hung hăng*

looking at someone in the eye: *nhìn thẳng vào mắt*

rude: *bất lịch sự*

hug: *ôm*

crossing one's legs: *vắt chéo chân*

bow: *cúi đầu*

mock: *chế giễu*

careful: *cẩn thận*

glass vessels: *đồ thủy tinh*

considered: *quan niệm, cho rằng*

evil: *điều xấu*

dangerous: *nguy hiểm*

miserable: *bất hạnh*

the natural conditions and social customs

phong tục tập quán

communication: *giao lưu*

overcome: *dần thay đổi*

promote: *thúc đẩy, tăng cường*

Phần III

PHỤ LỤC

Mã hàng không các nước trên thế giới

| Airline Code 3 chữ | Airline Code 2 chữ | Call Sign Tên hiệu | Airline Company Tên tiếng Anh | Tên tiếng Việt | Nước/ khu vực |
|--------------------------|--------------------------|-----------------------|--|---|------------------|
| A | | | | | |
| AAA | AN | ANSETT | ANSETT AIRLINS OF AUSTRALIA | Hãng hàng không Ansett của Australia | Úc |
| AAL | AA | AMERICAN | AMERICAN AIRLINES | Hãng hàng không Mỹ | Mỹ |

Nguyễn Thanh Loan

| | | | | | |
|------------|-----------|------------------------|--|--|------------------------|
| AEL | AE | AIR EUROPE | AIR EUROPE LTD | Hãng hàng không châu Âu | Anh |
| ACA | AC | AIR CANADA | AIR CANADA | Hãng hàng không Canada | Canada |
| AFR | AF | AIR FRANCE | AIR FRANCE | Hãng hàng không Pháp | Pháp |
| AHD | HG | ORANGE | AIR HOLLAND B. V. | Hãng hàng không Hà Lan | Hà Lan |
| ANA | NH | ALL NIPPON | ALL NIPPON AIRWAYS CO. LTD. | Hãng hàng không All Nippon | Nhật Bản |
| ANZ | TE | NEW ZEALAND | AIR NEW ZEALAND LTD. | Hãng hàng không New Zealand | New Zealand |

Tiếng anh dành cho ngành du lịch

| | | | | | |
|------------|-----------|---------------------------|--|---|------------------------------|
| AUA | OS | AUSTRIAN | AUSTRIAN AIRLINES | Hãng hàng không Austrian | Áo |
| B | | | | | |
| BAW | BA | SPEEDBIRD | BRITISH AIRWAYS | Hãng hàng không Anh | Anh |
| C | | | | | |
| CAL | CI | | CHINA AIRLINES | Hãng hàng không Trung Quốc | Đài Loan Trung Quốc |
| CBF | CJ | CHINA NORTHERN | CHINA NORTHERN AIRLINES | Hãng hàng không miền Bắc Trung Hoa | Trung Quốc |
| CCA | CA | AIR CHINA | AIR CHINA | Hãng hàng | Trung Quốc |

Nguyễn Thanh Loan

| | | | | | |
|-----|----|-----------------|---|---|---------------|
| | | | | không quốc tế Trung Quốc | |
| CDN | CP | CANADIAN | CANADIAN AIRLINES INTERNATI ONAL | Hãng hàng không quốc tế Canada | Canada |
| CPA | CX | CATHAY | CATHAY PACIFIC AIRWAYS LTD. | Hãng hàng không Thái Bình Dương | Hồng Kông |
| CSH | SF | SHANGHAI AIR | SHANGHAI AIRLINES | Hãng hàng không Thượng Hải | Thượng Hải |
| CXA | MF | XIAMEN AIR | XIAMEN AIRLINES COMPANY | Hãng hàng không Xiamen | Trung Quốc |

Tiếng anh dành cho ngành du lịch

| | | | | | |
|------------|-----------|------------------|---|--|----------------------|
| D | | | | | |
| DAL | SL | DELTA | DELTA AIR LINES, INC | Hãng hàng không Delta | Mỹ |
| E | | | | | |
| EAL | EA | EASTERN | EASTERN AIRLINES INC. | Hãng hàng không Phương Đông | Mỹ |
| G | | | | | |
| GIA | GA | INDONESIA | GARUDA INDONESI A, P. T. | Hãng hàng không Garuda Indonesia | Indonesia |
| H | | | | | |
| HAD | KA | DRAGONAIR | HONG KONG DRAGON AIRLINES LTD. | Hãng hàng không Dragon | Hồng Kông |

Nguyễn Thanh Loan

| | | | | | |
|------------|-----------|------------------|---|---|----------------------|
| J | | | | | |
| JAA | EG | ASIA | JAPAN ASIA AIRWAYS CO. LTD. | Hãng hàng không châu Á | Nhật Bản |
| K | | | | | |
| KAL | KE | KOREANAIR | KOREAN AIRLINES CO. LTD. | Hãng hàng không Hàn Quốc | Hàn Quốc |
| KLM | KL | KLM | K. L. M. ROYA L DUCTH AIRLINES | Hãng hàng không Hoàng gia Hà Lan | Hà Lan |
| L | | | | | |
| LIN | LF | SWEDLINE | LINJEFLY U AB | Hãng hàng không Thụy Điển | Thụy Điển |

Tiếng anh dành cho ngành du lịch

| M | | | | | |
|------------|-----------|-------------------|--|--|------------------|
| MAS | MH | MALAYSIAN | MALAYSIAN AIRLINES SYSTEM | Hãng hàng không Malaysia | Malaysia |
| MXA | MX | MEXICANA | COMPANIA MEXICANA DE AVIACION, S.A. | Hãng hàng không Mexico | Mexico |
| PAL | PR | PHILIPPINE | PHILIPPINE AIRLINES INC. | Hãng hàng không Philippin | Philippin |
| QFA | QF | QANATS | QANTAS AIRWAYS LIMITED | Hãng hàng không Qantas | Australia |
| R | | | | | |
| RBA | BI | BRUNEI | ROYAL BRUNEI AIRLINES | Hãng hàng không Hoàng gia Brunei | Brunei |

Nguyễn Thanh Loan

| S | | | | | |
|-----|----|-----------|---|--|--------------|
| SAA | SA | SRINGBOK | SOUTH AFRICAN AIRWAY | Hãng hàng không Nam Phi | Nam Phi |
| SIA | SQ | SINGAPORE | SINGAPORE AIRLINES LIMITED | Hãng hàng không Singapo | Singapo |
| SWE | JG | SWEDAIR | SWEDAIR AB | Hãng hàng không Thụy Điển | Thụy Điển |
| SWR | SR | SWISSAIR | SWISSAIR | Hãng hàng không Thụy Sĩ | Thụy Sĩ |
| T | | | | | |
| THA | TG | THAINTER | THAI AIRWAYS INTERNAT. IONAL LTD. | Hãng hàng không quốc tế Thái Lan | Thái Lan |

Tiếng anh dành cho ngành du lịch

| | | | | | |
|-----|----|-----------|---|--|---------------|
| THY | TK | TURKAIR | TURK HAVA YOLLARI (TURKISH AIRLINES CO.) | Hàng hàng không Thổ Nhĩ Kỳ | Thổ Nhĩ Kỳ |
| U | | | | | |
| UKA | UK | UKAY | AIR UK LTD. | Hàng hàng không Anh | Anh |
| USA | US | U. S. AIR | U.S. AIR | Hàng hàng không Mỹ | Mỹ |
| V | | | | | |
| VRG | RG | VARIG | VIACAO AEREA RIOGRAN DENSE S. A. | Hàng hàng không Brazil | Brazil |

Bảng ngoại tệ

| Name Tên | Symbol or Abbreviation Ký hiệu hoặc viết tắt | | Country or Place Quốc gia hoặc khu vực |
|-------------|---|-----------------------------------|---|
| | Old Cũ | Standard <i>Tiêu chuẩn</i> | |
| Afghani | Af | AFA | Afghanistan |
| Bath | BT | THP | Thailand |
| Bolivar | B | VEB | Venezuela |
| Cordoba | CS | NIC | Nicaragua |
| Cruzeiro | Cr \$ | BRC | Brazil |
| Dinar | AD | DZD | Algeria |
| Dinar | LD | LYD | Libya |
| Dollar | \$ A | AUD | Australia |
| Dollar | Can % | CAD | Canada |
| Dollar | \$ US | USA | USD |
| Dollar | HK \$ | HKD | Hong Kong |
| Dollar | S \$ | SGD | Singapore |
| Dollar | M \$ | MYR | Malaysia |

Tiếng anh dành cho ngành du lịch

| | | | |
|---------|-------|-----|--|
| Dollar | \$ NZ | NZD | New Zealand |
| Dong | D | VND | Vietnam |
| Drachma | Dr | GRD | Greece |
| Escudo | Esc | PTE | Portugal |
| Euro | Eur | EUR | Austria; Belgium; Finland; France; Germany; Greece; Ireland; Italy; Luxembourg; Netherlands; Portugal; Spain |
| Forint | Ft | HUF | Hungary |
| Franc | CFAF | XAF | Cameroon; The Central African Republic; Dahomey; Ga- bon; Ivory Coast; Niger; Senegal; Toto; Upper Volta |
| Franc | SF | CHF | Switzerland |
| Rupee | Rs | INR | India |

Nguyễn Thanh Loan

| | | | |
|-------|-----|-----|--------|
| Won | W | KPW | Korea |
| Yen | Ō | JPY | Japan |
| Yuan | RMB | CNY | China |
| Zloty | ZL | PLZ | Poland |

Mã điện thoại quốc tế

| Country or Place <i>(Quốc gia/khu vực)</i> | Access Code <i>Mã hệ thống/ Dialing out</i> Số đầu | Country Code <i>Mã vùng / Dialing to</i> Quay số |
|--|--|--|
| Australia | 0011 | 61 |
| Austria | 00 | 43 |
| Belgium | 00 | 32 |
| Brazil | 00 | 55 |
| Canada | 011 | 1 |
| China | 00 | 86 |
| Czech Republic | 00 | 42 |
| Demark | 00 | 45 |
| Egypt | 00 | 20 |
| Finland | 00 | 358 |
| France | 00 | 33 |

Tổng anh dành cho ngành du lịch

| | | |
|-----------------------|-----|-----|
| Germany | 00 | 49 |
| Greece | 00 | 30 |
| Hong Kong | 001 | 852 |
| Hungary | 00 | 36 |
| India | 00 | 91 |
| Ireland (Republic of) | 00 | 353 |
| Israel | 00 | 972 |
| Italy | 00 | 39 |
| Japan | 001 | 81 |
| Korea Rep. | 00 | 82 |
| Luxembourg | 00 | 352 |
| Mexico | 00 | 52 |
| The Netherlands | 00 | 31 |
| New Zealand | 00 | 64 |
| Nigeria | 009 | 234 |
| Norway | 00 | 47 |
| Poland | 00 | 48 |
| Portugal | 00 | 351 |
| Russian Pederation | 810 | 7 |
| Saudi Arabia | 00 | 966 |
| Singapore | 005 | 65 |

Nguyễn Thanh Loan

| | | |
|-----------------|-----|-----|
| Slovak Republic | 00 | 42 |
| South Africa | 09 | 27 |
| Spain | 07 | 34 |
| Sweden | 009 | 46 |
| Switzerland | 00 | 41 |
| Taiwan | 002 | 886 |
| Thailand | 00 | 66 |
| Turkey | 00 | 90 |
| U.K. | 00 | 44 |
| U.S.A | 011 | 1 |

Bảng chênh lệch giờ giữa các thành phố trên thế giới

| Châu Á | |
|------------------------------|--------------------------|
| Thành phố | Độ chênh lệch giờ |
| Bandar Seri Begawan (Brunei) | 0 |
| Bangkok (Thái Lan) | -1 |
| Bombay (Ấn Độ) | -2:30 |
| Djakarta (Indonesia) | -1 |
| Guangzhou (Trung Quốc) | 0 |

Tiếng anh dành cho ngành du lịch

| | |
|---------------------------------|--------|
| Hanoi (Việt Nam) | -1 |
| Katmandu (Nepal) | -2:30 |
| Kuala Lumpur (Malaysia) | 0 |
| Kyoto (Nhật Bản) | + 1 |
| Manila (Philippin) | 0 |
| Nagasaki (Nhật Bản) | + 1 |
| New Delhi (Ấn Độ) | -2:30 |
| Osaka (Nhật Bản) | + 1 |
| Phnom Penh (Campuchia) | -1 |
| Pyongyang (Triều Tiên) | + 1 |
| Rangoon (Myanmar) | . 1:30 |
| Seoul (Hàn Quốc) | +1 |
| Shanghai (Trung Quốc) | 0 |
| Singapore (Singapo) | 0 |
| Tokyo (Nhật Bản) | + 1 |
| Vladivostok (Nga) | + 2 |
| Châu Âu | |
| Amsterdam (Hà Lan) | -7 |
| Antwerp (Bỉ) | -7 |
| Athens (Hy Lạp) | -6 |
| Belgrade (Serbia và Montenegro) | -7 |

Nguyễn Thanh Loan

| | |
|-----------------------|----|
| Berlin (Đức) | -7 |
| Birmingham (Anh) | -8 |
| Bonn (Đức) | -7 |
| Brussels (Bỉ) | -7 |
| Budapest (Hungary) | -7 |
| Copenhagen (Đan Mạch) | -7 |
| Edinburgh (Anh) | -8 |
| Frankfurt (Đức) | -7 |
| Geneva (Thụy Sĩ) | -7 |
| Genoa (Italia) | -7 |
| Hamburg (Đức) | -7 |
| Istanbul (Thổ Nhĩ Kỳ) | -6 |
| Liverpool (Anh) | -8 |
| London (Anh) | -8 |
| Madrid (Tây Ban Nha) | -7 |
| Manchester (Anh) | -8 |
| Marseilles (Pháp) | -7 |
| Milan (Italia) | -7 |
| Moscow (Nga) | -5 |
| Munich (Đức) | -7 |
| Oslo (Na Uy) | -7 |

Tiếng anh dành cho ngành du lịch

| | |
|-----------------------|-----|
| Paris (Pháp) | -7 |
| Prague (Cộng hòa Séc) | -7 |
| Rome (Italia) | -7 |
| St. Petersburg (Nga) | -5 |
| Stockholm (Thụy Điển) | -7 |
| Venice (Italia) | -7 |
| Vienna (Áo) | -7 |
| Zurich (Thụy Sĩ) | -7 |
| Châu Mỹ | |
| Atlanta (Mỹ) | -13 |
| Boston (Mỹ) | -13 |
| Brasilia (Braxin) | -11 |
| Chicago (Mỹ) | -14 |
| Colon (Panama) | -13 |
| Dallas (Mỹ) | -14 |
| Denver (Mỹ) | -15 |
| Detroit (Mỹ) | -13 |
| Havana (Cu Ba) | -13 |
| Houston (Mỹ) | -14 |
| Las Vegas (Mỹ) | -16 |

Nguyễn Thanh Loan

| | |
|-------------------------|-----|
| Los Angeles (Mỹ) | -16 |
| Mexico City (Mexico) | -14 |
| Miami (Mỹ) | -13 |
| Montreal (Canada) | -13 |
| New Orleans (Mỹ) | -14 |
| New York (Mỹ) | -13 |
| Ottawa (Canada) | -13 |
| Panama (Panama) | -13 |
| Philadelphia (Mỹ) | -13 |
| Pittsburgh (Mỹ) | -13 |
| Quebec (Canada) | -13 |
| Rio de Janeiro (Braxin) | -11 |
| St. Louis (Mỹ) | -14 |
| Salt Lake City (Mỹ) | -15 |
| San Francisco (Mỹ) | -16 |
| Santiago (Chi Lê) | -12 |
| Seattle (Mỹ) | -16 |
| Toronto (Canada) | -13 |
| Vancouver (Canada) | -16 |
| Washington D. C. (Mỹ) | -13 |

Tiếng anh dành cho ngành du lịch

| | |
|--|-----|
| Châu Phi | |
| Alexandria (Ai Cập) | -6 |
| Algiers (Algiers) | -7 |
| Cairo (Ai Cập) | -6 |
| Cape Town (Nam Phi) | -6 |
| Dar el Beida (Ma-rôc) | -8 |
| Johannesburg (Nam Phi) | -6 |
| Châu Đại Dương và các đảo Thái Bình Dương | |
| Auckland (New Zealand) | + 4 |
| Brisbane (Úc) | + 2 |
| Canberra (Úc) | + 2 |
| Fremantle (Úc) | 0 |
| Hobart (Úc) | + 2 |
| Honolulu (Mỹ) | -18 |
| Melbourne (Úc) | + 2 |
| Perth (Úc) | 0 |
| Sydney (Úc) | + 2 |
| Wellington (New Zealand) | + 4 |

Bảng từ vựng**Information - Thông tin**

| | |
|------------------|---|
| entrance | <i>n.</i> lối vào, sự gia nhập |
| exhibition | <i>n.</i> cuộc triển lãm |
| lobby | <i>n.</i> tiền sảnh, hành lang |
| metro | <i>n.</i> xe điện ngầm |
| overpass | <i>n.</i> cầu vượt |
| parcel | <i>n.</i> gói, bưu kiện |
| public telephone | điện thoại công cộng |
| restroom | <i>n.</i> nhà vệ sinh công cộng |
| timetable | <i>n.</i> lịch trình, kế hoạch làm việc, thời gian biểu |
| tourist map | bản đồ cho khách du lịch |
| travel agency | đại lý du lịch |
| wash hand | giặt bằng tay |

Reservation - Đặt trước

| | |
|---------------|---|
| arrival time | thời gian đến |
| cancellation | <i>n.</i> sự huỷ bỏ, xoá bỏ |
| confirmation | <i>n.</i> sự xác nhận, chứng thực |
| double | <i>n.</i> đôi, gấp đôi |
| flight number | chuyến bay số |
| junior suite | <i>n.</i> phòng căn hộ cao cấp có hành lang riêng |

Tiếng anh dành cho ngành du lịch

| | |
|------------------------|---------------------|
| off/ low/ slack season | mùa ít khách |
| peak/ high season | mùa cao điểm |
| reservation | n. sự đặt trước |
| service charge | phí phục vụ |
| single | n. đơn |
| tariff | n. bảng giá |
| vacancy | n. bỏ trống, khuyết |
| twin | n. kép, đôi |

Housekeeping: phục vụ phòng

| | |
|--------------------------|--|
| air condition controller | n. bộ điều khiển máy điều hoà nhiệt độ |
| bath towel | khăn tắm |
| bathtub | n. bồn tắm |
| bedspread | n. khăn trải giường |
| brochure | n. sách hướng dẫn |
| carpet | n. tấm thảm |
| ceiling | n. trần nhà |
| controller | n. bộ điều khiển |
| curtain | n. màn cửa, rèm cửa |
| directory of service | danh mục dịch vụ |
| drawer | n. ngăn kéo |
| dustbin | n. thùng rác |
| face towel | khăn lau mặt |

Nguyễn Thanh Loan

| | |
|--------------------------|--------------------------------|
| floor | <i>n.</i> sàn, tầng |
| glass | <i>n.</i> cốc, kính, gương soi |
| hair conditioner | dầu dưỡng tóc |
| hair dryer | máy sấy tóc |
| hand towel | khăn lau tay |
| housekeeper | người phục vụ phòng |
| laundry bag | túi đồ giặt |
| luggage rack | giá để hành lý |
| “please clean room” sign | biển “làm ơn dọn phòng” |
| quilt | <i>n.</i> chăn, mền bông |
| sewing kit | bộ đồ khâu vá |
| shampoo | <i>n.</i> dầu gội đầu |
| shaver | <i>n.</i> dao cạo |
| soap | <i>n.</i> xà bông, xà phòng |
| stand lamp | đèn đứng |
| table lamp | <i>n.</i> đèn bàn |
| tap | <i>n.</i> vòi nước |
| tea box | hộp đựng chè |
| tea cup | tách uống trà |
| teabag | gói chè |
| tissue | <i>n.</i> khăn giấy |
| toilet paper | giấy vệ sinh |
| toothbrush | <i>n.</i> bàn chải đánh răng |
| toothpaste | <i>n.</i> kem đánh răng |

Tiếng anh dành cho ngành du lịch

| | |
|-----------|-------------|
| towel | n. khăn lau |
| washbasin | n. chậu rửa |

On guest's requests: Khách hàng yêu cầu

| | |
|--------------------|----------------------------|
| clog | v. bị tắc, bị kẹt |
| instruction | n. sự chỉ dẫn, lời chỉ dẫn |
| lemonade | n. nước chanh |
| parcel | n. gói, bưu kiện |
| prefer | v. thích hơn |
| regulation | n. qui tắc, điều lệ |
| safe | n. tủ sắt, két sắt |
| safety deposit box | hộp gửi tiền an toàn |
| smell | n. mùi |

Laundry service: Dịch vụ giặt là

| | |
|----------------------|------------------------|
| briefs | n. quần lót, quần đùi |
| cloak | n. áo choàng không tay |
| describe | v. miêu tả, mô tả |
| dry-cleaning | n. giặt khô |
| evening dress | áo dạ hội, lễ phục |
| express dry cleaning | dịch vụ giặt khô nhanh |
| express service | dịch vụ hoả tốc, nhanh |
| extra charge | phí phụ thêm |
| fur coat | áo lông thú |

| | |
|---------------|-------------------------------|
| quick service | dịch vụ nhanh |
| rate list | bảng giá |
| remove | v. di chuyển, dời |
| scarf | n. khăn quàng cổ, ca vát |
| sock (s) | n. bít tất ngắn, lót giày |
| stain | n. vết bẩn |
| T-shirt | n. áo phông, áo thun ngắn tay |
| underwear | n. quần áo lót |

At the cloakroom - Tại phòng mũ áo

| | |
|-----------|---------------------------------------|
| cloakroom | n. phòng giữ hành lý, mũ áo |
| deposit | v. đặt cọc, gửi tiền |
| diamond | n. kim cương |
| gray | n. màu xám, quần áo màu xám |
| ivory | n. đồ bằng ngà, màu ngà |
| khaki | n. vải kaki, màu kaki |
| leather | n. da thuộc, da |
| metal | n. kim loại |
| purple | n. màu tím |
| rectangle | n. hình chữ nhật |
| rough | a. ráp, nhám, xù xì, lởm chởm, gồ ghề |
| square | n. hình vuông |

Tiếng anh dành cho ngành du lịch

| | |
|----------|--|
| sticky | <i>a.</i> dính, nhầy, nhờn |
| tag | <i>n.</i> thẻ ghi tên và địa chỉ (buộc vào vali) |
| valuable | <i>a.</i> quý giá, có giá trị lớn |

Shopping - Mua hàng

| | |
|------------------|-------------------------------------|
| antique | <i>n.</i> đồ cổ |
| boot | <i>n.</i> giày ống |
| bracelet | <i>n.</i> vòng tay, xuyên |
| design | <i>n.</i> mẫu thiết kế |
| earring | <i>n.</i> khuyên tai |
| embroidery | <i>n.</i> đồ thêu, đồ trang trí phụ |
| fitting room | phòng thử quần áo |
| gift-wrap | gói quà |
| invoice | <i>n.</i> hoá đơn |
| jade | <i>n.</i> ngọc bích |
| lipstick | <i>n.</i> son môi |
| necklace | <i>n.</i> chuỗi hạt (vàng, ngọc) |
| one-price policy | chính sách một giá |
| pack | <i>v.</i> gói, đóng gói |
| perfume | <i>n.</i> mùi thơm, nước hoa |
| porcelain | <i>n.</i> sứ, đồ bằng sứ |
| quality | <i>n.</i> chất lượng |
| receipt | <i>n.</i> giấy biên nhận |
| souvenir | <i>n.</i> đồ lưu niệm |

Các loại gia vị

| | |
|--------------------|-------------------------------|
| oil | <i>Dầu</i> |
| sesame oil | <i>Dầu vừng</i> |
| chili oil | <i>Dầu ớt khô</i> |
| peanut oil | <i>Dầu lạc</i> |
| salad oil | <i>Dầu trộn sa lát</i> |
| vegetable seed oil | <i>Dầu hạt rau</i> |
| olive oil | <i>Dầu ôliu</i> |
| soy bean oil | <i>Dầu đậu nành</i> |
| oyster sauce | <i>Nước xốt gà</i> |
| curry | <i>món cà ri</i> |
| curry powder | <i>Bột cà ri</i> |
| black vinegar | <i>Giấm đen</i> |
| distilled vinegar | <i>Giấm đã được chưng cất</i> |
| sesame paste | <i>Kẹo vừng mềm</i> |
| peanut butter | <i>Bơ lạc</i> |
| broad bean paste | <i>Kẹo đậu tằm mềm</i> |
| sugar | <i>Đường</i> |
| raw sugar | <i>Đường thô</i> |
| white sugar | <i>Đường trắng</i> |
| brown sugar | <i>Đường nâu</i> |
| malt sugar | <i>Đường mạch nha</i> |
| honey | <i>Mật ong</i> |

Tiếng anh dành cho ngành du lịch

| | |
|---------------------|---------------------------|
| lard | Mỡ lợn |
| salt | Muôi |
| common salt | Muôi ăn |
| paste | Patê, thịt xay |
| tomato sauce | Nước xốt cà chua |
| ketchup | Nước xốt cà chua nấm |
| soy | Tương, nước tương |
| shrimp cells soy | Mắm tôm khô |
| gourmet | người sành ăn |
| jam | Mứt |
| vinegar | Giấm |
| red vinegar | Giấm đỏ |
| mayonnaise | Nước xốt Maioney |
| sweet soybean paste | Hỗn hợp sữa đậu nành ngọt |
| marmalade | Mứt cam |
| apple sauce | Nước xốt táo |
| mixed sauce | Nước xốt hỗn hợp |
| pepper powder | Bột hạt tiêu |
| butter | Bơ |
| spiced salt | Muôi có gia vị |
| minced ginger | Giừng băm |
| minced garlic | Tỏi băm |
| shallot/ scallion | Cây hẹ tây / rế hành |
| mustard | Mù tạt |

Các loại rau

| | |
|-----------------------------|--------------------------------|
| greens | <i>Rau xanh</i> |
| asparagus | <i>Măng tây</i> |
| lettuce | <i>Rau diếp</i> |
| cabbage | <i>Cải bắp</i> |
| chinese cabbage | <i>Cải bắp Trung Quốc</i> |
| celery | <i>Cần tây</i> |
| carrot | <i>Cà rốt</i> |
| mushroom | <i>Nấm</i> |
| dry mushroom | <i>Nấm khô</i> |
| fresh mushroom | <i>Nấm tươi</i> |
| golden mushroom | <i>Nấm vàng</i> |
| spinach | <i>Rau bina (rau chân vịt)</i> |
| endive | <i>Rau diếp quăn</i> |
| chili | <i>Ớt khô</i> |
| green pepper / sweet pepper | <i>Ớt xanh / ớt ngọt</i> |
| long pepper | <i>Ớt dài</i> |
| pimento | <i>Ớt ngọt</i> |
| chestnut | <i>Hạt dẻ</i> |
| bean vermicelli | <i>Bún đậu, miến đậu</i> |
| pea | <i>Đậu Hà lan</i> |
| green pea | <i>đậu xanh</i> |
| cowpea | <i>đậu đũa</i> |

Tiếng anh dành cho ngành du lịch

| | |
|---------------------|-----------------------------|
| bean curd/ tofu | <i>đậu hũ, tàu hũ</i> |
| marinated bean curd | <i>đậu hũ ướp nước chấm</i> |
| smoked bean curd | <i>đậu hũ hun khói</i> |
| taro | <i>Khoai sọ, khoai nước</i> |
| radish | <i>Củ cải</i> |
| turnip | <i>Cây củ cải</i> |
| corn | <i>Ngô, hạt ngũ cốc</i> |
| garlic | <i>Tỏi</i> |
| eggplant | <i>Quả cà</i> |
| cucumber | <i>Quả dưa chuột</i> |
| white gourd | <i>Bầu (bí) trắng</i> |
| pumpkin | <i>Quả bí ngô</i> |
| pickle | <i>Dưa chua, dầm ngâm</i> |
| marrow | <i>Cây bí, tuỷ xương</i> |
| balsam pear | <i>Quả lê thơm</i> |
| water-cress | <i>Rau cải xoong</i> |
| tomato | <i>Cà chua</i> |
| onion | <i>Hành</i> |
| spring onion | <i>Hành tươi</i> |
| bean | <i>Đậu</i> |
| green bean | <i>Đậu xanh</i> |
| hollen bean | <i>Đậu hollen</i> |
| broad bean | <i>Đậu tằm</i> |
| soybean | <i>Đậu nành</i> |

| | |
|-----------------|--------------------------------|
| bean sprout | <i>Mâm đậu</i> |
| ginger | <i>Củ gừng</i> |
| lotus root | <i>Rễ sen, ngó sen</i> |
| potato | <i>Khoai tây</i> |
| sweet - potato | <i>Khoai lang</i> |
| water chestnut | <i>Hạt dẻ nước</i> |
| leek | <i>Tỏi tây</i> |
| peanut | <i>Lạc, đậu phộng</i> |
| Chinese spinach | <i>Rau chân vịt Trung Quốc</i> |
| water spinach | <i>Rau chân vịt nước</i> |
| broccoli | <i>Cây bông cải xanh</i> |
| cauliflower | <i>Cải hoa, súp lơ</i> |
| leaf of mustard | <i>Lá mù tạt</i> |

Các loại quả

| | |
|------------|----------------------|
| Apple | <i>Táo</i> |
| Apricot | <i>Quả mơ</i> |
| Banana | <i>Chuôi</i> |
| Blackberry | <i>Quả mâm xôi</i> |
| Blueberry | <i>Quả việt quất</i> |
| Cherry | <i>Quả anh đào</i> |
| Coconut | <i>Quả dừa</i> |
| Crab | <i>Quả táo đại</i> |
| Jujube | <i>Quả táo ta</i> |

Tiếng anh dành cho ngành du lịch

| | |
|----------------------|-----------------------------------|
| Fig | <i>Quả sung, quả vả</i> |
| Grape | <i>Quả nho</i> |
| Grapefruit | <i>Quả bưởi chùm</i> |
| Guava | <i>Quả ổi</i> |
| Haw | <i>Quả táo gai</i> |
| Honey melon | <i>Dưa mật (dưa bở ruột xanh)</i> |
| Honey orange | <i>Cam ngọt</i> |
| Kiwifruit | <i>Quả ki wi</i> |
| Lemon | <i>Quả chanh</i> |
| Longan | <i>Quả nhãn</i> |
| Loquat | <i>Quả sơn trà Nhật bản</i> |
| Lychee/litchi/lichee | <i>Quả vải</i> |
| Mandarin orange | <i>Quả quýt</i> |
| Mango | <i>Quả xoài</i> |
| Olive | <i>Quả oliu</i> |
| Orange | <i>Quả cam</i> |
| Papaya | <i>Quả đu đủ</i> |
| Peach | <i>Quả đào</i> |
| Flat peach | <i>Quả đào dẹt</i> |
| Honey peach | <i>Đào mật</i> |
| Pear | <i>Quả lê</i> |
| Pineapple | <i>Quả dứa</i> |
| Plum | <i>Quả mận</i> |
| Persimmon | <i>Quả hồng vàng</i> |

Nguyễn Thanh Loan

| | |
|--------------|---------------------|
| Pomergranate | <i>Quả lựu</i> |
| Polemo | <i>Quả bưởi</i> |
| Sugar-cane | <i>Cây mía</i> |
| Wampee | <i>Quả hồng bì</i> |
| Sand pear | <i>Quả lê cát</i> |
| Snow pear | <i>Quả lê tuyết</i> |
| Strawberry | <i>Quả dâu</i> |
| Walnut | <i>Quả óc chó</i> |
| Watermelon | <i>Quả dưa hấu</i> |

Các loại đồ uống

| | |
|----------------------|---|
| coffee | <i>Cà phê</i> |
| black coffee | <i>Cà phê đen</i> |
| milk coffee | <i>Cà phê sữa</i> |
| instant coffee | <i>Cà phê uống liền</i> |
| coffee mocha | <i>Cà phê môca</i> |
| decaffeinated coffee | <i>Cà phê đã được lọc hết chất cafein</i> |
| Irish coffee | <i>Cà phê Ai-len</i> |
| Cappuccino | <i>Cà phê sữa</i> |
| milk | <i>Sữa</i> |
| green tea | <i>Trà xanh</i> |
| jasmine tea | <i>Trà hoa nhài</i> |
| black tea | <i>Trà đen</i> |
| strong tea | <i>Trà đặc</i> |

Tiếng anh dành cho ngành du lịch

| | |
|------------------------|--|
| lemon tea | <i>Trà chanh</i> |
| scented tea | <i>Trà thơm (ướp hoa)</i> |
| Congou | <i>Chè công phu (chè đen Trung Quốc)</i> |
| chrysanthemum tea | <i>Trà hoa cúc</i> |
| ginseng tea | <i>Trà sâm</i> |
| iced coffee | <i>Cà phê đá</i> |
| aerated | <i>Nước uống có hơi</i> |
| coca-cola | <i>Côca côla</i> |
| pepsi-cola | <i>Nước ngọt pepsi</i> |
| diet coke | <i>Côca cho người ăn kiêng</i> |
| distilled water | <i>Nước đã được chưng cất</i> |
| fanta | <i>Nước ngọt fanta</i> |
| freshly squeezed juice | <i>Nước ép trái cây tươi</i> |
| fruit punch | <i>Rượu pân trái cây (rượu mạnh pha với đường sữa, chanh hoặc trái cây khác và gia vị)</i> |
| lemonade | <i>Nước chanh</i> |
| mineral | <i>Nước khoáng</i> |
| perrier | <i>Rượu lê</i> |
| orangeade | <i>Nước ngọt có vị cam và ga</i> |
| orange pop | <i>Nước cam có ga</i> |
| 7-up | <i>Nước ngọt 7-up</i> |
| soda | <i>Nước sôđa có ga và vị thơm.</i> |

Nguyễn Thanh Loan

| | |
|------------------|---|
| sprite | <i>Nước ngọt sprite</i> |
| cherry juice | <i>Nước anh đào ép</i> |
| strawberry juice | <i>Nước dâu ép</i> |
| pineapple | <i>Nước dứa ép</i> |
| tomato juice | <i>Nước cà chua ép</i> |
| coconut milk | <i>Nước dừa</i> |
| orange juice | <i>Nước cam ép</i> |
| waterlemon juice | <i>Nước dưa hấu ép</i> |
| fruit syrup | <i>Nước xiro hoa quả</i> |
| almond syrup | <i>Nước xiro quả hạnh</i> |
| tonic water | <i>Nước khoáng có pha hương vị quinin</i> |
| yoghurt | <i>Sữa chua</i> |
| milk shakes | <i>Sữa lạnh pha đường với các mùi vị vani, sô-cô-la, chuối, dâu,...</i> |

Các loại bánh

| | |
|-----------------------------|--|
| steamed bread / steamed bun | <i>Bánh mì hấp / bánh bao nhân nhỏ, bánh sữa hấp</i> |
| steamed corn bread | <i>Bánh mì ngô hấp</i> |
| multi-layer steamed bread | <i>Bánh mì hấp nhiều lớp</i> |
| steamed stuffed bun | <i>Bánh bao có nhân hấp</i> |
| stuffed dumpling / jiaozi | <i>Bánh bao nhân táo, bánh bao</i> |
| lightly fired dumpling | <i>Bánh bao nướng qua</i> |

Tiếng anh dành cho ngành du lịch

| | |
|---|--|
| shrimp dumpling | <i>Bánh bao nhân tôm</i> |
| steamed dumpling | <i>Bánh bao hấp</i> |
| steamed dumpling with dough gathered at the top | <i>Bánh bao hấp có bột nhào tụ lại ở trên đỉnh</i> |
| sweet dumpling made of glutinous rice flour | <i>Bánh bao ngọt được làm từ bột gạo nếp</i> |
| glutinous rice dumpling | <i>Bánh bao gạo nếp</i> |
| scallion pancake | <i>Bánh kếp hành (bánh ngọt mỏng làm bằng bột nhào trứng sữa nướng cả 2 mặt)</i> |
| sweet walnut paste | <i>Bánh gatô hạt dẻ</i> |
| moon cake | <i>Bánh trung thu</i> |
| spring roll | <i>Bánh quế</i> |
| steamed twisted roll | <i>Bánh mì xoắn hấp</i> |
| sizzling rice | <i>Bánh xèo (bánh làm bằng bột gạo rán)</i> |
| deep-fried twisted dough sticks | <i>Quẩy xoắn chiên ngập dầu</i> |
| water-chestnut jelly | <i>Thạch hạt dẻ nước</i> |
| sweet tender beancurd | <i>Đậu hũ mềm ngọt</i> |

Các loại khác

| | |
|--------------------|-------------------------|
| Fruit juice | <i>Nước ép trái cây</i> |
| Fresh Orange Juice | <i>Nước cam tươi ép</i> |
| Pineapple Juice | <i>Nước dứa ép</i> |

| | |
|--|---|
| Grapefruit Juice | <i>Nước bưởi chùm ép</i> |
| Tomato Juice | <i>Nước cà chua ép</i> |
| Fruit in Season or Compote of Fruit | <i>Hoa quả theo mùa hay mứt quả</i> |
| Melon | <i>Dưa</i> |
| Pears | <i>Lê</i> |
| Peaches | <i>Đào</i> |
| Apples | <i>Táo</i> |
| Figs | <i>Sung, vả</i> |
| Mixed Fruit Compote | <i>Mứt hoa quả hỗn hợp</i> |
| Cereals | <i>Ngũ cốc</i> |
| Oatmeal | <i>Bột yến mạch, cháo yến mạch</i> |
| Cornflakes (with Cold Milk) | <i>Bánh bột ngô (với sữa lạnh)</i> |
| All Bran (with Hot Milk) | <i>Tất cả các loại cám (với sữa nóng)</i> |
| Hot Cakes & Waffle | <i>Bánh ngọt nóng và bánh quế</i> |
| Chocolate Waffle | <i>Bánh quế sôcôla</i> |
| Strawberry Cream Waffle | <i>Bánh quế nhân kem dâu</i> |
| Eggs & Omelets | <i>Các loại trứng và trứng tráng</i> |
| Two poached Eggs | <i>Hai trứng trần nước sôi</i> |
| Two Fried eggs (with Ham or Bacon) | <i>Hai trứng rán (với giăm bông hoặc thịt lợn muối xông khói)</i> |

Tiếng anh dành cho ngành du lịch

| | |
|---------------------------------|---|
| Two boiled eggs | <i>Hai trứng luộc</i> |
| Scrambled eggs (Made of 3 Eggs) | <i>Bát trứng (được làm bằng 3 quả trứng)</i> |
| Plain Omelet (Made of 3 Eggs) | <i>trứng tráng thường (được làm bằng 3 quả trứng)</i> |
| Ham Omelet | <i>Trứng tráng giăm bông</i> |
| Tomato Omelet | <i>Trứng tráng cà chua</i> |
| Fish & Meat | <i>Cá và thịt</i> |
| Fried Fish Cake (for breakfast) | <i>Bánh cá rán (cho bữa sáng)</i> |
| Breakfast steak | <i>Bò bít tết cho bữa sáng</i> |

Đặt chỗ

| | |
|--------------|---|
| reservation | <i>n. sự đặt chỗ trước</i> |
| cancellation | <i>n. sự bỏ, huỷ bỏ, xoá bỏ</i> |
| cancel | <i>v. bỏ, xoá bỏ, huỷ</i> |
| initial | <i>n. chữ đầu, tên họ viết tắt</i> |
| accommodate | <i>v. cung cấp</i> |
| occupy | <i>v. chiếm, giữ, choán</i> |
| guarantee | <i>v. cam đoan, bảo đảm</i> |
| deliver | <i>v. giao, phân phát</i> |
| availability | <i>n. sẵn sàng để dùng, có thể kiếm được, có hiệu lực</i> |
| check | <i>v. kiểm tra, soát lại</i> |
| confirm | <i>v. xác nhận, thừa nhận</i> |

| | |
|-----------------------|---|
| change | <i>v. đổi, thay đổi</i> |
| repeat | <i>v. nhắc lại, lặp lại</i> |
| keep | <i>v. giữ, giữ lại</i> |
| immediately | <i>adv. ngay lập tức, tức thì</i> |
| number | <i>n. số, con số</i> |
| address | <i>n. địa chỉ</i> |
| receipt | <i>n. giấy biên nhận, biên lai</i> |
| free of charge | <i>Không phải trả tiền</i> |
| make a reservation | <i>đặt chỗ trước</i> |
| confirm a reservation | <i>Xác nhận việc đặt chỗ</i> |
| cancel a reservation | <i>Hủy bỏ việc đặt chỗ trước</i> |
| minimum price | <i>Giá tối thiểu</i> |
| service charge | <i>Tiền phí dịch vụ</i> |
| cover charge | <i>Tiền tính thêm ngoài khoản ăn uống</i> |
| corkage fee | <i>Tiền công mở nút chai rượu mà khách đem ở nơi khác đến</i> |
| at your service | <i>Sẵn sàng giúp ngài</i> |
| round-the-clock | <i>Suốt ngày đêm</i> |
| brought in liquors | <i>Đem rượu vào</i> |
| private room | <i>Phòng riêng</i> |
| lunch box | <i>Hộp cơm trưa</i> |
| by the window | <i>Gần cửa sổ</i> |
| hang on | <i>Giữ máy</i> |

Tiếng anh dành cho ngành du lịch

| | |
|------------------------------|---------------------------------|
| half an hour | <i>Nửa giờ</i> |
| look forward to (doing sth.) | <i>Mong đợi làm việc gì</i> |
| off season | <i>Trái mùa, không phải mùa</i> |
| peak season | <i>Mùa cao điểm</i> |
| hot season | <i>Mùa nóng</i> |

Cách chế biến

| | |
|----------------------------|--|
| boiled | <i>v. luộc, sôi</i> |
| stewed | <i>adj. hầm nhừ, ninh nhừ</i> |
| simmered | <i>adj. được ninh nhỏ lửa, sắp sôi</i> |
| braised | <i>adj. được om</i> |
| braising with soy sauce | <i>om nước tương</i> |
| fried | <i>adj. được rán, chiên</i> |
| pan-fried | <i>Rán bằng chảo</i> |
| stir-fried | <i>Xào, món xào</i> |
| deep-fried | <i>Chiên ngập dầu</i> |
| “twice cooked” stir-frying | <i>Món xào được chế biến hai lần</i> |
| baked | <i>adj. bỏ lò, nướng bằng lò</i> |
| grill | <i>v. nướng</i> |
| steamed | <i>adj. được hấp</i> |
| smoked | <i>adj. được hun khói</i> |
| casserole | <i>n. món thịt hầm</i> |

| | |
|------------|--|
| roasted | <i>adj. quay nướng trong lò</i> |
| saute | <i>adj. áp chảo</i> |
| scalded | <i>adj. đun gần sôi, trần nước sôi</i> |
| quick boil | <i>Luộc qua</i> |
| milder | <i>adj. nhẹ hơn, êm dịu hơn</i> |
| hot | <i>adj. nóng</i> |
| spicy | <i>adj. có nêm gia vị</i> |
| salty | <i>adj. mặn, có vị mặn</i> |
| sour | <i>adj. chua, có vị gắt</i> |
| bitter | <i>adj. đắng</i> |
| greasy | <i>adj. béo ngậy, vấy mỡ</i> |
| sweet | <i>adj. ngọt</i> |
| crisp | <i>adj. giòn, chắc, tươi, xoăn</i> |
| light | <i>adj. nhẹ</i> |
| heavy | <i>adj. nặng</i> |
| rich | <i>adj. giàu, dồi dào</i> |
| stimulant | <i>adj. kích thích</i> |
| pungent | <i>adj. hăng, cay</i> |
| insipid | <i>adj. nhạt phèo, vô vị</i> |
| tough | <i>adj. dai, khó cắt</i> |
| tender | <i>adj. mềm, dễ vỡ, mỏng manh</i> |
| bisque | <i>n. xúp thịt chim, xúp tôm cua</i> |
| borsch | <i>n. xúp củ cải đỏ</i> |
| cuisine | <i>n. cách nấu nướng</i> |

Tiếng anh dành cho ngành du lịch

| | |
|----------------|---|
| course | <i>n. món</i> |
| special | <i>adj. đặc biệt, dành riêng</i> |
| worth | <i>adj. đáng giá</i> |
| suggest | <i>v. đề nghị, gợi ý, đề xuất</i> |
| favorite | <i>v. yêu thích</i> |
| tasty | <i>adj. ngon, đầy hương vị</i> |
| delicious | <i>adj. thơm ngon</i> |
| specialty | <i>n. đặc sản, món đặc biệt</i> |
| pack | <i>v. gói, đóng gói, đóng hộp</i> |
| allergic | <i>adj. dị ứng, ác cảm</i> |
| main course | <i>n. món ăn chính</i> |
| recommend | <i>v. giới thiệu</i> |
| recommendation | <i>n. sự giới thiệu</i> |
| salad | <i>n. rau sống trộn dầu giấm</i> |
| table d'hote | <i>n. thực đơn gồm một loạt món ăn định sẵn</i> |
| on diet | <i>Ăn kiêng</i> |
| out of season | <i>Trái mùa</i> |
| in season | <i>Đúng mùa</i> |

Kết thúc bữa ăn

| | |
|----------|------------------------------|
| check | <i>v. kiểm tra, soát lại</i> |
| soup | <i>n. xúp, canh, cháo</i> |
| exchange | <i>v. đổi, trao đổi</i> |
| serve | <i>v. phục vụ, đáp ứng</i> |

| | |
|---------------|--------------------------------------|
| enjoy | <i>v.</i> thích thú, có được |
| complete | <i>vt.</i> hoàn thành, làm xong |
| ice-cream | <i>n.</i> kem |
| pie | <i>n.</i> bánh hấp |
| portion | <i>v.</i> chia, chia phần |
| wrap | <i>v.</i> gói, đóng hộp |
| dessert | <i>n.</i> món tráng miệng |
| inconvenience | <i>n.</i> sự bất tiện, sự phiền phức |

Đồ uống

| | |
|-----------|--|
| cocktail | <i>n.</i> rượu cốc tai (đồ uống pha bằng rượu mạnh với nước hoa quả) |
| sherry | <i>n.</i> loại rượu vàng hoặc nâu được pha cho nặng thêm, nguồn gốc từ Tây Ban Nha |
| aperitif | <i>n.</i> rượu khai vị |
| champagne | <i>n.</i> rượu sâm banh |
| liqueur | <i>n.</i> rượu mùi |
| whisky | <i>n.</i> rượu uytki |
| gin | <i>n.</i> rượu gin |
| rum | <i>n.</i> rượu rum (rượu mạnh cất từ nước mía) |
| vodka | <i>n.</i> rượu vôtca (rượu mạnh cất từ lúa mạch đen và những cây cỏ khác) |

Tiếng anh dành cho ngành du lịch

| | |
|--------------|--|
| port | <i>n.</i> rượu pooctô, rượu vang đỏ ngọt nặng Bồ Đào Nha |
| brandy | <i>n.</i> rượu brandi (rượu mạnh) |
| wine | <i>n.</i> rượu |
| rice wine | Rượu gạo |
| red wine | Rượu đỏ |
| white wine | Rượu trắng |
| yellow wine | Rượu vàng |
| cognac | <i>n.</i> rượu cô nhác |
| fizz | <i>n.</i> rượu sâm banh |
| sour | <i>n.</i> rượu chua |
| spirit | <i>n.</i> rượu mạnh |
| sake, saki | <i>n.</i> rượu sakê Nhật Bản |
| draught | <i>n.</i> sự uống một hộp, ngụm |
| bottled | <i>v.</i> được đóng chai |
| decant | <i>v.</i> gạn, chắt |
| temperature | <i>n.</i> nhiệt độ |
| inexpensive | <i>adj.</i> không đắt, rẻ |
| excellent | <i>adj.</i> xuất sắc |
| popular | <i>adj.</i> được ưa chuộng, nổi tiếng, phổ biến |
| on tap | Trong thùng có vòi |
| in bottle | Trong chai |
| go well with | Kết hợp được với |
| go to head | Lên đến đầu |

| | |
|-------------------------------|--|
| draught beer, beer on draught | bia thùng |
| cashier | <i>n.</i> người thu ngân |
| account | <i>n.</i> sự tính toán |
| signature | <i>n.</i> chữ ký |
| total | <i>v.</i> tính tổng, tổng cộng |
| calculate | <i>v.</i> tính, dự tính |
| check | <i>v.</i> kiểm tra, soát lại; <i>n.</i> séc |
| change | <i>n.</i> đổi tiền lẻ |
| foreign currency | Ngoại tệ, tiền nước ngoài |
| bill | <i>n.</i> hoá đơn |
| accept | <i>vt.</i> nhận, chấp nhận |
| tip | <i>v.</i> cho tiền quà; <i>n.</i> tiền quà, tiền boa |
| expense | <i>n.</i> sự tiêu, phí tổn |
| include | <i>vt.</i> bao gồm, tính đến, kể cả, gồm có |
| sign | <i>v.</i> ký tên; <i>n.</i> dấu hiệu, ký hiệu, biển hàng |
| treat | <i>n.</i> buổi chiêu đãi, thết đãi |
| receipt | <i>n.</i> biên lai, giấy biên nhận |
| invoice | <i>n.</i> hoá đơn |
| voucher | <i>n.</i> biên lai, biên nhận, phiếu thu, phiếu quà tặng |
| false coin | Tiền xu giả |

Tiếng anh dành cho ngành du lịch

| | |
|--|--|
| false bank note | Tiền giấy giả |
| credit card | Thẻ tín dụng |
| traveler's check | Chi phiếu lữ hành, séc du hành (séc cho một số tiền cố định, do một ngân hàng bán ra, và có thể dễ dàng rút tiền mặt ở các nước ngoài) |
| personal check | Séc cá nhân |
| exchange receipt | Đổi giấy biên nhận |
| pick up the tab/ settle the bill/ make payment | Trả tiền hoá đơn, thanh toán |
| cashier desk | Quầy thu ngân |
| business card | Danh thiếp |
| draw up | Lại gân, tới gân |
| credit limit | Hạn tín dụng |
| take your time | Làm mất thời gian của ông, ung dung, từ từ |
| take off | Dãn đi, lấy đi, cởi bỏ |
| come to | Tới, đến |
| pay in cash | Trả bằng tiền mặt |

Check-out - Trả phòng

| | |
|---------------|----------------------------------|
| account | n. sự tính toán số tiền phải trả |
| business card | danh thiếp |
| cashier | n. nhân viên thu ngân |

Nguyễn Thanh Loan

| | |
|--|--------------------------------------|
| change | <i>n.</i> tiền lẻ, tiền thừa |
| credit card | Thẻ tín dụng |
| credit limit | Hạn tín dụng |
| exchange receipt | Hoá đơn đổi tiền |
| foreign currency | Ngoại tệ, tiền nước ngoài |
| personal check | Séc cá nhân |
| settle the bill/ make the payment | Thanh toán hoá đơn |
| Signature | <i>n.</i> chữ ký |
| total | <i>v.</i> tính tổng |
| transfer | <i>v./n.</i> chuyển, rời, dọn |
| traveler's check | Séc du lịch |

MỤC LỤC

| | |
|--|-----|
| Lời nói đầu..... | 5 |
| PHẦN I: DÀNH CHO HƯỚNG DẪN VIÊN DU LỊCH | |
| Bài 1: Tiếp đón khách..... | 7 |
| Bài 2: Đặt vé máy bay | 14 |
| Bài 3: Tìm hiểu thông tin khách sạn trước khi đặt phòng | 19 |
| Bài 4: Đặt phòng | 28 |
| Bài 5: Thăm hỏi khách quen | 34 |
| Bài 6: Giới thiệu bản thân..... | 38 |
| Bài 7: Lịch trình chuyến đi..... | 41 |
| Bài 8: Nhận và đăng ký hành lý..... | 47 |
| Bài 9: Đăng ký tại sân bay | 55 |
| Bài 10: Kiểm tra hải quan | 62 |
| Bài 11: Tại sở nhập cảnh | 71 |
| Bài 12: Tình huống khẩn cấp | 75 |
| Bài 13: Hỏi về các dịch vụ giải trí ở khách sạn .. | 82 |
| Bài 14: Thông báo giờ khởi hành..... | 89 |
| Bài 15: Làm thủ tục trả phòng và thanh toán .. | 96 |
| PHẦN II: DÀNH CHO NGƯỜI ĐI DU LỊCH | |
| Bài 1: Yêu cầu phục vụ | 101 |
| Bài 2: Hỏi phương tiện giao thông | 107 |
| Bài 3: Hỏi thăm đường..... | 112 |

| | |
|---|------------|
| Bài 4: Đổi tiền..... | 117 |
| Bài 5: Đi mua sắm..... | 121 |
| Bài 6: Tìm hiểu hàng miễn thuế | 126 |
| Bài 7: Hỏi giá | 132 |
| Bài 8: Thương lượng giá cả | 136 |
| Bài 9: Chụp ảnh | 142 |
| Bài 10: Gửi thư, bưu phẩm..... | 148 |
| Bài 11: Giải trí..... | 153 |
| Bài 12: Đi ăn hàng | 158 |
| Bài 13: Ngộ độc thức ăn..... | 162 |
| Bài 14: Thưởng thức món ăn địa phương..... | 168 |
| Bài 15: Nhận xét món ăn | 174 |
| Bài 16: Tìm hiểu phong tục tập quán | 179 |

PHẦN III: PHỤ LỤC

| | |
|--|------------|
| Mã hàng không các nước trên thế giới..... | 184 |
| Bảng ngoại tệ..... | 193 |
| Mã điện thoại quốc tế..... | 195 |
| Bảng chênh lệch giờ giữa các thành phố trên thế giới..... | 197 |
| Bảng từ vựng..... | 203 |

NHÀ XUẤT BẢN HỒNG ĐỨC

*Nhà A2 - 261 Phố Thụy Khuê
Phường Thụy Khuê, Tây Hồ, Hà Nội*

**TIẾNG ANH DÀNH CHO
NGÀNH DU LỊCH**

Chịu trách nhiệm xuất bản:

BÙI VIỆT BẮC

Biên tập: **Ban biên tập**

Sửa bản in: **Công ty Trí Việt**

Trình bày: **Công ty Trí Việt**

Vẽ bìa: **Việt Linh**

In 2.000 cuốn, khổ 13x20.5m tại Cty TNHH in TM & DV Nguyễn Lâm

Giấy phép xuất bản số: 595-2011/CXB/68/01-02/HĐ

In xong và nộp lưu chiểu năm 2011.

